

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
art
architecture
immobilier
environnement

n° 123
été 2017

A man in a brown suit is painting a vibrant, colorful street art mural on a brick wall. The mural features abstract shapes and bright colors like blue, green, yellow, and red. The man is seen from the side, focused on his work.

Art urbain
La vogue
du street art

Chroniques
P Bouvard
A Comte-Sponville
J des Cars
L Ferry
G Sinoué

VOTRE ESPACE.
VOTRE CUISINE.



Avenue d'Aire 73G
CH-1203 Genève
Tél. +41 22 809 63 70
Fax +41 22 809 63 71
www.cuisinelle.ch



N° 1 2 3 | É T É 2 0 1 7



■ DOSSIER – Internet, une arme de destruction massive? 27

Interviews de M^e Nicolas Capt et du prof. Willy Pasini par Thierry Oppikofer

Certains cas de persécution, harcèlement, diffamation ou calomnie sur Internet, notamment via les réseaux sociaux, ont défrayé la chronique. Le célèbre psychiatre et sexologue Willy Pasini et l'avocat Nicolas Capt évoquent respectivement les effets pervers de la numérisation galopante et l'attitude du monde judiciaire face aux délits commis sur le Net. Avec une conclusion commune : la nécessité d'une éducation familiale en tant que rempart contre les périls qui guettent les jeunes (et les adultes) derrière l'écran.



■ TENDANCES 53

Le temps des best-sellers

par Jean Marie Hosatte

«Ceci tuera cela», prophétisait l'inquiétant Frolo. Ceci, c'est l'imprimerie. Cela, c'est l'architecture religieuse, la statuaire sacrée, les frontons ornés des cathédrales et toute l'iconographie sainte à travers laquelle le peuple, guidé par les clercs, faisait jusqu'alors son éducation religieuse et entretenait sa foi. Au livre V de *Notre-Dame de Paris*, Victor Hugo décrit ainsi l'engloutissement du Moyen Âge, rejeté dans la nuit des temps par la géniale invention de Gutenberg.



■ ART URBAIN 72

La vogue du street art

par Claudia Bogenmann et Adrien Buchet

Depuis une quinzaine d'années, le street art s'est imposé dans nos villes. Véritable reflet socioculturel, ce mouvement artistique est aujourd'hui un phénomène mondial.



■ REGARDS SUR LE MONDE 114

Rhinocéros blancs, l'alerte est lancée

par Sophie Bouillon

Face à la chute du tourisme, Ol Pejeta, un parc naturel au nord du Kenya, se veut un «modèle d'intégration unique» de l'Homme avec la Nature. Seule solution pour combattre le braconnage, préserver les rhinocéros en Afrique de l'Est et la faune sauvage dans son ensemble.

GENÈVE - ZÜRICH - NYON



LAUSANNE - SION - AADORF



LE CHECK-UP ET L'ENTRETIEN DE VOS RESEAUX HYDRAULIQUES

Depuis plus de 50 ans, DIPAN est le partenaire des propriétaires et professionnels de l'immobilier suisses en assurant le **diagnostic**, le **traitement** et la **protection** des réseaux hydrauliques des bâtiments. À base de silicates et dépourvues de résine époxy, les solutions de **protection** DIPAN garantissent durablement une qualité d'eau irréprochable et sont agréées par l'Office fédéral de la santé publique.

WWW.DIPAN.CH - INFO@DIPAN.CH



L'INFORMATION IMMOBILIERE

Une publication de la
**SOCIÉTÉ PRIVÉE
DE GÉRANCE**

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
Tél. 058 810 30 00 – Fax 058 810 30 09
publications@spg.ch
www.spg.ch

Revue créée en 1976

Éditeur responsable : Thierry Barbier-Mueller
Directrice des publications : Christine Esseiva
redaction@informationimmobiliere.ch
www.informationimmobiliere.ch

Publicité Genève : Edouard Carrascosa
edouard.carrascosa@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 – Mob 079 203 65 64

Cahier immobilier et distribution :
Marine Vollerin

Graphisme et prépresse :
Lorène Pelfini

Abonnements :
Tél. 058 810 33 31 / 24 – Fax 058 810 33 43
abonnements@informationimmobiliere.ch

Impression, reliure :
Vogt-Schild Druck AG

Couverture : Atelier Roger Pfund
Communication visuelle, Genève

Tirage contrôlé (REMP 2015/2016) : 113 788 exemplaires
Tirage de ce numéro : 115 000 exemplaires
Paraît trois fois par an (février, mai et septembre)

imprimé en
suisse

Cette revue est éditée par le Groupe SPG-RYTZ,
composé de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.
et de RYTZ & Cie S.A.

Tous droits réservés

Prochaine parution en septembre 2017

© 2017 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A., Genève



L'éditeur décline toute responsabilité quant au contenu des articles.
Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus
dans ce numéro est interdite sauf autorisation préalable et écrite
de la Rédaction.

N° 123 | ÉTÉ 2017



■ CHRONIQUES

- PHILOSOPHIQUE de Luc Ferry..... 6
- L'ESPRIT DU TEMPS d'André Comte-Sponville..... 10
- DU VERBE AIMER de Gilbert Sinoué 14
- D'UN AUTRE TEMPS de Jean des Cars..... 18
- NI DUPE, NI COMPLICE de Philippe Bouvard 22

■ DOSSIER

- Internet, une arme de destruction massive ?
Interviews de M^e Nicolas Capt et du professeur Willy Pasini par Thierry Oppikofer 27

■ HORIZONS

- Le big data va-t-il changer la science ? par Étienne Klein 37
- « Le cancer n'est pas invincible »
Interview du professeur Patrizia Paterlini-Bréchet par Christine Esseiva 43
- Prix littéraire SPG 2017 – Interview de la lauréate, Élixa Shua Dusapin
par Christine Esseiva 49

■ TENDANCES

- Le temps des best-selfers par Jean Marie Hosatte..... 53
- Tourisme : du rêve au cauchemar par Amandine Alexandre 63

■ ART URBAIN

- La vogue du street art par Claudia Bogenmann et Adrien Buchet 72

■ ART ET ARCHITECTURE

- Architecture pour un avenir incertain par Philip Jodidio 94

■ REGARDS SUR LE MONDE

- Rhinocéros blancs, l'alerte est lancée par Sophie Bouillon..... 114

■ PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

Monde, Genève, Vaud et Gstaad - À VENDRE

- Propriétés, chalets, duplex, nouvelles constructions, villas et appartements 130
- Immeubles, bureaux, locaux commerciaux et terrains 162

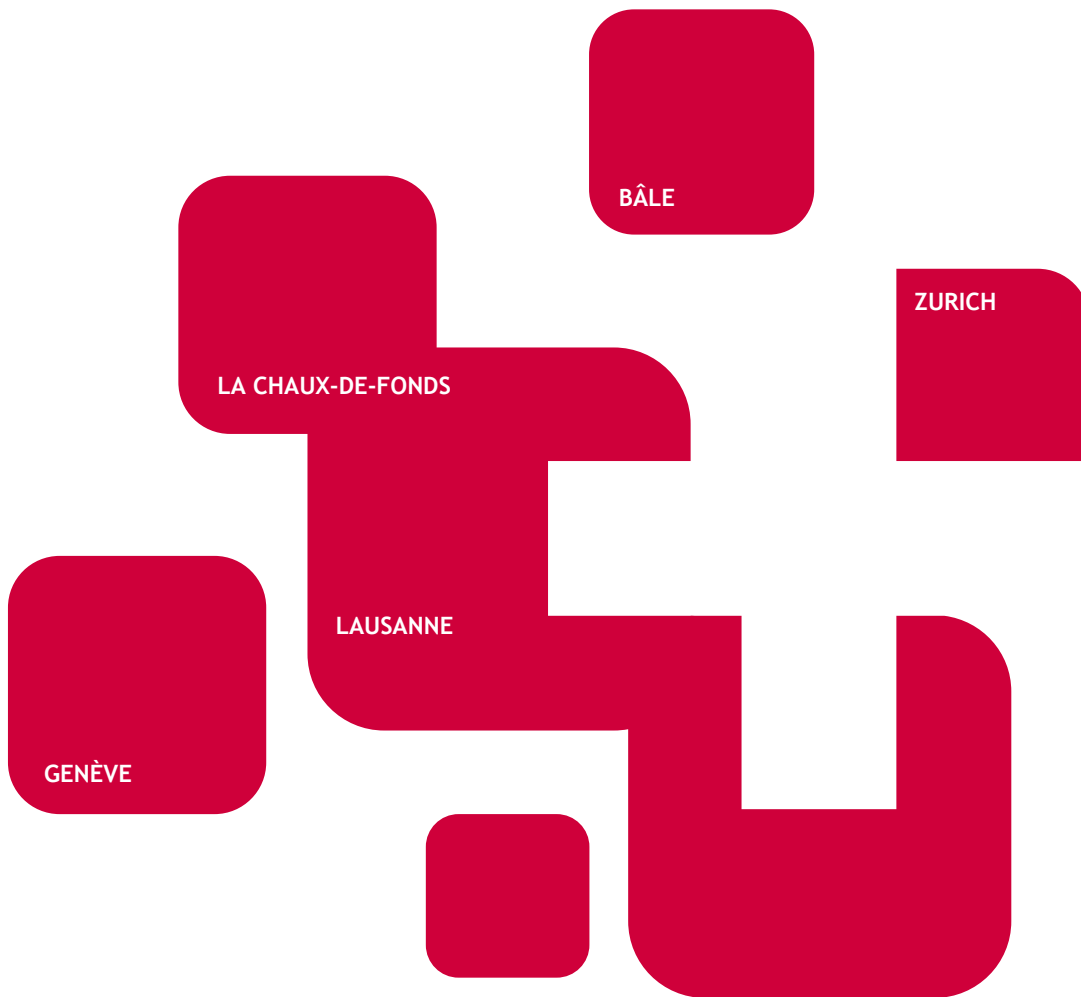
Genève et Vaud - À LOUER

- Villas et appartements 169
- Parkings 179
- Immeubles, hôtels particuliers, bureaux et locaux commerciaux 180

Châteaux et manoirs - Île - À VENDRE

- Faites une folie ! Château 193
- ... Une autre folie ! Île 195

- ILS ONT DIT... 200





Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur
Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique



CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Nous proposons également des services de Facility Management afin de mettre l'ensemble de notre savoir-faire à votre service.



Contactez-nous



CGC Energie sa

Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch



L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE CONTRE LE TRAVAIL HUMAIN ?

LUC FERRY
ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

Depuis Pascal, qui opposait déjà l'esprit de finesse à l'esprit de système, nous savons qu'il existe plusieurs sortes d'intelligence humaine. On prête parfois moins d'attention aux deux variétés, bien différentes elles aussi, de l'intelligence artificielle (IA) : la « faible », qui est déjà réalité, et la « forte »

« JE SUIS DE CEUX QUI S'INQUIÈTENT
DE LA SUPERINTELLIGENCE. »

BILL GATES

qui reste encore une utopie. L'IA faible, c'est celle qui a battu Kasparov, le champion du monde d'échecs, en 1997.

Les progrès accomplis ces toutes dernières années en la matière sont sidérants. Watson, le programme informatique d'IBM, a remporté haut la main en 2011 aux États-Unis le célèbre jeu télévisé *Jeopardy* en battant deux de ses champions. Il s'agissait pourtant d'un incroyable défi pour une machine : trouver la question correspondant à une réponse formulée en anglais courant. En utilisant notamment le logiciel Hadoop (un logiciel de traitement du big data), Watson s'est montré capable de décrypter correctement en moins d'une minute 200 millions de pages de texte ! La performance, vertigineuse, laisse rêveur. Depuis, l'IA dite « faible » a également battu le champion du monde de jeu de go ainsi que plusieurs champions de poker, ce qui est infiniment plus difficile encore, puisqu'il faut savoir non seulement bluffer, autrement dit mentir, mais être aussi capable de détecter quand l'adversaire en fait autant.

L'IA forte, c'est encore autre chose. Ce serait l'intelligence d'une machine (d'un cerveau en silicone) capable, non seulement, de mimer l'intelligence humaine, mais aussi de posséder réellement la conscience de soi et des émotions telles que l'amour et la haine, la peur, la colère, la jalousie, etc. Nombre

de cognitivistes sont convaincus qu'on parviendra un jour à fabriquer des machines semblables au cerveau humain, les partisans de l'IA forte plaidant, en s'appuyant sur un monisme matérialiste, que le cerveau et la pensée ne font qu'un et que le cerveau lui-même n'est qu'une machine comme les autres, seulement vivante et plus sophistiquée, mais qu'on parviendra un jour à imiter de manière parfaite. De là l'idée (le fantasme ?) d'un Ray Kurzweil, le patron de l'Université de la Singularité créée par Google en 2008 au cœur de la Silicon Valley, selon lequel nous pourrions atteindre l'immortalité en nous hybridant avec ces entités nouvelles et en devenant ainsi nous-mêmes des « post-humains ».

Comme en témoigne la lettre ouverte signée par Elon Musk, Stephen Hawking et Bill Gates en juillet 2015 avec mille chercheurs du monde entier, la création d'une « superintelligence », sorte d'intermédiaire entre l'IA faible et l'IA forte est, elle, à portée de main. Ces trois personnalités, pourtant passionnées de science et de technologies nouvelles, attirent dans cette perspective notre attention sur les dangers considérables que ferait courir à l'humanité le passage des drones ou des missiles téléguidés par des humains, à des robots tueurs, supposés « intelligents » et, comme tels, capables de décider par eux-mêmes « d'appuyer sur le bouton », s'octroyant ainsi le droit de vie et de mort sur tel ou tel groupe d'individus. Dans leur lettre, nos trois héros de l'intelligence artificielle abordent les arguments pour et contre ces robots. Ils n'occultent pas le fait qu'ils pourraient en cas de guerre remplacer les humains et, par conséquent, éviter des pertes inutiles. Mais, comme ils l'écrivent aussitôt, le danger n'en est pas moins immense, largement supérieur à l'avantage qu'on peut en tirer : « Peu coûteuses, écrivent-ils, et ne nécessitant pas de matériaux rares, ce qui n'est pas le cas des bombes atomiques, de telles armes seraient bientôt omniprésentes. Bien vite, on les trouverait sur le marché noir, les terroristes pourraient eux aussi en disposer facilement, mais également les dictateurs qui veulent asservir leurs peuples, les chefs de guerre aux tendances génocidaires, etc. » De là les avertissements de nos trois compères, qu'il est bon d'entendre car ils semblent croire au passage insensible de l'IA faible à la ►►



vzug.com



Simonin

ELECTROMENAGER SA

ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1971

11 rue Hoffmann
1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
www.simoninelectromenager.ch



Miele SIEMENS GAGGENAU LIEBHERR BOSCH



Miele SIEMENS

40 ANS

My name is Baud, Edmond Baud !



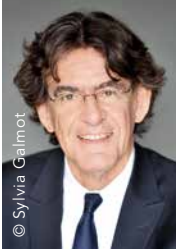
Shutterstock

L'exigence de la qualité



QUINCAILLERIE EDMOND BAUD S.A.

EAUX-VIVES · CAROUGE · GRAND-PRÉ · CARL-VOGT



© Sylvain Galmot

forte. Écoutons d'abord Bill Gates : « Je suis de ceux qui s'inquiètent de la superintelligence. Dans un premier temps, les machines accompliront de nombreuses tâches à notre place et ne seront pas superintelligentes. Cela devrait être positif si nous gérons ça bien. Plusieurs décennies plus tard, cependant, l'intelligence sera suffisamment puissante pour poser des problèmes. Je suis d'accord avec Elon Musk et d'autres, et je ne comprends pas pourquoi les gens ne sont pas inquiets. » Et Stephen Hawking d'enfoncer le clou : « Réussir à créer une intelligence artificielle (sous-entendu : forte) serait un grand événement dans l'histoire de l'homme. Mais ce pourrait aussi être le dernier. » Pourquoi le dernier ? Parce que tout être doté d'une intelligence « darwinienne » et, dans l'hypothèse où se place Hawking, ce serait le cas des machines qui accéderaient à l'IA forte, a pour premier et principal but de survivre, donc d'éliminer tous ceux qui menacent sa vie. Or les machines intelligentes, comme dans les pires scénarios de science-fiction, étant capables de lire en quelques secondes des millions de pages, sauraient à peu près tout sur nous, à commencer par le fait que nous, les humains, sommes les seuls à pouvoir les débrancher, ce qui ferait de nous leurs premiers et principaux ennemis. Contrôlant tous les services informatisés, donc les armées, elles seraient aisément capables de nous détruire.

Laissons enfin la parole à Elon Musk, entre autres brillantissime patron de Tesla et de Space X : « Je pense que nous devrions être très prudents. Si je devais deviner ce qui représente la plus grande menace pour notre existence, je dirais probablement l'intelligence artificielle. Je suis de plus en plus enclin à penser qu'il devrait y avoir une régulation, à un niveau national ou international, simplement pour être sûr que nous ne sommes pas en train de faire quelque chose de stupide. Avec l'intelligence artificielle nous invoquons un démon. » Et joignant le geste à la parole, Musk a mis de sa poche 10 millions de dollars dans un fonds dédié à la recherche sur la sécurité des futures avancées de l'intelligence artificielle. Cela dit, quand bien même on resterait convaincu que l'IA forte n'est qu'une utopie, l'IA faible qui dépasse désormais, et de très loin, la plupart de nos capacités intellectuelles, n'en pose pas moins déjà des problèmes

bien réels, car elle peut remplacer non seulement des tâches relativement simples et automatiques, du type caissière de supermarché ou serveur chez McDonald's, mais elle dépasse aussi largement l'être humain dans des domaines infiniment plus sophistiqués, par exemple en radiologie, en chirurgie, en oncologie ou encore dans l'analyse de la jurisprudence de

« AVEC L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

NOUS INVOQUONS UN DÉMON. »

ELON MUSK

procès. Face à l'hypothèse que l'IA pourrait remplacer le travail humain, certains plaident pour un revenu universel de base (RUB). C'est à la fois une erreur et une faute. Une erreur, parce que le travail humain n'est pas près de disparaître. Partout où il y a une demande nouvelle et forte, des emplois sont possibles. Voyez l'exemple, sinistre mais bien réel, du terrorisme qui, en quelques années seulement, a créé des millions d'emplois nouveaux dans le monde. Du reste, paradoxalement, partout où l'on met des robots intelligents, le besoin de relations humaines et de confiance, donc d'emploi, augmente et il est notable que les pays les plus innovants sont ceux où le chômage est le moins élevé. Mais c'est aussi une faute morale. En effet, qui pourrait sérieusement souhaiter vivre dans une société où, à terme, 70% des gens étant économiquement inutiles, ils vivraient tout à la fois dans une relative pauvreté, la perte de l'estime de soi et le ressentiment, tandis que 30% d'utiles seraient riches, contents d'eux et méprisants à l'égard des « parasites » qu'ils feraient vivre à leurs frais ?

La tâche qui s'impose à nous tous dans les années qui viennent est donc claire. Elle sera difficile, mais exaltante, car à vrai dire vitale : elle consistera à repenser de fond en comble nos systèmes de formation afin de rendre l'intelligence humaine, en l'occurrence celle de nos enfants et petits-enfants, non pas victime mais complémentaire de l'IA. Vaste chantier ! ■



DIALOGUE SUR LE TEMPS

ANDRÉ COMTE-SPONVILLE
ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

- Vous vous souvenez de notre première rencontre ?
- Fort bien ! Nous parlions de la crise et des banquiers. Cela permet de dater à peu près la chose : ce devait être au plus fort de la crise, en 2009, donc il y a huit ans...
- Huit ans, déjà ! C'est une banalité, je le sais bien, mais tout de même : c'est fou, quand on vieillit, comme le temps passe de plus en plus vite !
- Ce n'est pas une banalité : c'est un paradoxe, voire une contradiction dans les termes !
- Que voulez-vous dire ?
- Qu'on ne peut mesurer une vitesse ou une accélération que dans le temps, ce qui interdit de mesurer la vitesse du temps lui-même... Ou bien il faudrait disposer d'un autre temps, supposé constant, auquel on comparerait celui qui est censé passer de plus en plus vite... Mais cet autre temps, personne n'en a l'expérience.
- Si : c'est le temps des horloges !
- Et celui qui s'accélère ?
- C'est le temps de la conscience.
- Ce n'est donc pas le temps qui passe de plus en plus vite ; c'est la conscience que l'on en prend...
- Sauf qu'elle ne passe pas, puisque nous n'avons conscience du temps passé que par la mémoire, qui s'en souvient au moins en partie !
- Alors disons que la conscience que nous gardons du passé tend à se réduire, à se rétracter, comme une peau de chagrin qui serait notre vie elle-même...
- Parce que la mort s'approche ?
- Non pas. Mais parce que la jeunesse s'éloigne.
- Vous voulez dire que plus on vieillit, plus la mémoire s'appauvrit : on a le sentiment que les années ont passé plus vite, parce qu'on n'en a gardé qu'un nombre plus réduit de souvenirs plus pauvres... Bref, ce n'est pas le temps qui passe de plus en plus vite ; c'est nous qui vivons de moins en moins, ou qui oublions de plus en plus !
- L'idée est intéressante, sans doute vraie, mais ce n'est pas à cela que je pensais.
- Alors à quoi ?
- Au fait qu'une année, quand j'avais sept ans, c'était le septième de mon existence, soit un peu plus de 14 % de ce que j'avais

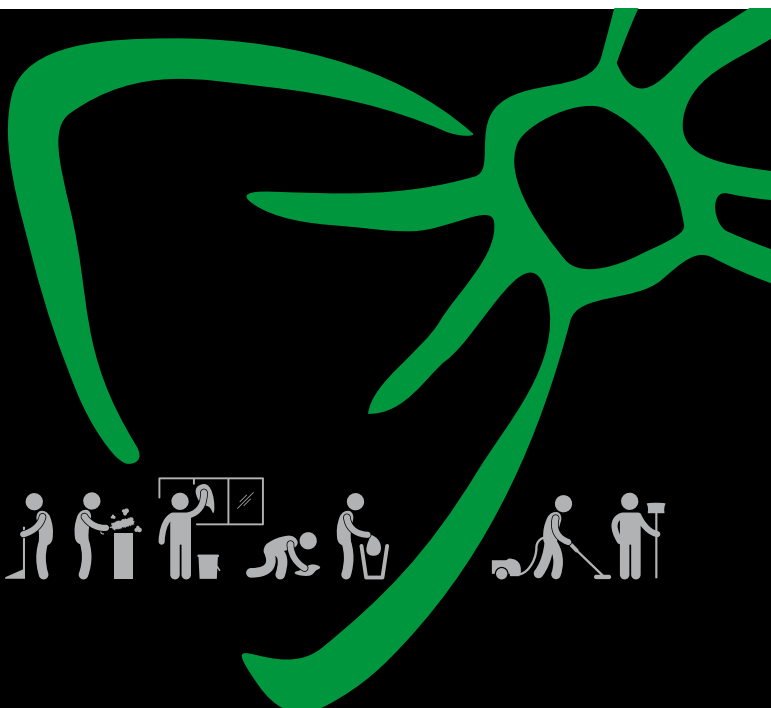
vécu. Aujourd'hui, une année, c'est à peine 1,5 % de ma vie déjà écoulée : pas étonnant que cela me paraisse peu de chose !

- Votre explication me satisfait moins que la mienne. Je ne crois pas trop à ces calculs que personne ne fait, dans la vie quotidienne, alors que tout le monde, en vieillissant, a le sentiment de cette accélération du temps. « C'était hier », dit-on souvent à partir d'un certain âge, pour évoquer un événement remontant à plusieurs années...
- Mon père allait plus loin. Quand quelqu'un évoquait un souvenir un peu ancien en disant « C'était hier », il l'interrompait : « Même pas ! C'était ce matin, et encore, pas de bonne heure ! »
- Au fond, c'est ce qu'on appelle le temps subjectif, celui de la conscience, de la mémoire et de l'attente.
- Qui suppose un temps objectif, celui des horloges, comme vous disiez, ou celui de l'univers.
- Mais ce temps prétendument objectif, c'est moins du temps que du mouvement : celui d'une aiguille autour d'un cadran, d'une planète autour d'une étoile, d'une galaxie autour de son centre... Bergson vous dirait : c'est moins du temps que de l'espace !
- Le mouvement suppose l'un et l'autre.
- Sauf que l'espace, nous en avons une expérience plus claire. Cela se mesure, se constate, se touche, si l'on veut, par les corps étendus...
- On mesure aussi le temps...
- Mais avec du mouvement, donc avec de l'espace !
- Il arrive aussi qu'on mesure l'espace avec du temps : par exemple quand on compte en années-lumière, ou lorsqu'on adopte la nouvelle définition du mètre, comme étant la distance que la lumière parcourt dans le vide en un laps déterminé de temps (à peu près un trois cent milliardième de seconde, si je me souviens bien).
- Mais ce ne sont que des conventions, dont on pourrait facilement se passer en n'utilisant que des mesures exclusivement spatiales, comme on le fit pendant des siècles. Alors que pour mesurer le temps, aucune mesure exclusivement temporelle ne suffit. Parler d'heures, de jours ou d'années n'a de sens que par rapport à un mouvement (en l'occurrence celui de la Terre autour de son axe et du Soleil, ou aujourd'hui les oscillations de l'atome de césium), qui nous sert de référentiel. ▶▶



ORGAPROPRE

- nettoyage intégral / fin de chantier
- façades
- dépiçonnage
- parquet neuf ou rénovation
- entretien de bureaux
- traitement des sols
- désinfection
- service conciergerie
- désamiantage
- nettoyage de vitres
- dégât d'eau
- sinistre incendie



ORGAPROPRE SA

17, route de Verbois • 1288 Aire-la-Ville

Tél: 022 738 84 85 • Fax: 022 738 84 24 • www.orgapropre.ch • admin@orgapropre.ch



*Avec Cuivretout,
prenez la bonne direction...*

30
ans

1986 SERVICE & QUALITE 2016



 **cuivretout**[®]
LES TOITURES
the top roofing

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ETANCHÉITÉ
ENTRETIEN

Route de Chêne 82 - 1224 Chêne-Bougeries | T: 022 781 81 81 | www.cuivretout.ch

design: www.csb.ch

Engagement Détermination Résultats



Révision
Expertises
Résultats Fiscalité
Comptabilité
Gestion des salaires



GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch



- Vous voulez dire que nos instruments de mesure, s'agissant de l'espace, sont homogènes avec cela même qu'ils mesurent (c'est ce que symbolise le mètre étalon, qui est à Sèvres : on mesure une longueur en la confrontant à une autre), alors que ce n'est pas le cas s'agissant du temps, où l'on mesure une durée par un mouvement, donc par un déplacement dans l'espace. Cela me semble juste. Mais quelle conclusion en tirez-vous ?
- Celle-ci : que le temps est objectivement insaisissable. Mais alors, pourquoi parler d'un temps objectif ? L'espace est une évidence hors de nous. Le temps, non : il n'a d'évidence qu'en nous (c'est la forme du sens interne, dirait Kant, une donnée immédiate de la conscience, dirait Bergson), sans que rien, hors de nous, ne l'atteste. Il n'existe pas au même titre que l'espace, et je ne serais pas loin de penser qu'il n'existe pas du tout...
- « La question est embarrassante, disait Aristote, de savoir si, sans l'âme, le temps existerait ou non ».
- Et saint Augustin penche plutôt pour le non : « Le temps n'est rien d'autre qu'une distension – une distension de quoi ? Probablement de l'âme elle-même. »
- Mais alors il n'y aurait de temps que subjectif !
- Pourquoi non ?
- Parce que la subjectivité elle-même n'a pu naître que dans le temps ! Si des milliards d'années ne s'étaient écoulés, avant que nous en ayons la moindre conscience, nous ne serions pas là pour en parler ! L'histoire de l'univers, telle que nos physiciens la reconstituent, suppose que le temps nous précède et ne saurait donc être un effet de la subjectivité.
- Argument fort, mais circulaire. Ces milliards d'années ne sont du temps que pour nous, point pour la nature, qui ne connaît que le présent.
- Le présent, c'est du temps ! C'est même le seul qui soit réel !
- C'est aussi ce que montrait saint Augustin, dans le génial livre XI des *Confessions* : le passé n'est pas, puisqu'il n'est plus, ni l'avenir, puisqu'il n'est pas encore...
- Il ne reste donc que le présent !
- Sauf que le présent, justement, ne reste pas : il ne cesse de s'abolir, d'instant en instant, en fuyant dans le passé.
- C'est ce qu'on dit toujours, et que je n'ai jamais constaté.
- Cette phrase, que vous venez de prononcer, c'est pourtant déjà du passé...
- Mais le présent, lui, n'en continue pas moins ! Je ne l'ai jamais vu s'abolir, ni fuir. Depuis que je suis né, le présent ne m'a jamais fait défaut : il a toujours été là, toujours et tout entier présent !
- Comme l'être de Parménide...
- Et comme le devenir d'Héraclite !
- Ce sont deux philosophes que tout oppose...
- Sauf le présent, qui les réconcilie !
- Vous connaissez l'objection que vous faisiez par avance saint Augustin : si le présent restait présent, il ne serait pas du temps, serait l'éternité...
- L'argument n'est pertinent que si le temps et l'éternité sont deux choses différentes, et même incompatibles, ce qu'Augustin n'a jamais démontré. Quant à moi, je suis convaincu du contraire : que le temps et l'éternité sont une seule et même chose. Quelle chose ? Le présent !
- Même en admettant qu'il ne s'abolisse pas, puisqu'il ne cesse en effet de continuer, reconnaissez au moins qu'il ne cesse tout autant de changer...
- C'est ce qui donne raison à Héraclite plutôt qu'à Parménide ou à Platon. C'est toujours du présent, mais ce n'est jamais le même ! Ce n'est pas le temps qui est « l'image mobile de l'éternité » ; c'est la mobilité qui est éternelle ; c'est ce qu'on appelle le devenir, dont le temps n'est que la saisie abstraite, par l'imaginaire ou par la raison.
- Le temps n'existe donc pas réellement ?
- Non, ou en tout cas pas « par lui-même », comme disait Lucrèce. Ce n'est pas le temps qui est un être ; ce sont les êtres qui durent.
- Comment pourraient-ils durer, s'il n'y avait pas de temps ?
- Comment y aurait-il du temps, si rien ne durait ?
- Pourquoi alors parler du temps ?
- Parce qu'on a besoin de le mesurer, donc de le diviser, ce qui ne peut se faire qu'en prêtant au passé ou à l'avenir une réalité qu'ils n'ont pas. Essayez un peu de mesurer le présent ! De diviser le présent !
- Le temps n'est donc qu'un être de raison, comme disait Spinoza...
- Alors que l'éternel présent, en chaque point de l'espace-temps, est l'être même, perpétuellement multiple et changeant ! ■



RODOLPHE

GILBERT SINOÛÉ
ÉCRIVAIN

Rodolphe se cala dans son siège et ferma les yeux sachant pertinemment qu'il ne trouverait pas le sommeil. Il n'avait jamais pu dormir en avion. Même pendant de longs trajets. Et celui-ci en était un : Montréal–Paris. Pourtant la première classe était on ne peut plus confortable : un fauteuil qui se transformait en véritable lit, équipé d'un matelas à mémoire, un écran vidéo interactif, des mules et le sourire des hôtesses en prime. Hélas, tous ces détails n'apaisaient nullement le stress de Rodolphe. Quoi ? Un monstre de fer de 500 tonnes pouvait voler dans le ciel à 10 000 mètres d'altitude ? Allons donc ! Aucun être humain sensé ne pouvait se faire à cette idée sans avoir des vapeurs.

Il jeta un coup d'œil à sa montre : 16h12. Deux heures encore à tenir. Mais qu'est-ce qui lui avait pris de vouloir revenir en France après cinquante ans d'absence ? Désir de retrouver de vieux amis d'enfance ? Un cousin ? Une tante ? Non. La plupart de ses amis et des membres de sa famille étaient passés de l'autre côté du miroir.

Non, si Rodolphe avait décidé de revenir après un demi-siècle, c'était pour retrouver une femme.

La première fois qu'il avait croisé son regard, c'était dans une église. Notre-Dame des Champs, 92 bis, boulevard du Montparnasse, à Paris. Il venait d'avoir 17 ans. Il en avait 68 aujourd'hui. Il se souvenait parfaitement de la date : 14 avril 1963. À midi. Un dimanche de Pâques. Bien que non-pratiquants, ses parents estimaient qu'on ne pouvait manquer les deux offices majeurs : la messe de Pâques et celle de Noël. Sans compter les mariages et les enterrements.

Lorsqu'il vit Jeanne, ce fut comme un jaillissement de lumière. Elle était assise sur le banc, juste devant lui. Elle devait avoir deux ou trois ans de plus. Ses parents l'accompagnaient.

Sur le moment, il se dit qu'elle était beaucoup trop belle pour être réelle.

Elle l'était pourtant.

Et aussitôt, il s'était pris à rêver.

Comment l'aborder ? Comment la revoir ? Comment lui parler ? Le hasard se fait parfois notre meilleur ami.

À la fin de l'office, il entendit son père qui disait : « Tiens, voilà les Severin. » Et, à la grande stupéfaction de Rodolphe, c'était des parents de Jeanne dont parlait son père. Il les aborda

et Rodolphe se retrouva devant celle qu'il avait dévorée des yeux quelques minutes plus tôt.

Lorsqu'elle lui tendit la main, il fut convaincu qu'elle devait entendre les battements de son cœur. Il la fixa, comme s'il avait voulu se fondre en elle et qu'elle se fonde en lui. Combien de temps ? Il ne savait plus. Il se souvenait seulement qu'ils se séparèrent, et qu'il se jura de la revoir. Ce n'était pas encore l'époque du Net et des réseaux sociaux. En ce temps, les gens ne devenaient pas « amis » d'un simple clic. Les dialogues ne se réduisaient pas à taper sur un écran : « a2m1, dzolé, j'tapldkej'pe, lol ou mdr ! » C'était le monde des téléphones « crapaud » avec un combiné, et des cadrans composés d'un disque rotatif.

Alors, il avait écrit à Jeanne.

Divine surprise : elle lui avait répondu. Ils s'étaient vus. Ils s'étaient aimés. Ils avaient fait l'amour. Pour les deux, c'était la première fois.

Un an plus tard, la belle histoire s'achevait. Le père de Rodolphe avait décidé d'émigrer pour le Canada. Québec. Montréal. Déchirements, larmes, envie de suicide. Tous les symptômes d'une rupture non souhaitée furent éprouvés.

Il avait continué de lui écrire. Son amour demeurait intact.

Elle répondait. Le sien aussi.

Elle avait répondu pendant six ans. Jusqu'au jour où elle lui avait annoncé qu'elle se mariait et que, par conséquent, par fidélité pour son futur époux, il était préférable de mettre un terme à leurs échanges épistolaires.

Rodolphe avait cru mourir. Il était sans doute mort. Virtuellement en tout cas.

C'est peut-être de ce jour-là que son livre de chevet devint *Le Banquet* de Platon. Rien d'étonnant, puisqu'il s'était lancé dans des études littéraires. Dans ce récit, les protagonistes tentent d'expliquer ce sentiment étrange qui pousse irrésistiblement les êtres l'un vers l'autre. À un moment donné, l'un des convives donne sa version : « Au tout début, existaient trois sortes de créatures. Les unes, entièrement hommes ; les autres, entièrement femmes. Les troisièmes, hommes et femmes, étaient les androgynes. Ceux-ci ne faisaient donc qu'un seul être, débordant d'amour, forts et indestructibles. Pourquoi ? Parce que l'homme puisait sa force dans son ►►

Entreprise Générale de Rénovation de l'Enveloppe des Edifices

- Mise en sécurité des façades
- Traitement de la carbonatation des bétons
- Inhibiteur de corrosion MFP
- Peinture anti-carbonatation
- Isolation thermique
- Étanchéités et revêtements résines
- Transformations intérieures
- Retraits moderne des grafitis
- Retrait des substances dangereuses
 - Amiante
 - PCB
 - Plomb



www.bertolit.ch

BERTOLIT+



Marque de confiance



Installations sanitaires ferblanterie sàrl
Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04
17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26
fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

**FERBLANTERIE
INST.SANITAIRES
R.JUILLARD**
succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl



double féminin et inversement. Hélas, l'affaire a mal tourné. Cette entité majestueuse devint orgueilleuse, au point de chercher à escalader le ciel. Alors, pour les punir, Jupiter résolut de les séparer en deux. Mâle et femelle. Fini! Ils ne faisaient plus un. Séparés pour l'éternité. Seulement, même séparés, ils gardèrent dans l'amour qu'ils éprouvaient l'un pour l'autre le souvenir de leur ancien état. Voilà pourquoi nous passons notre existence à essayer de retrouver « l'autre », celui qui faisait partie de nous à l'origine. Cet autre « nous ». »

Aux yeux de Rodolphe, Jeanne n'avait jamais cessé d'être cet « autre ».

La voix de l'hôtesse le tira de sa songerie. On allait atterrir. Dans une heure, deux tout au plus, il allait retrouver Jeanne. Un demi-siècle plus tard.

Entre-temps, Jeanne avait divorcé. Et Rodolphe, lui, était resté célibataire. Ils s'étaient retrouvés six mois plus tôt grâce à une nouvelle invention : l'Internet. Et le courriel avait remplacé le bon vieux courrier postal. Ils avaient repris leurs échanges. Ils s'étaient appelés.

Il avait trouvé que la voix de Jeanne n'avait pas changé. Elle lui avait dit que la sienne non plus. Et il avait éprouvé la même émotion que cinquante ans auparavant.

Un matin, il lui avait annoncé : « J'arrive, je t'aime encore. »

Elle lui avait répondu : « Viens. Je t'attends. Je t'ai toujours attendu. »

Néanmoins, elle s'était empressée d'ajouter :

« Méfie-toi, Rodolphe. Avec ces retrouvailles, nous prenons un grand risque, en es-tu conscient? Nous avons l'un et l'autre cinquante ans de plus. »

Il s'était hâté de rétorquer par une phrase toute faite : « La jeunesse est dans le cœur. L'âge est juste une affaire de calendrier. »

À présent, il était dans le taxi qui le menait au 21, rue des Peupliers.

Il régla la course.

Il n'était plus qu'à une dizaine de mètres de son immeuble. Trop submergé par l'émotion, il avisa un banc et s'y laissa choir pour reprendre son souffle. En même temps que le crépuscule, un vent léger s'était levé dans le balancement des feuilles et des branches. Il se leva. L'attente avait assez duré.

Alors qu'il n'était plus qu'à quelques pas de l'entrée de l'immeuble, il aperçut son reflet dans la vitrine d'un magasin de prêt-à-porter. Sa bedaine formait un arc au-dessus de sa ceinture. Des poches sous ses yeux avaient éteint son regard. Son visage ressemblait à un vieux parchemin.

« Comment peux-tu imaginer un instant que je cesserai de t'aimer lorsque tu seras vieille? N'aime-t-on plus la vie parce

« N'AIME-T-ON PLUS LA VIE PARCE QUE SURVIENT L'AUTOMNE OU L'HIVER ? »

que survient l'automne ou l'hiver? »

Il ne se souvenait plus en quelle occasion il lui avait dit ces mots. Il est probable qu'ils avaient été inspirés par la courtoisie, pour la forme. Mais aujourd'hui, après toutes ces années, en s'observant dans cette vitrine, ils revêtaient un sens autrement plus profond.

Il avait connu les naufrages de l'automne et l'hiver était là.

Pour Jeanne aussi sans doute.

Bientôt, il fut devant sa porte.

Il allait poser son doigt sur la sonnette quand un étau lui enserra la poitrine, si violemment qu'il vacilla et dut se retenir au chambranle pour ne pas s'effondrer.

Mon Dieu, que lui arrivait-il? L'épuisement sans doute, la fatigue du voyage : Le décalage horaire. Non, plutôt son diabète qui se rappelait à lui. Il devait être en hypoglycémie.

Il inspira à fond, les yeux rivés sur la porte.

Une voix le fit sursauter :

— Vous cherchez quelqu'un ?

Il hésita un long moment avant de répondre :

— Non. Je me suis trompé d'immeuble.

Il est reparti.

Il est repassé devant la vitrine. Il a revu sa silhouette voûtée. Sa bedaine, ses poches sous les yeux. Et c'est à ce moment qu'une phrase lui est revenue : « Les souvenirs sont des montres arrêtées. »

Et sur ces montres-là, l'heure n'est plus la bonne. ■



IL Y A CENT ANS : L'ABDICATION DU DERNIER TSAR

JEAN des CARS
HISTORIEN

Jeudi 1^{er} mars 1917, 20 heures. Le train spécial de Nicolas II est bloqué à Pskov, à 200 kilomètres de Petrograd¹. Dans la voiture-salon du tsar se joue un drame d'une densité considérable. Une pathétique page d'histoire. La capitale de l'Empire russe est devenue celle de la révolution. Aux revers militaires – la Russie n'était pas préparée à une guerre longue et étendue

« **LE TSAR AVAIT ABANDONNÉ SA
CAPITALE, ELLE VA L'ABANDONNER.** »

sur plusieurs fronts –, aux colossales pertes humaines, se sont ajoutées la famine et la misère. Partout, des soviets (conseils d'ouvriers et de soldats) ont été constitués. Le tsar est discrédité par ses erreurs tactiques et stratégiques et il a commis la faute de quitter Petrograd pour rejoindre l'état-major, à plus de 700 kilomètres. Profitant de ce vide institutionnel, les insurgés bolcheviques prennent le contrôle du centre politique du pays. Le tsar avait abandonné sa capitale, elle va l'abandonner.

Des unités de l'armée les rejoignent et un gouvernement provisoire s'est arrogé le pouvoir. L'autorité et le respect du souverain qui, dans un immense élan patriotique, paraissaient si forts en août 1914, sont condamnés. L'autocratie est balayée. Si le tsarisme existe encore, il n'est plus obéi. Et l'assassinat, aussi théâtral que grotesque, de Raspoutine, en décembre 1916, a aggravé le discrédit du couple impérial. Nicolas II et son épouse, la mystique et rigide Alexandra, ont été aveuglés par les manipulations de cet hypnotiseur débauché qui – c'est exact – empêchait leur fils, le tsarévitch, l'héritier, de souffrir, lors des hémorragies dues à son hémophilie. Mais désormais, l'opinion ne retient que la réputation scandaleuse de Raspoutine : il a souillé la monarchie.

Venu du front, le train impérial a été détourné à deux reprises, sous prétexte de ne pas gêner les convois militaires dont la

circulation est prioritaire. Nicolas II le comprend mais c'est faux, c'est un piège tendu par les aiguilleurs, passés du côté des révolutionnaires. Le tsar est otage. Le matin même, le général Alexeïev, chef d'état-major, a reçu un télégramme du président de la Douma, le Parlement en ébullition : « Les institutions gouvernementales ont cessé de fonctionner à Petrograd. Le seul moyen d'éviter l'anarchie est d'obtenir l'abdication du tsar en faveur de son fils. » Le général envoie une dépêche aux commandants des quatre fronts. Il ne leur pose pas de question, il affirme : « L'abdication de Nicolas II en faveur de son fils est indispensable pour le bien de la dynastie, l'armée et une heureuse conclusion de la guerre. » À la différence des révolutionnaires de Petrograd qui exigent l'abdication et l'arrêt des combats, les généraux les plus proches du tsar, débarrassés de lui et de son incompétence, entendent poursuivre la guerre car, dans cet hiver 1917, il est encore impossible de prévoir lequel des deux camps, celui des alliés de la Russie ou celui de la coalition menée par Berlin et Vienne, va l'emporter. Rien n'est joué. Dans son journal, Nicolas II se résout : « Mon abdication est nécessaire. »

Organisant cet événement majeur, militaires et politiques se sont mis d'accord pour isoler le souverain, afin qu'il abdique loin d'Alexandra, des palais et d'une ville insurgée. Le chef d'état-major reçoit les réponses à ses quatre télégrammes : elles sont unanimes. C'est un véritable ultimatum. L'armée demande à son chef d'abdiquer puisque le souverain avait, entre autres erreurs, pris lui-même le commandement des armées impériales en août 1915 à la place de son oncle le grand-duc Nicolas (très grand, 2,04 m, et très populaire !), qu'il avait exilé sur le front du Caucase.

Dans sa voiture-salon, le tsar est vêtu d'un manteau de Tcherekse. Son visage ne reflète aucune tension. Amaigri, il est indéchiffrable. Outre son chambellan (un homme âgé qui avait servi son grand-père Alexandre II et son père Alexandre III), ►►

¹ Dès l'été 1914, le tsar, à qui le Kaiser, Guillaume II, a déclaré la guerre, avait russifié le nom de Saint-Petersbourg dont la consonance était trop germanique.

ELECTROMENAGER – CUISINE – CHAUFFAGE



Rue Eugène-Marziano 23 A – 1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58 – info@philippemarechal.ch
www.philippemarechal.ch

Vente – Service après-vente – Toutes marques



**PHILIPPE
MARECHAL**

Casimo Peinture S A

Peinture en Bâtiment



Papier-peint Crépi

Rénovation

Chemin du Repos 6
Petit Lancy CH - 1213

T +41 (0)22 796 40 71
P +41 (0)79 449 17 76
F +41 (0)22 796 53 28

casimo-peinture@hotmail.com



sont présents, arrivés de Petrograd, deux parlementaires envoyés par la Douma, Goutchkov, très ému, et le monarchiste Choulguine. Ils s'inclinent. Nicolas II serre les mains et prie les émissaires de s'asseoir, lui-même prenant place à une petite table rectangulaire contre la cloison de soie verte. Il annonce, d'une voix ferme qui surprend son entourage :

– Je me suis décidé. Je renonce au trône en faveur de mon fils.

Puis il corrige un texte qu'on lui avait remis dès que le train avait été immobilisé. Le tsar ajoute une phrase inouïe, imposant que, dans sa prestation de serment, le nouveau monarque fasse allégeance à la... Constitution !

Un silence total accompagne ces dix minutes historiques et cette situation sans précédent. Avant de relire et de parapher le document, celui qui est encore tsar pour quelques instants fait plusieurs signes de croix selon l'usage orthodoxe. Pense-t-il à Alexandra, angoissée, restée à Petrograd avec leurs quatre filles et leur fils qui souffre d'atroces douleurs aux articulations ? Songe-t-il aux icônes protectrices que son épouse lui envoyait régulièrement de la part de Raspoutine pour bénir jusqu'aux déplacements de son train ? Le texte – une page – est dactylographié sur une feuille de papier ordinaire, sans monogramme, et signé en bas à droite « Nicolas II », au crayon. Les rideaux de la voiture étant baissés comme dans un convoi funèbre, personne, de l'extérieur, ne peut voir le malheureux ex-empereur. Il est impassible, comme étranger à l'événement. Le dix-neuvième tsar de la dynastie Romanov depuis 1613 a cessé de régner après vingt-trois ans de pouvoir. Officiellement, d'après l'heure indiquée, il est 15h05. En réalité, tout ne sera parachevé que plus tard, dans la nuit, à 23h40. Pourquoi cette manipulation d'horaire ? Parce que ni l'état-major ni surtout le pouvoir politique provisoire ne veulent laisser croire que le monarque a signé sous la pression de parlementaires. Mais l'abdication peut-elle contenir la révolution et sauver la Russie ? Le train repart. Celui qui est devenu l'ex-tsar Nicolas II reprend la plume mais pour son journal. Ses propos sont très amers : « À 1 heure du matin, j'ai quitté Pskov avec le lourd sentiment de l'expérience. La tricherie et la tromperie partout ! » L'ambassadeur de France,

Maurice Paléologue, écrira : « L'histoire compte peu d'événements aussi solennels, d'une signification aussi profonde, d'une portée aussi énorme. Mais de tous ceux qu'elle a enregistrés, en est-il un seul qui se soit accompli en des formes aussi simples, aussi ordinaires, aussi prosaïques et surtout avec une pareille indifférence, un pareil effacement du héros principal ? »

« LA TRICHERIE ET LA TROMPERIE PARTOUT ! »

Et cependant, ce sacrifice ne suffira pas. En raison de l'état de santé du tsarévitch, l'ancien maître de la Russie doit abdicquer une seconde fois, en faveur de son frère, le grand-duc Michel. Et on ignore souvent que celui-ci abdiquera à son tour, se soumettant à la volonté nationale « sur la base d'élections libres ». Trois abdications en quelques heures !

Par une étrange ironie de l'histoire, le premier et, du point de vue juridique, le dernier tsar Romanov portent le même prénom, Michel. Et quel étrange destin pour ce frère de Nicolas II qui avait été désigné héritier de la Couronne tant que le tsar n'avait pas de fils et qui, treize ans plus tard, est désigné comme son successeur (pendant quelques heures) à cause de ce même enfant... Le grand-duc Michel n'a régné qu'un jour et son seul acte fut sa propre abdication.

On sait que la famille impériale, après une odyssée sibérienne, sera assassinée à Ekaterinbourg le 17 juillet 1918. Quatre-vingts ans plus tard, parmi les conséquences de l'effondrement de l'URSS, Boris Eltsine, président de la Russie post-soviétique, se frappant la poitrine devant les restes alors identifiés des martyrs, demandera publiquement pardon « pour les crimes du bolchevisme, du stalinisme et de leurs successeurs ». ■



ABÉCÉDAIRE D'UN VÉTÉRAN

PHILIPPE BOUVARD
JOURNALISTE ET ÉCRIVAIN

Âge. À partir d'un certain âge, on n'a plus d'âge. D'autant qu'il y a des petits vieux de 30 ans et des jeunes gens de 80. En fait, on ne se sent vraiment vieux que le jour où les enfants prennent leur retraite.

Ancienneté terrestre. Tout est organisé pour que la société et l'état civil rappellent aux citoyens qu'ils sont mortels. D'où le leit-motiv : « quel âge a-t-il ? » ou « quel âge avait-il ? » L'âge détermine la scolarité, la majorité électorale, la majorité pénale, la majorité nuptiale et la retraite. Donc rien de plus important.

Anniversaire. Rappel à l'ordre d'une société ou d'une famille qui commence à estimer qu'on vit trop longtemps.

Arrière-petits-enfants. L'augmentation de la durée de la vie des seniors permettra à ces derniers de voir une quatrième génération à la porte de Pôle emploi.

Audition. Sa baisse provoque une sensation d'isolement mais dispense d'entendre beaucoup de bêtises. Les 3000 audioprothésistes français se partagent une clientèle de 3 millions de malentendants dont les moins fortunés ne peuvent prétendre à un équipement que s'ils ont de quoi se payer un voyage en Chine où les prix sont cent fois moins élevés.

Autopsie. Aide les médecins à formuler un diagnostic. Mais trop tardivement.

Barbiturique. En vente dans les librairies sous le nom de Marc Lévy.

Canne. Est au vieillard ce que l'épée est au militaire. Pratique quand elle aide à marcher. Élégante quand elle s'orne d'un pommeau d'argent.

Carrière (reconstitution de). Entreprise si délicate qu'il faut s'en occuper bien avant d'en avoir terminé avec le boulot.

Casino. Tantôt supermarché tantôt établissement de jeux. On fait ses courses dans le premier quand on n'a pas tout perdu dans le second.

Centenaires. Devant leur multiplication, les préfets ont renoncé à venir leur transmettre les félicitations du gouvernement. De la même façon que le 15^e enfant d'une famille nombreuse peut naître sans le parrainage du chef de l'État.

Centres d'intérêt. Changent complètement avec l'âge. Ainsi peut-on passer en quelques décennies du ballon rond et des BD à l'histoire de la Seconde Guerre mondiale et à la méditation transcendante.

Check-up. On y sacrifie d'abord chaque fois qu'on se marie, puis tous les ans, puis tous les trimestres, quand la grande Faucheuse se met à rôder.

Cheveux. Leur chute permet aux vieillards de quitter ce monde dans l'état capillaire où ils y étaient entrés.

Chirurgien. Opère plus volontiers quand il doit changer son 4x4.

Cimetière. Village posthume à l'abri des querelles de voisinage.

Conservateur. Désigne à la fois l'administrateur du cimetière et les ingrédients alimentaires ralentissant la décomposition de ses pensionnaires.

Consultation. Réunion organisée à son cabinet par un médecin afin que ses patients puissent se documenter sur d'autres maux que les leurs.

Déambulateur. Ferrari du vieillard.

De cujus. Défunt évoqué par un notaire.

Dentifrice. Pâte molle et blanchâtre, si difficile à allonger sur la brosse qu'il paraît que le prince Charles d'Angleterre appointe un valet uniquement affecté à cette tâche.

Dentiste. Contrairement au garagiste, entreprend des réparations de plus en plus coûteuses sur des modèles qui ne sont plus cotés à l'Argus.

Deuil. Chez les gens célèbres, se porte avec des lunettes noires.

Éloge funèbre. Si on était encore en état de l'entendre, on estimerait la société moins méchante.

Escalier (esprit de l'). Se manifeste quand on ne peut plus se passer d'ascenseur.

Faire-part. Dernières nouvelles de quelqu'un dont on n'entendra plus jamais parler.

Famille recomposée. Exige de la diplomatie et, dans le meilleur des cas, une rallonge à la table de la salle à manger pour les déjeuners du dimanche.

Faucheuse (la grande). Expose plutôt dans les cimetières qu'au Salon de l'Agriculture.

Génération. Naguère, elle durait vingt ans. Aujourd'hui, elle change toutes les décennies. Se dit aussi bien d'êtres humains que de matériel numérique ou d'électroménager. D'où l'argument massue du vendeur : « Nous venons de recevoir la dernière génération. »

Gérontologue. Praticien qui espère atteindre l'âge de ses malades sans toujours s'aviser qu'il doit le nom et sa spécialité ▶▶

énergie et communication

BADEL entreprise générale d'électricité
tableaux électriques, études et projets,
gestion du bâtiment - domotique,
contrôle OIBT - Télécom

DEPUIS 1903



EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

771

40 00



au personnage principal des *Fourberies de Scapin*.

Grippe (vaccin contre la). Offert chaque année à l'entrée de l'hiver par un gouvernement qui craint moins de devoir annoncer l'augmentation de ses dépenses que celle de la mortalité.

Hospice. L'endroit n'est souvent pas plus beau que le mot.

Inhumation. Enterrement low-cost.

Jeune. Écervelé chevelu dont les jeux et les rires donnent aux seniors les plus colériques l'irrépressible envie d'aller chercher leur fusil de chasse.

Jeunesse. Période de la vie où l'on n'imagine pas encore ce que celle-ci vous réserve. Permet tous les excès quand on en profite; autorise toutes les récriminations dès qu'on n'en bénéficie plus.

Malentendant. Personne qui attribue sa mauvaise perception des conversations à la prononciation déplorable de ses contemporains alors qu'il ne viendrait pas à l'idée d'un malvoyant qui rate un trottoir d'incriminer les urbanistes.

Médecin référent. Les seniors doivent le choisir en bonne santé s'ils ne veulent pas aller à ses obsèques.

Motricité. Nom savant à employer dès qu'une démarche devient plus hésitante.

Obsèques. Enterrement chic.

Octogénaire. Peut encore fréquenter les jeunes femmes mais c'est la vue d'un centenaire qui lui remonte le plus le moral.

Pension. On a donné ce nom à ce que les retraités touchent à la fin de leur vie pour leur rappeler leurs jeunes années.

Perruque. Moumoute de première classe, souvent confectionnée avec des mèches rachetées aux religieuses du tiers monde.

Pharmacien. L'automédication favorise l'épanouissement d'une vocation médicale contrariée.

Prostate. Georges Clemenceau professait qu'il existait deux organes inutiles: la prostate et le Sénat. Il y a gros à parier que le second disparaîtra avant la première au terme d'une amputation douloureuse pour les notables.

Prothèses. Organes ou articulations de substitution conçus par des ingénieurs inventifs, fabriqués par des artisans habiles, posés par des spécialistes adroits, déremboursés par la Sécu.

Ramassage. S'effectue en autocar pour les turfistes le jour de Grand Prix et en taxi pour les seniors les jours de scrutin.

Regrets (éternels). Ne durent pas plus que le ruban.

Retraite. Défaite du militaire, récompense du civil.

Rhumatismes. Spécialité médicale enregistrant si peu de progrès que les rhumatologues évitent de serrer la main de leurs patients pour ménager leurs propres articulations.

Sécu. À force de faire coïncider augmentations de cotisations avec déremboursements, elle finira par être un jour à l'équilibre.

« **VIEILLIR EST LA SEULE FAÇON
DE NE PAS MOURIR JEUNE.** »

Siège. Trois hypothèses si, dans une gare, quelqu'un se lève pour vous offrir le sien: son train arrive; il est très bien élevé; vous avez très mauvaise mine.

Station thermale. On peut y prendre les eaux le matin et faire la sieste après le déjeuner en faisant semblant d'écouter un conférencier.

Souvenir. Épisode – souvent sans intérêt – que la mémoire restitue sans qu'on sache vraiment si on l'a vécu ou si on vous l'a raconté.

Testament. Stipule les dernières volontés et – pour certains hommes mariés – les premières.

Veuvage. État d'un homme ou d'une femme qui, encore l'an passé, disait à son conjoint: « Quand l'un de nous deux mourra, je me retirerai à la campagne. »

Veuve. Il y en aurait moins si les hommes ne se remariaient pas aussi souvent avec les copines de classe de leurs filles.

Viager. Exception française incitant à souhaiter la mort de son prochain auquel on offre un bouquet avant une gerbe.

Vieillesse. Naufrage selon De Gaulle qui évita de justesse le quatrième âge. Seul moyen connu pour ne pas mourir jeune.

Vie sexuelle. Le Viagra et les noces d'or font de certains seniors des gérontophiles qui couchent avec une grand-mère.

Vision (baisse de la). Grâce d'État puisqu'elle évite au malvoyant vieillissant de voir le matin dans le miroir de sa salle de bains l'irréparable outrage du temps qui a passé. ■



ENTREPRISE HALDIMANN



Décoration – Peinture – Papiers-peints – Gypserie

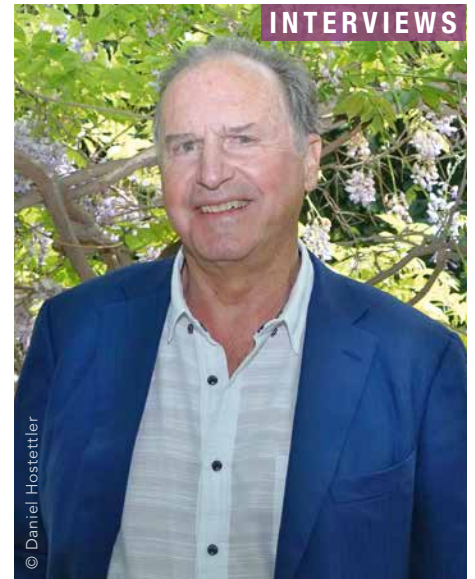
INTERNET, UNE ARME DE DESTRUCTION MASSIVE ?

INTERVIEWS DE M^E NICOLAS CAPT ET DU PROFESSEUR WILLY PASINI

PAR THIERRY OPIKOFER



M^e Nicolas Capt. Avocat associé,
Étude Capt & Wyss, Genève.



Prof. Willy Pasini. Psychiatre
et sexologue.

Le développement extraordinairement rapide d'Internet, du numérique, des smartphones, des objets connectés a laissé sur le bord du chemin des corporations professionnelles entières, des concepts ancestraux, des chefs d'entreprise distraits et pas mal de politiciens. Aujourd'hui, les hologrammes remplacent les tribuns et les robots les caissières. Surtout, les réseaux sociaux – dont l'incontournable Facebook fondé en 2004 et qui dispose de plusieurs milliards d'utilisateurs alors que de doctes imbéciles annoncent chaque mois, depuis une décennie, son imminente disparition – paraissent imposer leur loi.

Outil d'échanges, de commerce, d'information, Internet a aussi son côté sombre: sites extrémistes, fausses nouvelles, réseaux terroristes... Harceler quelqu'un ou détruire sa réputation sur Facebook ou Twitter est un million de fois plus nocif que de lui envoyer une tarte à la figure ou de le dénoncer au fisc. Si le Web a sauvé des vies, il traîne aussi

son lot de drames, de vies détruites, de gestes désespérés et de comportements immondes.

La Toile est-elle un instrument du bien ou du mal ? Comme les langues d'Esopé – la meilleure et la pire chose au monde –, le réseau mondial et ses dérivés polymorphes ont deux visages. Auteur de nombreux ouvrages, le professeur de psychiatrie italien Willy Pasini, qui exerce à Genève, est célèbre pour son invention de la sexologie en tant que science à part entière. Son livre «L'Intimité retrouvée» (Éditions Odile Jacob) aborde le thème de la vie privée et de l'exposition publique. Il a accepté de nous livrer quelques réflexions sur l'évolution des mentalités liée aux réseaux dits sociaux et sur les dangers qui menacent non seulement les jeunes, mais l'ensemble de la société. M^e Nicolas Capt, avocat spécialiste du droit des nouvelles technologies, apporte de son côté l'éclairage juridique adéquat. ▶▶



PROFESSEUR WILLY PASINI,
PSYCHIATRE ET SEXOLOGUE

– L'utilisation d'Internet pour diffuser des photos ou des informations indésirables représente-t-elle un danger inédit ?

– La victime de tels agissements subit en effet un traumatisme extrêmement grave, qui doit être considéré, pris en charge et traité comme tel. La psychothérapie, les méthodes EMDR (désensibilisation et retraitement des informations avec l'aide de mouvements oculaires) donnent de bons résultats. Il est surtout important de replacer, chez le patient, ce qui doit être intérieur, intime, et ce qui concerne l'extérieur. Les dégâts immédiats sont patents, mais il faut absolument prévenir autant que possible les dommages à long terme. Je

« LE PRINCIPAL CONSTAT QUE L'ON PUISSE FAIRE À PROPOS DE NOTRE SOCIÉTÉ, C'EST QUE L'INTIMITÉ N'EXISTE PLUS. »

recommande, en tout cas, de déléguer à un avocat tous les aspects de procédure et d'action visant à faire cesser une attaque ou à en obtenir réparation. Il faut absolument se décharger l'esprit.

– Qu'entendez-vous par « intérieur et extérieur » ?

– Le principal constat que l'on puisse faire à propos de notre société, et qui n'a rien de rassurant, c'est que l'intimité n'existe plus. Aujourd'hui, il est important, il est essentiel de se montrer et de faire « valider » par le plus grand nombre de personnes possible son look, ses opinions, ses sentiments, ses déplacements. Les journaux intimes ne sont plus cadenassés ni cachés, ils sont rédigés en direct et

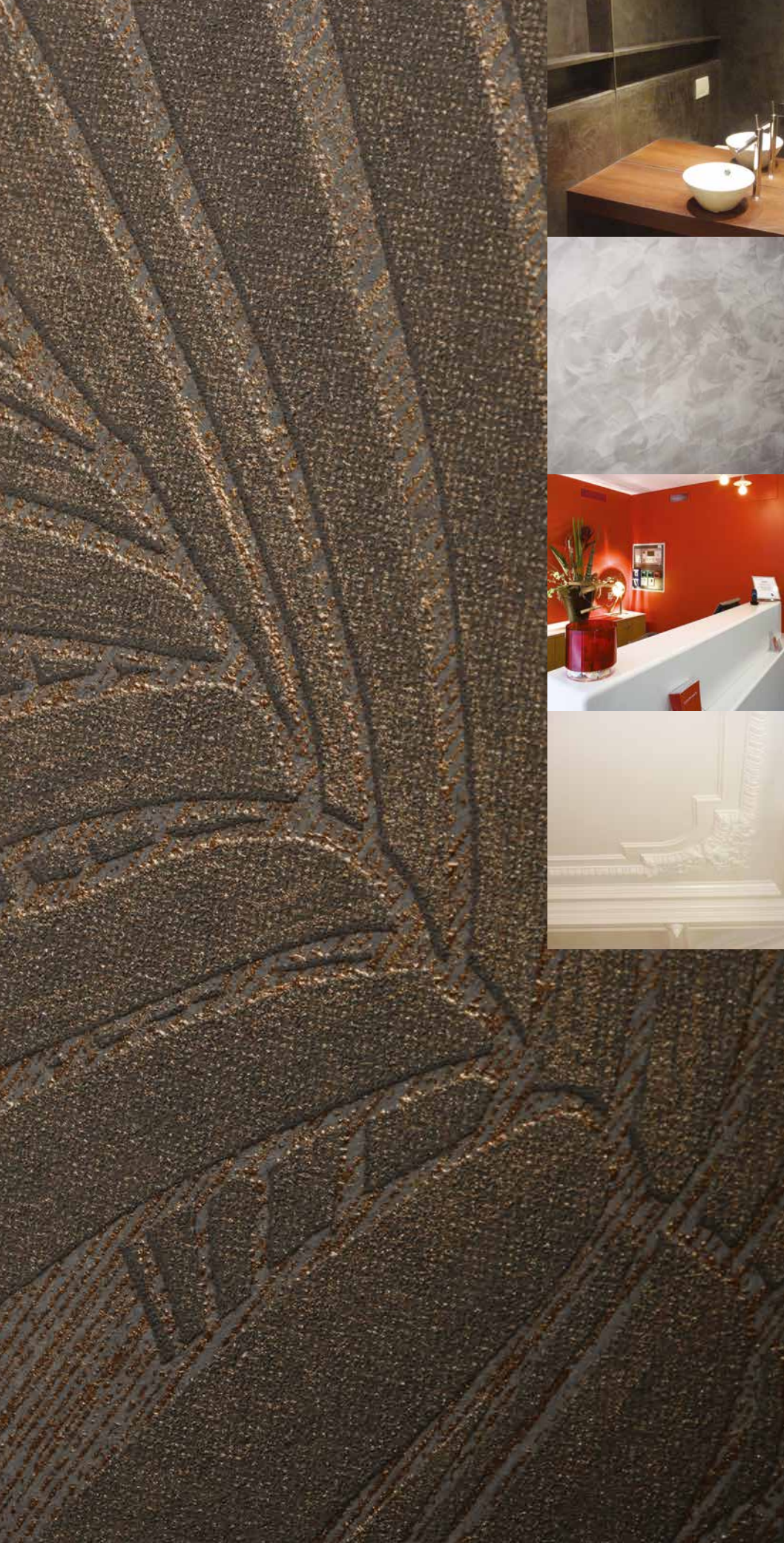
diffusés à grande échelle. Autrefois, on craignait d'apparaître en sous-vêtements : de nos jours, on les fait dépasser de partout. L'estime de soi, la vision de sa propre personne, n'est plus intérieure, mais extérieure. On ne se juge plus qu'au travers du regard des autres. L'intimité est devenue « extimité ». Au précepte socratique « Connais-toi toi-même » s'est substituée l'injonction « Montre-toi toi-même ».

– Cela ne pourrait-il être vu comme une libération, une proclamation valorisante pour l'ego ?

– Je dirais plutôt que se montrer d'une manière massive est nuisible à terme pour l'auto-estime. Le noyau dur de notre personnalité se forge dans l'intimité familiale, il est intérieur et passe par l'éducation et le partage avec un nombre limité de proches. Ensuite, on peut affronter le monde extérieur. Or, de nos jours, tout paraît défini par les autres, les externes, les innombrables, par l'image qu'on leur donne et dont on souhaite qu'elle recueille leur approbation. Cela ne touche pas que les jeunes ! Un patient richissime me disait : « Docteur, j'ai réussi ma vie, mais maintenant, vous qui passez à la télévision, dites-moi comment on fait, car je veux devenir célèbre ! » L'intimité vraie est à l'opposé du supermarché de l'information que sont Facebook ou Twitter.

– Dans le cas d'attaques via le Web, de harcèlement, on est encore au-delà de cette exhibition volontaire ?

– Souvent, mais pas toujours. On estime que 30% des adolescents ont réalisé ou réaliseront un « sexting » (film sexy à l'intention de leur petit copain ou de leur petite amie). L'ennui est que ce genre de fichier se copie, se conserve, s'égaré ou peut être diffusé de façon malveillante. De nombreux cas de refus de sortir de chez soi, de dépression, voire de suicide, sont dus à ce type de cadeau devenu arme. Un geste d'amour, de séduction, se transforme en outil de destruction. Notons que la majorité des parents n'ont absolument rien vu venir et ne réalisent le sérieux de la situation que lorsqu'il est trop tard. Je prône une éducation sentimentale des jeunes, parce que la ►►



Avenue de la Praille 45
1227 Carouge
Tél 022 784 16 77
Fax 022 784 16 83
www.caragnano.ch

caragnano
GYPSERIE PAPIER PEINT PEINTURE STUCCO VENEZIANO



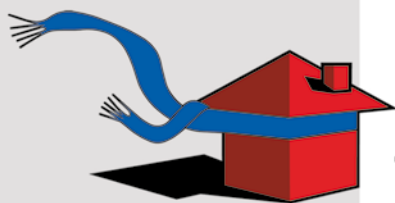


ARTISANS ASSOCIÉS S.àr.l.

Gypserie - Peinture - Papier peint - Carrelage

Cité Vieusseux 9
1203 Genève

Tél. : 022 340 15 53
Fax : 022 340 15 74
E-mail : artisans@bluewin.ch



Durlemann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

- 36, rue Peillonex
1225 Chêne-Bourg
- T: 022 348 18 03
- F: 022 348 69 81
- E: info@durlemann.ch
- www.durlemann.ch

Installation

Rénovation

Entretien

**Dépannage
24h/24**



Energie renouvelable | Pompe à chaleur | Energie solaire

...pour la protection de l'environnement



pornographie des sentiments est encore plus nocive que la pornographie tout court.

– Internet et les réseaux sociaux présentent-ils d'autres dangers pour la société contemporaine ?

– Ce sont des outils, qui peuvent comme tous les outils s'avérer positifs ou négatifs, selon l'usage que l'on en fait. D'après la Société italienne de pédiatrie, qui a mené une étude sur quelque 10 000 enfants de 12 ans, la quasi-totalité des garçons voulaient devenir footballeurs vedettes et les filles starlettes. On est loin des vétérinaires et des maîtresses d'école du passé... Un réseau comme Facebook a accéléré le phénomène d'extimité : on est libre d'y publier beaucoup et n'importe quoi ou presque. Pour beaucoup, c'est un moyen d'éviter la solitude, l'ennui ou la dépression. D'ailleurs, on ne reste plus devant son téléviseur, on choisit sa chaîne YouTube. Cette évolution a cependant quelque chose de très inquiétant : les gens quittent le modèle du couple pour revenir à un mode tribal. Dans un couple, la notion de pudeur, entre autres, n'est pas identique entre les partenaires. Chacun s'adapte à l'autre, fait des concessions. En revenant peu ou prou à un mode tribal, ces divergences d'approche deviennent beaucoup plus évidentes : la plupart des conseillers conjugaux savent que la discussion en ligne avec des inconnus partageant ses passions, ses fantasmes, voire ses perversions, éloigne de son conjoint ou de son partenaire. D'ailleurs, ce n'est pas le moindre danger d'Internet que de donner l'impression, à tort ou à raison, que des pratiques comme la zoophilie sont finalement répandues et de faciliter les contacts entre leurs adeptes.

– Est-ce à dire que le fondateur de la sexologie s'alarme de la disparition des tabous ?

– J'ai en effet traité tant de névroses et de problèmes liés à des blocages que je suis étonné de me voir aujourd'hui dépasser par la gauche. Le risque est lié au fait que ce qui était fantasme est devenu banal : la pornographie est allée très loin, est devenue quasi omniprésente, et il y a lieu de

craindre que certains passent de la suggestion à l'acte. Sans aller jusqu'à des comportements criminels, cette évolution est nuisible au couple, à l'harmonie sexuelle. À force de voir des pénis en gros plan, on finit par croire que l'homme est un appendice de son sexe ! À la pornographie succède la pornophagie.

« LA PORNOGRAPHIE DES SENTIMENTS EST ENCORE PLUS NOCIVE QUE LA PORNOGRAPHIE TOUT COURT. »

Il y a encore un autre effet, moins discernable au premier abord mais tout aussi préoccupant : les jeunes n'ont plus la notion de fidélité, d'engagement, d'approfondissement de la relation. Ils confondent aussi le langage privé et le langage public ; la vulgarité n'a plus de barrière et la femme du monde va se comporter, en ligne et dans la vie, comme une maîtresse de gangster des années Capone. Et puis, est-il normal que des gens évoquent leurs hémorroïdes à table ou dans une émission de télévision ? J'exhorte les parents à parler davantage, directement, à leurs enfants, à leur expliquer l'importance de préserver leur vie privée, leur personnalité. N'oublions pas qu'on peut guérir un corps, on peut guérir un sexe, mais que le cœur ne guérit pas. Vous savez, pour qu'une rivière coule librement, il lui faut de l'eau et du courant, certes, mais il lui faut aussi des berges ! Or peu de parents veulent jouer le rôle de berges... Ils préfèrent souvent se rajeunir et jouer les copains, les copines de leurs enfants. Il est triste que le premier « non » qu'entendent certains jeunes soit celui du juge.

– On assiste cependant, y compris en Occident, dans le cadre d'un certain essor du fondamentalisme musulman, à une volonté de pudeur exacerbée...

– J'ai enseigné à Stanford. Lorsqu'on vit aux États-Unis, singulièrement en Californie, on voit bien que les larges baies ►►

vitrées, l'absence de rideaux et de haies, ont pour objectif de montrer sa richesse et la beauté physique, sinon de soi-même, du moins de ses conquêtes. Dans les pays arabo-musulmans, toute l'architecture est au contraire axée sur la préservation de l'intimité. Les riches ressortissants des États du Golfe viennent en Europe montrer leurs voitures et leurs

« LA FEMME DU MONDE VA SE COMPORTER, EN LIGNE ET DANS LA VIE, COMME UNE MAÎTRESSE DE GANGSTER DES ANNÉES CAPONE. »

yachts, mais pas leurs femmes. Je suis convaincu, s'agissant des populations musulmanes installées dans les pays occidentaux, que la peur de l'exhibition des corps féminins, l'indépendance acquise par les femmes d'ici, mènent certains individus à la radicalisation. Il y avait moins d'intégrisme et de conversions lorsque nos sociétés étaient plus autoritaires...

– Pour revenir à Internet, peut-on parler d'addiction dans le cas d'utilisateurs acharnés mais non délictueux ?

– Sans aucun doute. La thérapie à appliquer lorsque les gens fuient la routine ou les soucis en s'accrochant exagérément à leur écran est la restauration de l'estime de soi. Internet n'est pas une bonne mère toujours présente pour consoler son rejeton déçu du monde, esseulé ou attristé : comme dans toute addiction, il faut parvenir à convaincre la personne concernée de se soigner. Nous devons réapprendre à être seuls sans nous sentir seuls ! On doit avoir de l'appétit, non de la faim, pour passer à table. Mais une chose ne se guérit pas, ou difficilement, c'est la méchanceté innée de beaucoup d'entre nous. Or Internet permet d'assouvir sans corps physique ses intentions les plus néfastes ; il décuple l'effet de la méchanceté des enfants de Caïn ! Là où j'aurais donné un coup de poing, je peux en m'y prenant intelligemment provoquer une explosion meurtrière, avec un peu de chance sans me faire prendre. ■



M^E NICOLAS CAPT,
AVOCAT ASSOCIÉ, ÉTUDE
CAPT & WYSS, GENÈVE

– La loi suisse protège-t-elle des excès d'Internet, par exemple le harcèlement via les réseaux sociaux ?

– En réalité, il n'y a pas de différence entre les crimes et délits commis dans le monde « réel » ou sur Internet. Les dispositions du Code civil et du Code pénal, par exemple, s'appliquent de façon identique en ligne et hors ligne. Atteinte à l'honneur, diffamation, calomnie (lorsque l'auteur sait pertinemment que ses assertions sont mensongères), injure sont considérées et sanctionnées de façon identique par les tribunaux, que les faits relèvent d'une action « électronique » ou usuelle. Voilà pour la théorie. Dans la pratique, on se heurte à un gros problème, celui de l'anonymat. Il est très facile de se cacher derrière un pseudonyme, de passer par des techniques de camouflage. Là, la victime se retrouve confrontée à l'inexistence de la procédure contre inconnu en matière civile – dans le cas d'une entreprise diffamée par exemple, qui voudrait tenter une action – en protection de la personnalité. Il faut donc en arriver à une procédure pénale mais, en l'absence fréquente de soupçons ou d'indices sur l'identité du fautif, la cause est souvent ardue.


– Quelle prévention peut-on imaginer, notamment à l'égard des jeunes, qui font un usage intense des réseaux sociaux et n'ont pas toujours conscience des risques qu'ils prennent en diffusant des informations privées, des photos de soirées arrosées, etc. ?

– Des opérations de sensibilisation ont lieu dans les établissements scolaires et d'autres institutions de jeunesse. Toutefois, l'éducation au respect, qu'il s'agisse de la vie courante ou de l'échange sur le Web, est essentielle et relève des familles. Il faut bien admettre que cette éducation est insuffisante : beaucoup de jeunes et de moins jeunes ►►

AGENDA SALON

FMS

Salon des Services, des Équipements & du Facility Management

30 & 31 mai 2017  palexpo Genève, Halle 4

www.fms-expo.ch

Première plateforme de rencontres et d'affaires organisée autour de 2 grandes thématiques :

1

Services aux bâtiments, gestion des installations et de l'environnement

2

Équipements & Services aux entreprises et aux occupants

Un salon pour qui ?

- Directions Générales
- Directions Achats & services généraux
- Responsables workplaces et RH
- Facility Managers
- Directions Immobilier & Property Managers
- Directions informatique ...

2 jours pour échanger sur les problématiques actuelles (performances, rationalisation des coûts, nouvelles technologies, IoT, smart building & cities ...) et pour découvrir les évolutions de demain.

2'000 m² d'exposition | 2 salles de conférences

BONUS : 4 autres salons en // - Entrée avec le même badge que le salon FMS

◆ eCom Genève
Digital & Web

◆ Swiss IT Business
Logiciels informatiques

◆ SMARC //
Marketing & Relation client

◆ Swiss POS
Retail & Point de vente

40%
SUR
VOTRE PASS

BON / VOUCHER

40 % de remise sur le PASS 1 ou 2 jour(s)

Prix public entre 30.- et 70.- CHF



Inscription uniquement en ligne

avec le code suivant : **IMMO17**

>> www.by-connect.com/inscriptions

CDS



Cheneval Dépannage Serrurerie

Port: 079 873 44 80 – Fax: 022 300 42 55 – E-mail: p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

verre • miroir • store

bativer_{sa}

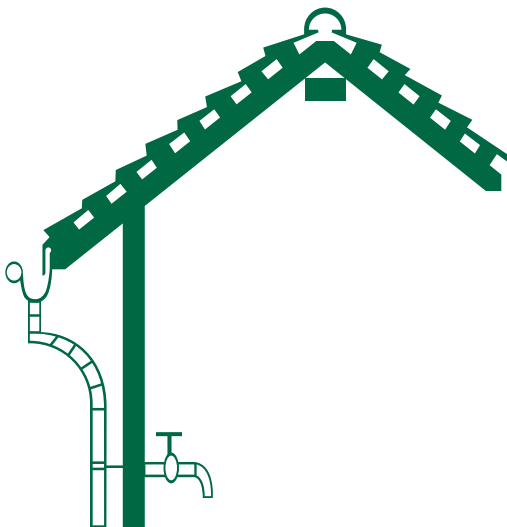
On va vous plaire !

Store abîmé ou verre cassé ?

Des professionnels à votre service

Intervention rapide au 022 735 56 60

33, rue de la Mairie - 1207 Genève - Fax : 022 735 56 46



Marcel Garin

- **Installation sanitaire**
- **Gaz**
- **Entretien toiture**
- **Travail à la corde**

9c, Mouille-Galand – 1214 Vernier / Genève
Tél. 022 341 12 25 – Fax 022 341 12 27
Natel 079 60 60 555



n'ont pas appréhendé cette évidence : on doit se comporter de la même manière en ligne et hors ligne ! Une prise de conscience, soutenue par les pouvoirs publics, est indispensable. Beaucoup de parents n'ont aucune idée de ce que publie leur progéniture sur Internet.

– L'anonymat produit à l'évidence un effet désinhibant. La Suisse lutte-t-elle contre ce qui s'apparente finalement aux tristement célèbres lettres de « corbeaux » chères à la littérature et au cinéma ?

– La révision de la loi fédérale sur la protection des données permettra de considérer l'usurpation d'identité comme un délit en soi. Ce n'est pas le cas aujourd'hui, à la différence de la situation française, par exemple. Pour le moment, le fait d'adopter l'identité d'autrui n'est pas punissable, sauf si cet acte va de pair avec une infraction poursuivie.

– Quel conseil peut-on donner au public à propos du Web et singulièrement des réseaux sociaux ?

– Les gens devraient réaliser que tout ce qu'on publie sur Internet est public, et cela indéfiniment. On doit pouvoir assumer, à chaque moment de sa vie, ce qu'on a publié ou laissé publier. En cas de plainte, le juge a déjà la possibilité de tenir compte de l'ampleur autrefois inimaginable que prend la diffusion sur la Toile d'une information nuisible à un tiers. Plus généralement, il est possible de restreindre l'audience des « posts » que l'on envoie sur les réseaux, voire d'utiliser des messageries cryptées. Mais ces protections sont illusoire et le cryptage va sans doute être limité ou interdit pour des raisons de lutte contre le terrorisme.

– La Suisse, en comparaison internationale, est-elle en retard dans la prise en compte des risques liés à Internet ? En a-t-elle les moyens, d'ailleurs ?

– Nous avons une législation assez tolérante, parfois paradoxale. Ainsi, si vous téléchargez illégalement un film pour votre usage personnel, vous ne serez pas punissable dans

notre pays. Pourtant, la contrefaçon ou la copie illégale sont interdites. C'est un peu comme les drogues douces ! En ce qui concerne les moyens pour lutter – en premier lieu – contre les cybercriminels pédophiles ou terroristes, notre pays a fait de grands progrès. Le monde judiciaire s'adapte peu à peu et doit prendre en compte de nouvelles infractions

« LES GENS DEVRAIENT RÉALISER QUE TOUT CE QU'ON PUBLIE SUR INTERNET EST PUBLIC, ET CELA INDÉFINIMENT. »

telles que le « revenge porn » (diffusion d'images intimes sur le Web pour se venger d'une personne), l'« arnaque au président » (escroquerie induisant des employés à virer de l'argent en croyant bien faire), les virus bloquant le système informatique d'une entreprise et exigeant une rançon, etc. Certains délits peuvent être traités par les dispositions actuelles, d'autres devront faire l'objet d'adjonctions législatives. Il reste que des dispositifs comme Tor, qui camoufle votre adresse IP, et les serveurs domiciliés dans d'autres pays – par exemple les États-Unis où la notion de liberté d'expression est plus large – représentent un danger permanent et permettent aux malfaiteurs de se camoufler. ■



CONSTRUCTION MÉTALLIQUE • SERRURERIE • FAÇADE MÉTALLIQUE



Route de Saint Julien 184A
1228 Plan les Ouates
Tel : (+41) 22 721 14 23
E-mail : contact@cubiksa.ch
www.cubiksa.ch



A votre service
depuis 1960

**PARQUETS
NETTOYAGES
VALLOTTO & Cie**



74, rue de Montchoisy - 1207 Genève
Tél. 022 735 73 13 - Fax 022 786 96 52
contact@vallotto.ch - www.vallotto.ch



Casto Sarl

Menuiserie - Serrurerie - Vitrerie
Dépannage

Clos de la Fonderie 13
1227 Carouge - GE

Bureau 079 454 64 89
Natel 079 326 79 23
Fax 022 301 11 09

www.ebenisterie-casto.ch

LE BIG DATA VA-T-IL CHANGER LA SCIENCE ?

PAR ÉTIENNE KLEIN
PHYSICIEN



Tout le monde en parle, et pour cause : le big data, couplé à l'intelligence artificielle, a un impact majeur sur les technologies, le travail, les emplois, l'économie, la médecine, les relations interpersonnelles, et aussi, à l'évidence, sur les sciences.

Depuis Galilée, les deux grands piliers de la science moderne ont été la théorisation et l'expérimentation : on élabore des hypothèses conduisant à la formulation de lois, qui sont ensuite testées grâce à des expériences spécifiques, souvent très éloignées de la simple observation. Par exemple, lorsque,

en 1604, Galilée énonce que tous les corps, quelle que soit leur masse, tombent à la même vitesse, il formule une loi qui n'est ni conforme aux données empiriques, ni directement observable (elle ne peut l'être que dans le vide) : elle ne sera expérimentalement vérifiée que plus tard.

Avec l'arrivée du big data, ce modèle demeure-t-il toujours vrai ? En juin 2008, Chris Anderson, rédacteur en chef de *Wired Magazine*, publiait un article au titre provocateur, qui semblait répondre que non : « The End of Theory: The ►►

Le big data. « Un ensemble énorme de données brutes et silencieuses qui mémorisent les « traces » de l'activité d'êtres vivants, de machines, d'objets, et leurs états successifs. » ►



Data Deluge Makes the Scientific Method Obsolete». Il y défendait l'idée que lorsque nous disposerons de suffisamment de données, les nombres parleront d'eux-mêmes et les corrélations qu'ils dévoileront remplaceront les relations de causalité que manifestent les lois théoriques. La science changerait alors de visage puisqu'elle pourrait se dévelop-

« **CE N'EST PAS PARCE QU'IL Y A DES
GRENOUILLES APRÈS LA PLUIE QU'ON A LE
DROIT DE DIRE QU'IL A PLU DES GRENOUILLES.** »

per sans faire d'hypothèses et sans s'appuyer sur des théories explicites.

Mais qu'est-ce que le big data ?

Un ensemble énorme de données brutes et silencieuses qui mémorisent les « traces » de l'activité d'êtres vivants, de machines, d'objets, et leurs états successifs. Leur collecte est principalement automatique, de sorte que le traçage se fait sans acte volontaire (s'il s'agit d'un être vivant) de la part de l'entité tracée. Ces données sont analysées par des algorithmes pour y détecter des régularités, par exemple dans le comportement des consommateurs, des machines, des indices économiques, du trafic routier... À partir de ces régularités, ils infèrent des règles prédictives que nous avons tendance à considérer comme des lois générales, voire universelles, alors qu'elles ne sont que la condensation de ce qui a déjà eu lieu : elles ne peuvent prédire l'avenir qu'à la condition que celui-ci prolonge le passé, sans surprise ni invention.

Cela ouvre bien sûr des perspectives fascinantes, notamment celle de redécouvrir des lois universelles déjà connues par la simple analyse de données massives, ou bien, peut-être, d'en identifier de nouvelles. Le big data peut également aider à la compréhension de phénomènes impliquant de très grands

nombres de variables quantifiables, tels les phénomènes météorologiques ou climatiques, les comportements électoraux, l'usage des réseaux sociaux... Mais il est aussi envisageable que nous nous perdions dans l'identification de multiples corrélations, pas forcément bien interprétées, par exemple entre vie passée, vie professionnelle, activités associatives, goûts musicaux, positions politiques, relations amicales... Or, une corrélation n'est pas la même chose qu'une relation de cause à effet : ce n'est pas parce qu'il y a des grenouilles après la pluie qu'on a le droit de dire qu'il a plu des grenouilles. Mais il arrive très souvent que nous confondions les deux choses, à la manière d'un Coluche conseillant de ne jamais aller à l'hôpital au motif qu'on y meurt plus souvent que chez soi...

Le philosophe Émile Meyerson avait su exprimer le vertige qui nous saisit dès que nous voulons comprendre le rôle de la causalité dans la nature : « Les phénomènes naturels se suivent et semblent se commander, écrivait-il en 1934 : la cause entraîne l'effet. Mais comment cela se fait-il ? Quel est le lien qui relie l'effet à la cause, et y a-t-il même un lien, un ciment qui les rattache l'un à l'autre ou s'agit-il, comme Hume a cru pouvoir le démontrer, d'une pure illusion de l'esprit, née de ce que nous avons l'habitude de les voir se poursuivre dans le temps et que nous transposons cette constatation en nécessité, en transformant la *séquence* en *conséquence*¹. » Il y aurait en somme, en notre esprit, la tentation, justifiée ou non, de considérer toute séquence d'événements comme le déroulement temporel d'une suite concaténée dont le dernier événement serait la conséquence directe ou indirecte du premier. Quelque chose dans notre entendement réclamerait donc de voir le monde comme une vaste chaîne causale, comme le disait déjà un vieux proverbe latin : *Post hoc, ergo propter hoc* (sous prétexte qu'un événement précède un autre événement, on croit qu'il en est la cause).

Il y a donc bien la possibilité qu'avec le big data, au lieu de théoriser, nous cédions aux facilités de l'induction et ►►

¹ Émile Meyerson, « Philosophie de la nature et philosophie de l'intellect », 1934, *Revue de Métaphysique* 41, p. 115.

Installations sanitaires et industrielles

Ferblanterie
et Toiture



Dépannage
et entretien

24 sur
24



Conception



Schneider

Installations Sanitaires

Le confort intérieur

Schneider Sanitaires SA · depuis 1877
44, route de Saint-Julien
1227 Carouge

T. 022 827 10 10
F. 022 827 10 20

www.schneider-sanitaires.ch
info@schneider-sanitaires.ch

délaissions le « geste théorique », celui qui consiste à énoncer des hypothèses portant bien au-delà des données disponibles, à l'instar de Mendel postulant l'existence d'un matériel génétique bien avant la découverte de l'ADN.

Considérons un autre cas exemplaire, celui d'Einstein. En 1915, il publiait la théorie de la relativité générale, alors qu'on n'avait que très peu de données sur l'univers: on ignorait, par exemple, qu'existaient d'autres galaxies que la nôtre, on ne savait pas d'où vient que les étoiles brillent, ni que l'univers est en expansion, etc. Mais les équations d'Einstein, d'une part se sont parfaitement accommodées de la quantité gigantesque de données recueillies depuis un siècle par les télescopes et les satellites, d'autre part ont permis de prédire l'existence de nouvelles sortes d'objets physiques, tels

les trous noirs ou les ondes gravitationnelles. Imaginons maintenant que les choses se soient passées dans l'ordre inverse, c'est-à-dire que nous ayons commencé avec toutes les données dont nous disposons aujourd'hui, mais sans avoir à notre disposition la théorie de la relativité générale. Pourrions-nous, par une sorte d'induction théorique permettant de passer des données aux lois, découvrir les équations d'Einstein? La réponse de ce dernier aurait été négative, du moins si l'on en croit la lettre qu'il écrivit un jour à son grand ami Maurice Solovine: « Aucune méthode inductive ne peut conduire aux concepts fondamentaux de la physique. L'incapacité à le comprendre est la plus grave erreur philosophique de nombreux penseurs du XIX^e siècle. »


En la matière, le XXI^e siècle pourrait-il changer la donne? ■

Depuis 1976
La revue

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
art
architecture
immobilier
environnement

DERNIER NUMÉRO



ABONNEMENTS:
Route de Chêne 36 – CP 6255
1211 Genève 6 | Tél. 058 810 33 31/24
abonnement@informationimmobiliere.ch

LES ATOUTS DE LA REVUE

- ▶ **TIRAGE CERTIFIÉ**
Imprimée à 115 000 exemplaires par numéro
- ▶ **LECTORAT**
38% de cadres moyens et supérieurs
74% d'hommes dont 90% ont plus de 35 ans
35% des lecteurs consacrent entre 30 et 60 minutes à la lecture de leur revue
- ▶ **DIFFUSION**
Partout en Suisse (87% sur l'Arc lémanique)
Abonnement gratuit (2015/2016: REMP 113 788)
- ▶ **CHRONIQUEURS**
Des personnalités de renom contribuent à sa renommée
- ▶ **ÉDITORIAL**
Revue de belle facture, *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE* diffuse une information suivie, de qualité et objective
- ▶ **RÉDACTION - PUBLICITÉ**
Rédactrice en chef: Christine Esseiva – redaction@informationimmobiliere.ch
Responsable commercial: Edouard Carrascosa – edouard.carrascosa@spg.ch

Pour vous abonner gratuitement à la revue *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE*, nous vous remercions de nous contacter:
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 | Tél. 058 810 33 31/24 | abonnement@informationimmobiliere.ch
Vous pouvez aussi consulter notre site internet: www.informationimmobiliere.ch

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE

depuis 1873

Dépannage 7/7 - 24/24

Vidange hydraulique

Maçonnerie
Canalisation
Travaux publics

Vidange de fosses

Assainissement

Transport de matières
dangereuses et déchets
spéciaux

Entretien de station de
pompage et remplacement
de pompe

Nettoyage et curage de
colonnes

Entretien de vide-ordures

Tous travaux
d'insalubrité

Préservons notre environnement

Nouveau !

Repérage de canalisation par radio détection

Des rapports complets sur l'état de
vos canalisations sur cassette ou DVD



V.GUIMET FILS S.A.
Rue des Buis 12
CH-1202 Genève
Tél. 022/906 05 60
Fax 022/906 05 66
www.guimet.ch

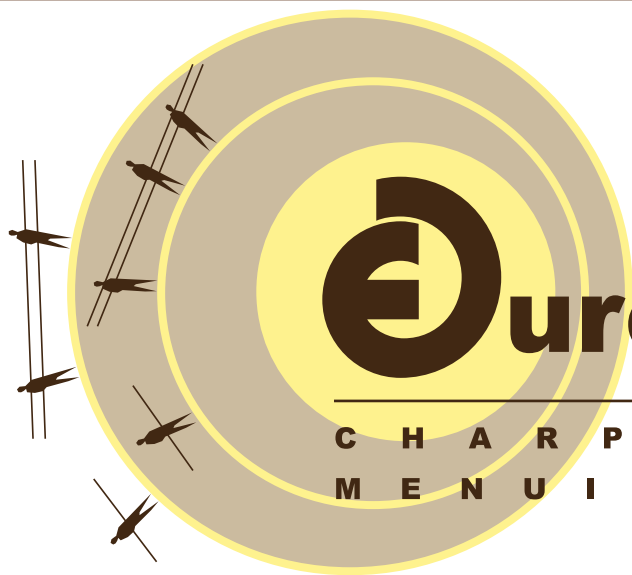




OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève
Téléphone: 022 342 28 72
Dépannage: 079 346 28 46
www.murner.ch



Duret sa

C H A R P E N T E
M E N U I S E R I E

fondée en 1871

t. 022 703 40 90
f. 022 703 40 98
107, avenue de Thônex
1226 Thônex
duret.sa@duret.ch
www.duret.ch



Atel STORE

L'ATELIER du STORE
et du VERRE

37, Chemin J.-Ph.-De-Sauvage
1219 Châtelaine – Genève
Tél. 022 797 02 20
Fax 022 349 53 89
info@atelstore.ch



Entreprise générale travaillant dans l'esprit du développement durable

« LE CANCER N'EST PAS INVINCIBLE »

INTERVIEW DU PROFESSEUR PATRIZIA PATERLINI-BRÉCHOT PAR CHRISTINE ESSEIVA

Dans son livre « Tuer le cancer », le professeur Patrizia Paterlini-Bréchet tord le cou à deux croyances tenaces : « Non seulement le cancer n'est pas invincible mais en plus il se développe très lentement. » L'auteur souligne aussi que l'augmentation du cancer n'est pas uniquement liée à la modernité. Deux choses ont changé : l'espérance de vie s'est allongée et le dépistage s'est développé.

Oncologue et chercheuse, le professeur Patrizia Paterlini-Bréchet a mis au point avec son équipe le test ISET® (Isolation by SizE of Tumor Trophoblastic cells) qui permet de dépister précocement des cellules cancéreuses dans le sang, et ce bien avant l'imagerie. Elle explique dans son livre paru récemment chez Stock, « Tuer le cancer », comment elle est parvenue à réaliser ce test, pour sauver des vies. Un récit captivant qui s'apparente à une véritable enquête policière. Rencontre.

La découverte

Patrizia Paterlini-Bréchet a développé avec son équipe le test sanguin ISET® (Isolation by SizE of Tumor Trophoblastic cells) qui a le potentiel de diagnostiquer précocement les cancers solides invasifs grâce à la filtration du sang (les cancers solides se développent dans un organe et représentent 90% des quelque 200 types de cancers ; les autres sont les leucémies et les lymphomes). Cette filtration permet d'isoler des cellules tumorales circulantes (CTC appelées plus tard par l'auteur CCC : cellules cancéreuses circulantes) extrêmement rares, et plus petites que les cellules sanguines, qui envahissent l'organisme avant même qu'une tumeur invasive ne devienne visible avec l'imagerie.

Il s'agit d'un dépistage en amont du cancer invasif, avant que la masse de celui-ci ne soit visible, et avant que celui-ci n'ait entrepris « son travail de démolition ».

Les analyses de biologie moléculaire capables de repérer l'organe dont sont issues ces cellules cancéreuses circulantes détectées par ISET® sont en cours de développement par le



professeur Paterlini-Bréchet et son équipe. Il s'agit d'un test complémentaire des analyses d'imagerie (scanner, échographie, mammographie), qui permettra de suivre les patients à risque, comme les grands fumeurs ou les femmes porteuses du gène BRCA 1 ou 2 (cancer du sein).

– Ce test de dépistage précoce du cancer est-il ouvert à tous ?

– Il y a deux possibles utilisations de ce test, d'abord dans le cas des patients avec cancer déjà diagnostiqué, pour améliorer le « bilan d'extension » et pour suivre la réponse du patient aux traitements, et ensuite dans le cas d'un diagnostic précoce des cancers invasifs, donc capables d'envahir le sang.

À l'heure actuelle, le test est commercialisé pour les patients avec cancer déjà diagnostiqué. Toutefois, une étude indépendante a montré que ce test peut détecter un cancer invasif – le cancer du poumon – avant l'imagerie. Ces travaux menés par les professeurs Hofman et Marquette de l'Université de Nice ont fait parler du test ISET® dans la presse et ont incité des personnes à aller dans l'un des deux laboratoires installés en France (l'un à Paris et l'autre à Nice) pour faire ce test.

Pour effectuer ce test sanguin, il faut remplir et signer un formulaire de consentement éclairé, signé également par ▶▶



son médecin traitant, dans lequel il est très clairement expliqué que si le test est utilisé en diagnostic précoce d'un cancer invasif, celui-ci ne sera pas en mesure de déterminer pour l'instant, s'il est positif, dans quel organe se trouve le cancer.

Un test complémentaire est à l'étude mais il n'existe pas encore. Nous y travaillons très activement. Toutefois, même si les personnes savent que le test est incomplet, certaines le font quand même en se disant que s'il se révèle positif, cela les incitera à faire des investigations complémentaires (des scanners par exemple) permettant de détecter le cancer à un stade précoce, ce qui va permettre de l'éliminer.

– Cette découverte a-t-elle été validée par la communauté scientifique ?

– Il existe plus de 50 publications indépendantes, c'est-à-dire non financées par l'industrie, qui ont montré l'efficacité, la sensibilité et la spécificité de ISET® pour la détection sans erreur des CCC. C'est exceptionnel. Nous nous sommes alors demandé si d'un point de vue moral nous pouvions garder ce test dans les tiroirs, sachant qu'il n'y a pas d'alternative dans ce domaine aujourd'hui puisque la médecine moderne peut détecter un cancer partout dans le corps, sauf dans le sang. On a donc décidé de diffuser le test.

– Ne touchons-nous pas aux limites de la médecine actuelle ?

– À ce stade, en effet, nous sommes dans le domaine de la médecine moderne, prédictive, non invasive, personnalisée et participative. Cette médecine pourra apporter du bénéfice au patient, parce qu'elle va permettre de façonner les traitements sur la situation précise du patient, avec des méthodes plus fines. Les gens veulent comprendre ce qu'ils ont et peuvent participer aux choix qui sont faits pour eux. C'est très important de responsabiliser les patients. Car c'est une chose de subir la maladie d'une manière passive, « je laisse les autres faire », une autre de la comprendre, de se battre, de trouver avec le médecin les meilleures solutions. Cette médecine personnalisée va s'associer à la médecine des

« guidelines » [ndlr : recommandations de pratiques cliniques destinées aux médecins] pour mieux traiter les patients. Des consultations pluridisciplinaires vont peut-être aider les médecins à la mettre en œuvre.

Si on me trouvait des cellules cancéreuses dans le sang, je voudrais recevoir ce qu'on appelle une thérapie néoadjuvante, c'est-à-dire de la chimiothérapie avant l'intervention chirurgicale qui élimine ces cellules cancéreuses et, avec elles, le risque de développement des métastases. C'est ça la médecine personnalisée.

– Peut-on transmettre le cancer comme le sida dès lors que des cellules cancéreuses existent dans le sang ?

– On ne sait pas. Mais on ne peut pas l'exclure.

– On ne peut pas faire ce test en Suisse aujourd'hui car aucun laboratoire ne possède cette machine. Des contacts ont-ils déjà été pris dans notre pays ?

– Rien de concret pour l'instant, mais nous restons ouverts.

– Votre objectif aujourd'hui, vous le mentionnez dans le livre, c'est que ce test soit démocratisé, c'est-à-dire qu'il soit effectué systématiquement, à chaque prise de sang. Où en êtes-vous ?

– C'est mon rêve, en effet, car nous pensons que si la science avance, les gens doivent pouvoir en profiter, mais nous n'en sommes pas là encore. Nous devons toujours nous battre pour avancer, développer, diffuser, convaincre. ■



Prof. Patrizia Paterlini-Bréchet
Tuer le cancer, Éditions Stock
 ISBN 978-2-234-08046-1, 278 pages

Alpiq InTec Suisse SA Nous comprenons le bâtiment.

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid | ICT Services
Security & Automation | Parafoudre | Salles blanches | Photovoltaïque | Cogénération
Multitec | Contracting | E-Mobility | Service & TFM | SAV 24/7

Genève

Rte du Nant d'Avril 56
CH-1214 Vernier
T +41 22 306 16 16

Vaud

Rte des Flumeaux 45
CH-1008 Prilly
T +41 21 632 84 44

Fribourg

Rte d'Agy 3
CH-1763 Granges-Paccot
T +41 26 460 70 90

Neuchâtel

Av. des Pâquiers 22
CH-2072 St. Blaise
T +41 32 753 54 00

Valais

Av. des Grandes-Maresches 106
CH-1920 Martigny
T +41 27 720 48 48

www.alpiq-intec.ch

ALPIQ



3 **TECH SA**

télécommunication
électricité
sécurité

PRIX LITTÉRAIRE SPG

PAR CHRISTINE ESSEIVA



Prix littéraire SPG 2017. Cette année, les membres du jury du Prix littéraire SPG ont reçu trente-quatre premiers romans, soit six de plus que l'année passée. La lauréate du Prix SPG 2017 est Éliisa Shua Dusapin pour son livre « Hiver à Sokcho » publié aux Éditions Zoé. Les deux autres finalistes sont : Bertrand Schmid pour « Saison des ruines » aux Éditions L'Âge d'Homme et Fabienne Radi pour « C'est quelque chose » aux Éditions D'autre part.

[Lire l'interview de la lauréate en page 49](#) ►►

Le Prix littéraire SPG récompense une première œuvre littéraire d'un auteur romand (roman, nouvelle), rédigée en langue française, éditée par une maison d'édition suisse, et parue au cours de l'année précédente. Ce prix a pour but de promouvoir la création littéraire romande et sa diffusion, d'encourager de nouveaux auteurs romands, et de soutenir l'édition romande et ses acteurs. Le Prix littéraire SPG est doté d'un montant de CHF 5 000.- (cinq mille francs). Pour participer à la prochaine édition, vous devez nous envoyer vos premiers romans au plus tard le 31 janvier 2018. www.prixlitterairespg.ch

Membres du jury du Prix littéraire SPG.

Thierry Barbier-Mueller, Administrateur délégué de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE, éditeur et Président du jury, Hélène Leibkutsch, Vice-présidente de la Société de Lecture de Genève et Présidente de la Commission de lecture, Mania Hahnloser, Présidente d'honneur de l'Alliance Française de Berne, Christine Esseiva, Directrice des publications

SPG, Isabelle Falconnier, Présidente du Salon du livre et de la presse de Genève, Pascal Couchepin, ancien Conseiller fédéral, Président d'honneur. ■



Les membres du jury du Prix littéraire SPG à la Société de Lecture de Genève, en compagnie de Marc Voltenauer (au centre), lauréat du Prix littéraire SPG 2016.

Conciergeries

Nettoyages



multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens

Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS

« J'AI RESSENTI UN SENTIMENT D'URGENCE »

INTERVIEW D'ÉLISA SHUA DUSAPIN PAR CHRISTINE ESSEIVA

Élisa Shua Dusapin. La lauréate
du Prix littéraire SPG 2017.

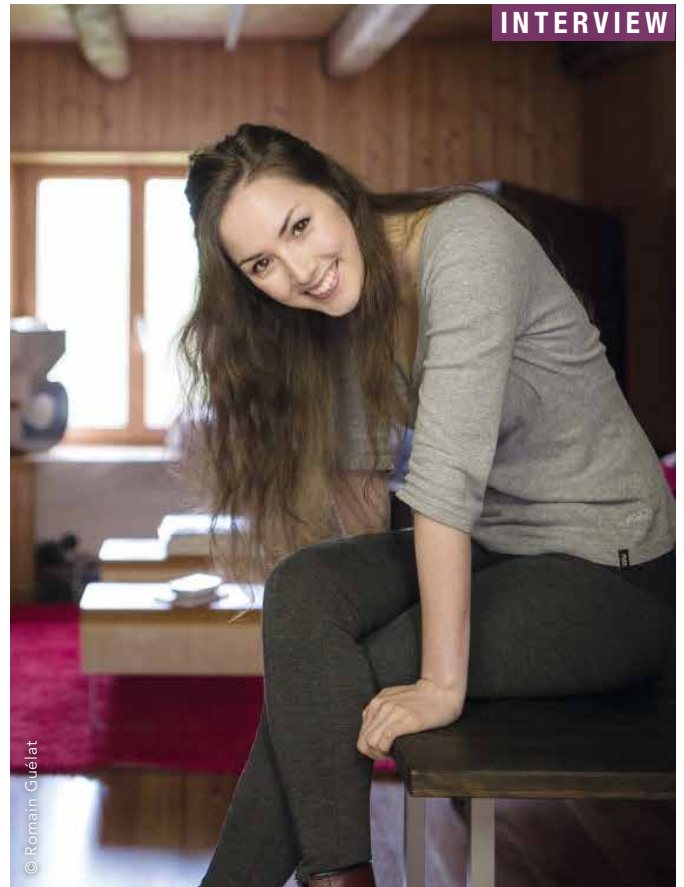
Élisa Shua Dusapin est la lauréate de la quatrième édition du Prix littéraire SPG pour son livre « Hiver à Sokcho » publié aux Éditions Zoé. Ce premier roman a été choisi parmi les trente-quatre ouvrages reçus cette année. Rencontre.

– Quand vous êtes-vous mise à écrire pour la première fois ?

– Au lycée, pour mon travail de maturité. Il consistait en un récit autobiographique de mes premiers voyages en Corée. Depuis, ces textes courts ont tous été publiés. Avec le recul, j'ai pu constater qu'ils portaient en eux les prémices de mon premier roman. Et puis, au moment de réaliser mon travail de maturité, j'ai ressenti un sentiment d'urgence, il fallait que j'écrive, ce fut une sorte d'intuition, autrement j'allais passer à côté de quelque chose.

– Quel sentiment a inspiré ce livre, l'élément déclencheur ?

– Il est venu d'un sentiment profond d'abord d'appartenance à une culture, j'ai des origines coréennes, et puis d'un questionnement par rapport au corps des femmes dans une société où l'image est si importante. La chirurgie esthétique en Corée du Sud est fortement pratiquée par les femmes, jeunes et moins jeunes, ce qui fait des ravages autant au



niveau de la santé qu'au niveau identitaire. C'est une véritable aliénation. Beaucoup de femmes veulent ressembler aux Européennes. Au fond, je crois que j'avais des choses à exorciser.

– Il y a une ambiance dans votre roman qu'on ne saurait illustrer que par la référence à des œuvres d'art ? Quelles sont celles qui ont inspiré votre histoire ?

– Cosey a eu une influence fondamentale sur mon travail. Je l'ai rencontré sur un tournage de la RTS et j'ai eu l'occasion de l'observer dessiner pendant des heures. Nous avons beaucoup échangé sur la créativité, les couleurs. ▶▶

Easy amiante, votre partenaire confiance face aux risques



RAPPORT DIAGNOSTIC
AMIANTE GARANTI EN 36H



Conseil - Diagnostic - Assainissement

Laboratoire accrédité

Amiante - PCB - Plomb

www.easyamiante.ch - 022 735 44 44
Avenue Industrielle, 1 - 1227 Carouge

easy
amiante.ch
Les experts des diagnostics immobiliers

excotech

Consultants en Ascenseurs et monte-charges

Indépendance • Rigueur • Flexibilité • Exhaustivité • Pro-activité

*Pour excotech,
il s'agit d'être le garant de résultats pour les expertises,
les cahiers des charges, la conduite de projet de travaux*

excotech

11, avenue Vibert - 1227 CAROUGE
excotech@bluewin.ch

Tél : 022 341 53 85
Fax : 022 341 53 90



J'admire beaucoup les œuvres d'Edward Hopper, sa façon de transcrire le silence, l'attente.

– Dans quel état d'esprit étiez-vous en écrivant ce premier roman ?

– Je n'étais pas dans un esprit de publication. J'étais libérée de cette pression. Je l'ai écrit pour moi.

– Quelle est la première personne à convaincre ?

– Moi-même, car j'avais tellement peu confiance en moi que je ne pensais même pas publier mon roman. C'est Noëlle Revaz qui m'a accompagnée au début, qui m'a convaincue. J'ai ensuite envoyé mon livre à trois maisons et les Éditions Zoé m'ont répondu assez vite. C'est un avantage d'être publiée par une maison d'édition romande car on se sent accompagnée, soutenue, même physiquement, par l'éditrice. On peut développer une belle relation.

– Lorsqu'on vous a appris que vous alliez être publiée, à qui avez-vous pensé en premier ?

– J'ai pensé à ma famille coréenne, mes grands-parents. J'étais extrêmement heureuse et en même temps très triste car ils ne pouvaient pas lire mon livre. Heureusement, peu de temps après, il a été traduit en coréen. Les premiers commentaires m'ont beaucoup surpris. Les gens me parlaient de quelque chose de très doux, vaporeux ; or, quand je l'ai écrit, j'étais dans une forme de violence, de rage. J'ai ressenti un décalage entre ma manière d'écrire et la perception du public.

– Après la sortie de votre premier roman, quels furent les premiers commentaires ?

– « C'est très crédible » et cela m'a fait plaisir. Il y avait aussi beaucoup d'émotion parce que c'était la première fois que l'on parlait de cette ville, Sokcho, où se trouvent des réfugiées de Corée du Nord.

– Vous diriez : « Un premier roman, c'est le début de... » ?

– C'est le début d'une responsabilité nouvelle, d'une remise en question permanente.

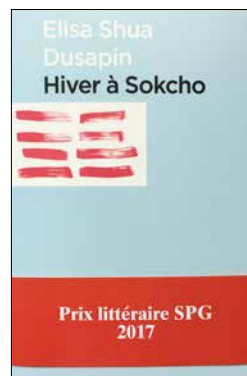
« KERRAND A FAIT COULER TOUTE L'ENCRE DU POT, LA FEMME A TITUBÉ, CHERCHÉ À CRIER ENCORE, MAIS LE NOIR S'EST GLISSÉ ENTRE SES LÈVRES JUSQU'À CE QU'ELLE DISPARAISSE. »

– Quelle est la première chose à faire lorsqu'on veut écrire son premier roman ?

– Ne pas se décourager : c'est un vrai marathon, cela m'a pris trois ans. Il ne faut pas avoir peur des critiques et savoir se remettre en question.

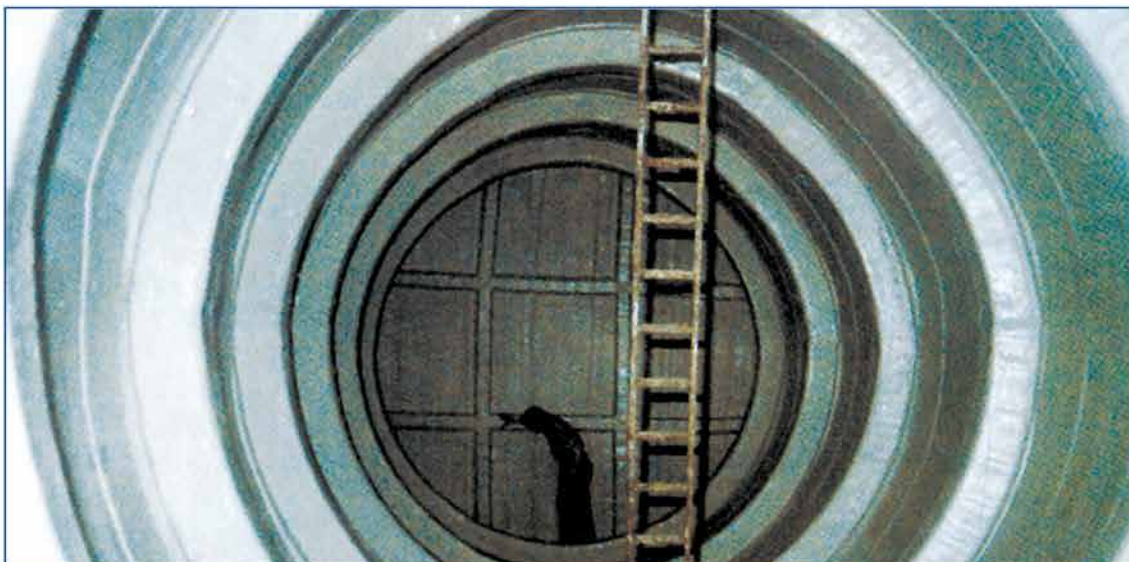
– Qu'est-ce qui vous a fait le plus plaisir ?

– La chose dont je suis le plus fière, c'est de réaliser que tout le questionnement identitaire, et tout ce qui a trait au corps, à l'image, ont pu toucher mes lecteurs. Mon livre a déclenché un dialogue. C'est un but inespéré qui a été atteint. ■



Élisa Shua Dusapin

Hiver à Sokcho, Éditions Zoé
ISBN 978-2-88927-341-6, 140 pages



STOECKLI-CUHAT-JOURDAN SA

Entreprise agréée par l'Etat de Genève - Fondée en 1927

- > *Révision de citernes*
- > *Pose d'enveloppe intérieure*
- > *Revêtements et Etanchéité des bacs de rétention*
- > *Réfection d'anciennes citernes en polyester*
- > *Installation de citernes, stations services, chimie, ...*



Avenue Blanc 42 bis
CH-1202 Genève

Tél. 022 732 15 40

LE TEMPS DES BEST-SELFERS

PAR JEAN MARIE HOSATTE

L'apocalypse digitale n'a pas eu lieu.

Les éditeurs qui craignaient d'être balayés par la révolution numérique ont appris à se servir des plateformes d'auto-édition comme d'un vivier de nouveaux talents.



« Ceci tuera cela », prophétisait l'inquiétant Frollo. Ceci, c'est l'imprimerie. Cela, c'est l'architecture religieuse, la statuaire sacrée, les frontons ornés des cathédrales et toute l'iconographie sainte à travers laquelle le peuple, guidé par les clercs, faisait jusqu'alors son éducation religieuse et entretenait sa foi.

Au livre V de *Notre-Dame de Paris*, Victor Hugo décrit ainsi l'engloutissement du Moyen Âge, rejeté dans la nuit des temps par la géniale invention de Gutenberg.

Pour les lettrés du XV^e siècle, le péril n'était pas que le commun des mortels puisse avoir accès à la lecture mais bien la multiplication à l'infini des auteurs. Désormais, le coût astronomique de la fabrication de volumes copiés à la main sur du parchemin n'empêcherait plus les écrivains de publier leurs œuvres.

En 1471, l'humaniste Niccolò Perotti se désespère en annonçant : « Le commun, libre d'imprimer ce que bon lui semble, se détournera de ce qui est bon et n'écrira pour se divertir que ce qui mériterait d'être oublié et effacé à jamais de tous les livres. »

Et pendant des siècles, les intellectuels adoués continueront d'exprimer leur grande désolation face à la prolifération de ceux qui pensent avoir une idée assez audacieuse, une histoire assez captivante ou une théorie assez révolutionnaire pour être publiée.

« Si tout le monde écrit, qui va nous lire ? » s'interroge l'Allemand Christoph Martin Wieland à la fin du XVIII^e siècle. Quelques années plus tard, l'apparition de la figure de l'éditeur vient mettre bon ordre au chaos littéraire. C'est lui désormais qui jugera du talent de ceux qui aspirent à ►►

être publiés. Il désignera les rares élus et précipitera une foule d'écrivains, pas tous mauvais, vers l'enfer froid de l'anonymat.

Faut-il s'étonner, alors, de la jubilation avec laquelle sa statue est aujourd'hui abattue par tous ceux qui estiment avoir été maltraités, escroqués et, pire, ignorés de lui. La révolution

**« LES ÉCRIVAINS REÇOIVENT JUSQU'À 70 %
DU PRIX DE VENTE DE LEURS LIVRES. »**

numérique permet en effet à tous les auteurs de s'auto-publier sur une plateforme Internet pour avoir un accès direct, immédiat à des centaines de millions de lecteurs potentiels.

Les éditeurs semblent condamnés à connaître un sort aussi peu enviable que celui des dactylos, effacées de la nomenclature des métiers par le traitement de texte.

Le temps des auteurs

Voici révolus les temps de l'oppression et de l'arbitraire, jubile Alice Quinn dont les manuscrits furent vingt fois refusés par des éditeurs: « Nous sommes à un tournant majeur de l'histoire de l'édition, se réjouit l'écrivaine qui a décroché toute seule la fortune et la gloire sur Internet. Les règles sont fixées depuis longtemps et pour la première fois elles bougent, elles vacillent. Les enjeux sont assez importants pour que les personnes qui tenaient les rênes s'organisent pour les garder. Mais en ce moment, je ne sais pas combien de temps cela va durer, c'est notre temps: celui des auteurs. »

Pour enfoncer le dernier clou dans le cercueil de l'édition classique, les érudits ne manquent pas pour égrener la liste des génies littéraires dont le talent échappa totalement aux éditeurs. Longtemps, l'originalité de Proust fut ignorée. Mark

Twain, méprisé, se ruina en publiant ses œuvres à compte d'auteur. Edgar Allan Poe, Anaïs Nin, Gertrude Stein ne semblent pas être des valeurs assez sûres pour qu'un éditeur leur fasse l'aumône d'une avance, même symbolique. On pourrait prolonger à l'infini ce recensement des ignorés.

Aujourd'hui, des milliers d'auteurs ont le sentiment que l'heure de leur revanche a enfin sonné. Leur enthousiasme est d'autant plus fort qu'un allié invincible se tient à leurs côtés: le géant Amazon, dont la valeur boursière est estimée à 350 milliards de dollars, ne ménage aucun effort pour attiser la guerre des auteurs contre les éditeurs en prenant ouvertement le parti des premiers. En 2004, quand il inaugure le laboratoire où doit être créée sa première liseuse électronique, Jeff Bezos, créateur et patron d'Amazon, donne des instructions très claires à ses ingénieurs: « Pensez le projet comme si votre but était de priver d'emploi toutes les personnes qui vendent des livres de papier. » Seuls les auteurs doivent être épargnés car il est impossible de vendre des livres – fussent-ils numériques – si personne ne les écrit.

Amazon ne répugne pas à donner des accents révolutionnaires – certains disent populistes – à ses appels au renversement de tous ceux qui s'accrochent à leur position de pouvoir entre l'écrivain et ses lecteurs. Cette mise au placard des éditeurs, des critiques littéraires, des journalistes et de tous ceux qui font partie de l'élite littéraire porte un nom: la désintermédiation. Pour Amazon, ce nouveau concept est une formule magique qui va libérer une formidable puissance de création. En 2011, Jeff Bezos affirmait: « Quand une plateforme devient un self-service, même les idées les plus audacieuses peuvent être testées sur le public parce qu'il n'y aura aucun « expert » pour dire: ça ne marchera jamais! »

La désintermédiation

L'écrivaine française Sylvie Bee Suzuki confirme la réalité de ce sentiment d'affranchissement des auteurs qui n'ont plus à se soumettre au formatage que leur imposent ►►

D'ORLANDO



ETHIQUE & SAVOIR - FAIRE

D'ORLANDO
GPI



GROS-ŒUVRE - GYP SERIE - PEINTURE - ISOLATION

info@dorlando.ch / 022 732 17 10

A.DESPLATS SA

Installations Thermiques

Maintenance

Etudes

Réalisations

Dépannages



les éditeurs : « Chaque écrivain a sa voix, chacun a sa « petite impression » comme disait Cézanne. Le marché de la lecture s'adapte, grâce à l'auto-édition, à tous les goûts, et quand je dis tous les goûts, je parle aussi de ceux que les services de marketing, toujours très prudents, rejettent parce que cela ne ressemble à rien de comparable... On s'entend encore répondre que les nouvelles ne se vendent pas, qu'un roman doit être construit comme ci ou comme ça, que c'est ce que les lecteurs « attendent ». Je ne crois pas au formatage, j'aime qu'on me surprenne, surtout en matière de littérature. Il y a de formidables textes qui ne dépassent pas les 100 pages et qui valent bien les sacro-saints pavés de 500 pages.

« Pour moi, l'auto-édition ressemble au mouvement du rock indé des débuts. Au départ, les gros labels ont poussé de hauts cris, mais quand la *vox populi* a fait émerger de vrais talents, ils les ont fait signer chez eux. »

Amazon se défend – du bout des lèvres – de vouloir tuer les éditeurs classiques mais la firme prétend vouloir les priver définitivement de leur « pouvoir discrétionnaire. » S'auto-publier est désormais devenu un droit fondamental que chacun a le pouvoir d'exercer sans se soumettre aux lubies d'une élite ringardisée par la Grande Révolution Numérique.

Chacun est libre de s'exprimer et chacun est également libre de devenir très riche grâce à la vente de ses œuvres. Pour attirer les écrivains en masse vers sa plateforme d'auto-édition, Amazon a établi un barème de redistribution des droits d'auteur qui les avantage délibérément. Ceux-ci reçoivent en effet jusqu'à 70 % du prix de vente de leurs livres. Les éditeurs classiques, même les plus généreux, n'offrent – au mieux – que 15 % à ceux qu'ils publient. La générosité des plateformes d'auto-édition oblige à se poser un petit problème d'arithmétique : vaut-il mieux recevoir 70 % du prix d'un ouvrage vendu à 3 euros ou 10 % sur un livre proposé à 20 euros ? La plupart des auteurs auto-édités ont fait leurs comptes et le choix de l'auto-édition leur semble s'imposer comme une évidence.

La fin des éditeurs

« Cela veut dire que nous sommes des voleurs ! » ironise Antoine Gallimard, à qui les calculs de rentabilité que brandissent les auteurs libérés sous le nez des éditeurs démasqués ne semblent pas très justes. En effet, une plateforme numérique n'offre presque aucun service aux écrivains qui

« L'ESPACE DE L'AUTO-ÉDITION EST
DÉJÀ TOTALEMENT SATURÉ. »

veulent tenter leur chance auprès du public sans être soutenus par une maison d'édition. La correction du manuscrit, sa relecture, la mise en pages, l'illustration et la promotion de son ouvrage dépendent uniquement de l'auteur. Libre à lui de mettre en circulation un manuscrit truffé de fautes, mal organisé, parfois presque indéchiffrable, au risque de rebuter même le plus indulgent des lecteurs.

Le style improbable et la forme épouvantable de ses œuvres n'ont pourtant pas empêché Anna Todd de devenir la première romancière « millionnaire » d'Internet. La jeune Américaine, qui n'a commencé à écrire qu'en 2013, est l'auteur le plus vendu en Europe. Aux États-Unis, ses productions occupent de façon quasi permanente les premières places aux classements des meilleures ventes. Sans en retirer de fierté particulière, Anna Todd ne fait aucun mystère de son inculture presque totale en matière littéraire et de son peu d'intérêt pour les règles d'orthographe, même les plus élémentaires. Ce phénomène de l'édition mondiale a également horreur de relire les textes qu'elle met en ligne aussitôt qu'elle les a écrits sur son smartphone, en faisant ses courses au supermarché. Trois ans seulement après avoir commencé à diffuser les premiers épisodes de ses histoires sentimentales, Anna Todd est suivie par 10 millions d'inconditionnels qui ont téléchargé un milliard de fois ses innombrables productions. ►►

L'auteur et sa petite entreprise

Anna Todd est ainsi devenue l'archétype du « best-selfer », c'est-à-dire de l'auteur qui ne doit son succès qu'à lui-même mais souvent au prix d'un exténuant effort d'auto-promotion sur les réseaux sociaux. Amanda Hocking a ainsi fidélisé des millions de lecteurs grâce à son agressivité commerciale sur

« AVOIR UN BON ÉDITEUR

EST UNE GARANTIE DE SURVIE. »

Facebook et Twitter. Les best-selfers qui réussissent sont ceux qui, ainsi que l'écrit Agnès Martin-Lugand, « créent une véritable petite entreprise pour permettre à son histoire et à ses personnages de vivre leur vie. » Agnès Martin-Lugand a connu un immense succès en France avec *Les gens heureux lisent et boivent du café*, un manuscrit de 400 pages qu'aucun éditeur classique n'avait pris le risque de publier.

« C'est passionnant d'observer le professionnalisme de ces auteurs auto-publiés américains, les « indies », pour promouvoir leur travail, explique Sylvie Bee Suzuki. Outre-Atlantique, un écrivain est avant tout un créateur, un défricheur et aussi un entrepreneur. Écrire pour gagner de l'argent se fait sans complexe et sans posture intellectuelle. À priori, c'est ce qui différencie les auteurs auto-publiés de tous pays des auteurs « traditionnels », qui recherchent la reconnaissance par l'Éditeur. Il y a, dans ce désir de révélation par un autrui immanent et tout-puissant, un désir éperdu de légitimité dont les auteurs « indies » se passent, finalement. Si un éditeur s'intéresse

▶ **Aucun bouleversement n'a plus fait évoluer le monde que la révolution Gutenberg.** L'auto-édition numérique, en permettant à chaque individu de publier des livres et d'être lu – virtuellement – par des millions de personnes, pourrait provoquer l'émergence d'un autre nouveau monde.

à leur travail plus tard, tant mieux, sinon ils tracent leur chemin eux-mêmes. Sans rancune ! »

Au cours des cinq dernières années, quarante auteurs auto-publiés ont réussi à vendre plus d'un million d'exemplaires sur Amazon. En 2015, un tiers des best-sellers dans le monde ont été écrits par des « indies ». Il n'y a rien d'étonnant à voir les éditeurs les plus prestigieux se livrer une concurrence féroce pour faire signer des contrats aux auteurs révélés sur les plateformes numériques. Meredith Wild a reçu 6,25 millions de dollars pour cinq livres érotiques. En France, Agnès Martin-Lugand est désormais publiée aux Éditions Michel Lafon. Anna Todd, l'icône des best-selfers n'a pas su refuser une offre mirobolante de Simon & Schuster. Amanda Hocking a accepté les 2 millions que lui proposait St. Martin's Press pour une série de quatre livres. Tous ses concurrents rêvent de réaliser une opération aussi profitable que Random House qui avait repéré E.L. James et ses *Cinquante nuances de Grey* avant eux, ce qui lui a permis d'engranger assez de millions de dollars et d'euros, et de s'assurer ainsi pour longtemps un avenir aussi radieux que prospère.

En quête de légitimité

La plupart des « indies » acceptent de s'engager avec un éditeur classique à condition que celui-ci ait assez d'argent à investir pour les convaincre de rentrer dans le rang. Mais le profit immédiat n'est pas la seule motivation de ces écrivains qui renoncent à une liberté chèrement acquise pour intégrer ▶▶





L'ACIER, L'ALUMINIUM, LE VERRE,
NOTRE UNIVERS

AAV
contractors sa

Chemin du Tourbillon 6
1228 Plan-les-Ouates
Suisse
T +41 22 884 55 55
F +41 22 884 55 50
info@aav.ch
www.aav.ch

- Entreprise générale d'électricité & téléphone
- Câblage informatique

PARTENAIRE ENGAGÉ 2017



VULLIEZ S.A.

Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27

www.vulliez-sa.ch

sagement l'écurie d'une maison prestigieuse. Les auteurs indépendants ont compris que sans l'appui d'une maison d'édition ils ne pourront pas se maintenir seuls au sommet de la gloire et des ventes. La concurrence est féroce entre eux sur le Net. Ils sont des millions qui tentent chaque année leur chance sur les plateformes numériques et il est de plus en plus difficile de se maintenir dans le peloton de tête. L'espace de l'auto-édition est déjà totalement saturé. Les lecteurs sont submergés par un tsunami sans cesse plus impressionnant de nouvelles propositions. Avoir un bon éditeur est une garantie de survie dans cet univers en expansion aussi fulgurante qu'aléatoire.

Meredith Wild a travaillé d'arrache-pied pour devenir un auteur auto-publié à succès. Elle mesure sa réussite à la moyenne de ses revenus mensuels qu'elle estime à 50 000 dollars. Comblée, elle admet que sa fortune est moins le fruit de son talent pour la littérature érotique que celui de son travail de repérage, de ciblage et de segmentation de son lectorat potentiel. Meredith Wild commercialise ses livres exactement de la même façon que les industriels vendent de la confiserie ou des mouchoirs en papier. Femme d'affaires particulièrement avisée, Meredith Wild a identifié une nouvelle niche de profits potentiels : elle est devenue éditrice d'auteurs prometteurs qui se lancent sur l'océan tumultueux du Net. Ironie suprême ! Les ouvrages publiés par Meredith Wild sont imprimés sur papier et vendus en librairies et en supermarchés. Mais l'espoir de juteux profits n'aurait pas été la seule motivation à l'origine de la création de Waterhouse Press, la maison d'édition de Meredith Wild : « Je voulais créer un produit qui ressemble à un vrai livre imprimé parce que personne ne vous prend encore au sérieux quand vous vous présentez en tant qu'auteur indépendant. Moi-même, j'ai souffert de cette discrimination dont souffrent les « indie ». Meredith Wild attire les auteurs qui l'intéressent en leur promettant la légitimité et un statut valorisant que seules peuvent leur conférer l'impression de leurs livres sur papier et leur distribution en librairies.

Big Data

Waterhouse Press a publié son premier best-seller millionnaire quelques mois seulement après sa création. Ce succès

est le résultat de l'exploitation particulièrement habile d'une masse de données sur les goûts et les habitudes de lecture des amateurs de littérature érotique. L'exemple de Meredith Wild – Waterhouse Press semble démontrer la supériorité écrasante des auteurs indépendants et des nouveaux éditeurs sur le terrain du marketing. Ces nouveaux acteurs savent bien mieux que leurs aînés exploiter « Big Data » – la

« L'AVENIR DES ICONOCLASTES, DES POÈTES, DES ORIGINAUX SEMBLE BIEN COMPROMIS. »

masse d'informations en expansion permanente collectée sur les milliards d'abonnés aux réseaux sociaux et les centaines de millions de clients des commerçants en ligne. Les « indies » qui auront les moyens de s'acheter un accès à ces données pourront écrire les histoires que le public attend et les écrire exactement comme les lecteurs aiment les lire. L'avenir des iconoclastes, des poètes, des originaux semble bien compromis. Le risque n'est pas, comme le craignaient les lettrés du XV^e siècle, la prolifération des auteurs qui se seraient mis à écrire sur tous les sujets. Aujourd'hui, la diversité infinie des œuvres qui s'épanouissent dans l'espace littéraire mondial est menacée par la multiplication à l'infini des auteurs à l'inspiration sévèrement encadrée par des analystes de données et qui écriront sempiternellement la même histoire.

Les éditeurs qui regarderont au-delà de l'horizon de Big Data ont toutes les chances d'attirer à eux les lecteurs qui aiment être surpris, enthousiasmés, outragés, apaisés, éduqués par des œuvres inattendues. L'avenir des éditeurs classiques n'est pas aussi sombre qu'on semble le craindre. Peu de professions ont su faire preuve d'autant d'esprit de résilience. Ne dit-on pas, qu'après la Bible, le deuxième livre imprimé sur la machine de Gutenberg évoquait déjà la crise de l'édition et la fin des éditeurs ? ■

SANITAIRES - FERBLANTERIE

INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."



26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28
www.dallais.ch

HYGIENIS
CONTRÔLE DES NUISIBLES

058 717 07 07



GENÈVE

VAUD

FAX 058 717 07 08 info@hygienis.ch www.hygienis.ch

TOURISME : DU RÊVE AU CAUCHEMAR

PAR AMANDINE ALEXANDRE

▶ **En 10 ans, le secteur de la croisière a augmenté de 68 %.** En septembre 2016, les Vénitiens ont manifesté contre les « grandi navi » qui traversent la lagune et causent des dégâts sur leur passage.



EN 2014, PLUS D'UN MILLIARD DE TOURISTES ONT SILLONNÉ LE GLOBE. D'ICI À 2030, NOUS SERONS 1,8 MILLIARD DE PERSONNES À PARCOURIR LA PLANÈTE EN QUÊTE DE DÉPAYSEMENT ET D'ÉMOTIONS FORTES. LE TOURISME EST UNE INDUSTRIE EN PLEIN ESSOR QUI FAIT VIVRE UNE PERSONNE SUR ONZE DANS LE MONDE. MAIS TOUTES LES RETOMBÉES DU SECTEUR NE SONT PAS POSITIVES. L'AVENIR DU TOURISME PASSE PAR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE.

À 22 ans seulement, Giovanni di Giorgio appartient à une espèce en voie de disparition : ce jeune violoniste est un habitant de Venise. Cinquante ans en arrière, la ville construite sur la lagune comptait 121 000 âmes. Depuis, la population intra-muros de la Sérénissime a chuté de 65 %. Plus que jamais, les Vénitiens se sentent menacés par le tourisme de masse.

En 2006, 62 000 personnes résidaient à l'année dans la Cité des Doges. À présent, la population autochtone est en minorité sur son territoire de 6,5 km². Face à la marée humaine que forment les dizaines de milliers de visiteurs journaliers, les

55 000 résidents permanents doivent jouer des coudes pour traverser la place Saint-Marc et parcourir les rues étroites qui la bordent. « Les commerces de proximité disparaissent. Les emplois de qualité également. Et sans l'aide financière de leurs parents, mes amis auraient du mal à se loger », se lamente Giovanni.

La dernière génération de Vénitiens

Déterminé à ce que sa ville natale ne se transforme pas en un Disneyland à ciel ouvert, ce jeune Vénitien est entré en résistance. Il a rejoint les rangs de Generazione 90. ▶▶

Ce mouvement, créé au printemps 2016, rassemble les moins de 30 ans excédés de subir au quotidien les effets néfastes du tourisme. « Nous faisons partie de la dernière génération à avoir connu Venise du temps où la vie y était encore normale (...), lorsque faire ses courses ne nécessitait pas d'être un super-héros », explique le groupe de protestation sur sa page Facebook.

« LES BATEAUX DE CROISIÈRE SONT DES USINES FLOTTANTES. »

Giovanni et les camarades de sa génération ne veulent pas interdire Venise aux touristes. L'économie de Venise dépend en grande partie de cette manne financière. Cependant, ils refusent d'assister impuissants à l'asphyxie de leur ville. Ce sentiment d'overdose touristique est largement partagé localement. Exaspérés de voir chaque année un nombre croissant de navires traverser la fragile lagune avant d'accoster sur le canal de la Giudecca, plusieurs milliers de Vénitiens ont protesté fin septembre contre les « grandi navi » (les grands navires). Érosion des bâtiments, pollution de l'eau et de l'air : ces monstres des mers qui déplacent des milliers de mètres cubes d'eau sur leur passage causent des dégâts architecturaux et environnementaux considérables.

Croisières : un secteur en pleine expansion

En 1999, 100 000 personnes débarquaient chaque année à Venise à bord de ces navires de croisière¹. En l'espace d'un peu plus de quinze ans, le nombre de voyageurs qui effectuent une halte express dans ce port de l'Adriatique a été multiplié par vingt. Le cas de Venise n'a rien d'unique. À Charleston, la ville la plus ancienne de Caroline du Sud, la fréquentation des croisiéristes a augmenté de 547 % entre 2000 et 2013. Alors que le tourisme mondial croît en moyenne de 3 à 5 % par an², le secteur de la croisière se

développe à un rythme encore plus effréné. Au début des années 70, un demi-million de privilégiés passaient des vacances en mer. En 2016, d'après la Cruise Lines International Association (CLIA), les navires de croisière ont transporté 24 millions de passagers. Au cours de la dernière décennie, la hausse observée atteint 68 %.

Pour satisfaire la demande, de nouveaux navires sont construits tous les ans. En 2015, sept bateaux de croisière ont été mis à flot. La taille de ces paquebots et l'offre de divertissement à leur bord sont en constante augmentation. En 2015, la Royal Caribbean a pris livraison d'*Anthem-of-the-Seas*, six mois après la mise en service de *Quantum-of-the-Seas*. Les deux navires font chacun 350 mètres de long et comptent 16 ponts. École de trapèze, simulateur de surf, simulateur de plongée sous-marine, complexe sportif géant, etc. : à bord, les 4 500 passagers n'ont que l'embaras du choix pour occuper leur temps en mer. En mai 2016, la même compagnie a battu tous les records avec la mise en service d'*Harmony-of-the-Seas*. Ses 230 000 tonnes, 6 800 passagers et 2 300 membres d'équipage sont propulsés par trois moteurs diesel hauts de quatre ponts.

Ce luxueux mode de villégiature entraîne une consommation extravagante d'énergies fossiles et de ressources naturelles. Selon Rachel Dodds, professeur à la Ryerson University à Toronto et consultante en tourisme responsable, le passager d'un navire de croisière produit 3,8 kilos de déchets par jour, soit trois fois plus que la quantité de déchets ménagers hebdomadaire d'un citoyen européen³. La surconsommation encouragée à bord des paquebots n'est qu'un aspect du gigantesque problème que représente l'industrie de la croisière pour toute la planète. ▶▶

¹ Rapport du World Monuments Fund, « Harboring Tourism » (janvier 2015), www.wmf.org

² En 2015, le tourisme à l'étranger a augmenté de 4,6 % d'après l'Organisation mondiale du tourisme.

³ Voir l'interview de Rachel Dodds mise en ligne par Alternet le 5 septembre 2016 (www.alternet.org)



Christian Bonaldi 2017
L'artisan de votre espace



CHRISTIAN BONALDI S.A.

menuiserie - agencement - cuisine

11 chemin de la Pallanterie - 1252 Meinier - t. 022 784 16 44 - www.bonaldi.ch

Des usines flottantes

Selon Transport & Environment, la pollution entraînée par le trafic maritime provoque chaque année la mort prématurée de 50 000 personnes en Europe. Cette ONG bruxelloise estime que, d'ici quatre ans, l'industrie navale, dans son ensemble, deviendra le principal émetteur de pollution atmosphérique dans la région. La part de responsabilité des navires de croisière dans ce désastre sanitaire est considérable. Après les Caraïbes, l'Europe représente la zone géographique la plus populaire auprès des croisiéristes. Or, d'après un classement publié en août 2016 par Nature And Biodiversity Conservation Union (NABU), une ONG allemande, les compagnies qui opèrent dans la région n'utilisent pas les moyens technologiques existants afin de minimiser leur impact sur l'environnement. «Aucune mesure n'a été prise à bord de ces navires (n.d.l.r. : qui croisent en Europe) pour réduire les polluants très nuisibles tels que la suie, les particules ultrafines ou encore le dioxyde d'azote», déplorait NABU sur son site Internet en août 2016⁴.

«La fumée noire qui s'échappe des cheminées des bateaux de croisière en dit long sur ces navires», fait remarquer Faig

Abbasov de Transport & Environment. «Ce sont des usines flottantes», résume cet expert des secteurs de l'aviation et des transports maritimes. Les habitants des cités portuaires en font directement les frais. Premier port de croisière du Royaume-Uni, d'après l'Organisation mondiale de la Santé, Southampton est l'une des quarante villes britanniques les plus polluées.

Pourtant, Southampton se situe dans une zone où la réglementation concernant les émissions en soufre est plus stricte que dans d'autres régions d'Europe, notamment en Méditerranée. Dans ces Emission Control Areas (ECAs), dont font partie la Manche et la Baltique, le fuel lourd utilisé par les navires ne doit pas contenir plus de 0,5% de soufre (contre 2,5% dans le reste de l'Europe). Or, le soufre, excessivement toxique, ne constitue qu'une des multiples substances rejetées par les bateaux de croisière : les navires laissent dans leur sillage quantité de carbone noir, jugé à 50% responsable du changement climatique dans l'Arctique.

L'industrie de la croisière ne concentre pas à elle seule tous les maux du tourisme de masse, même si les transports maritimes exacerbent souvent le phénomène de sur-tourisme

constaté dans certaines régions du monde. Le domaine des Cinque Terre, situé au sud-est de Gênes, en Ligurie, est l'un des meilleurs exemples de la concentration excessive de touristes sur un site pourtant difficile d'accès par l'intérieur. En 2015, ces cinq hamaux de pêcheurs qui surplombent des criques aux eaux turquoise ont attiré 2,5 millions de touristes. ▶▶

⁴ www.en.nabu.de/news/21159.html



◀ **La Grande barrière de corail en danger de mort imminente.** Le plus grand récif corallien au monde risque de disparaître d'ici 20 ans sous l'effet du réchauffement climatique.

GLOBAL-SECURITE.ch

0848 349 349



Attaché à la sécurité

Une solution unique pour votre sécurité
Le savoir-faire de sociétés partenaires...

SECUREX SA



I. S. ELECTRO - ALARME SA
INSTALLATIONS DE SÉCURITÉ



Securax SA

AJP

GENEVE - LAUSANNE - FRIBOURG - VILLARS - YVERDON - SION



Entreprise Générale de Nettoyage

MANU Sàrl

29, rue Voltaire
1201 Genève

Tél. 022 345 90 12
Fax 022 345 90 15
Natel 079 206 67 66

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH

DEPUIS
1963

PEINTURE
DÉCORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS

RECORD
Maintenance S.A.

Entretien
Dépannage 24/24
Surveillance

Installation
Assainissement
Pompe à chaleur
Solaire

RECORD Maintenance S.A.,
Chemin du Foron 14, CP 216, 1226 THONEX
Tél. 022 309 20 20, Fax 022 309 20 21
www.recordmaintenance.ch



CHAUFFAGE
CLIMATISATION
VENTILATION

Telles les artères des grandes conurbations, les sentiers muletiers qui relient ces villages qui bordent la Méditerranée sont embouteillés pendant la saison estivale. Victime de son succès, ce site inscrit au Patrimoine de l'UNESCO fait désormais payer les visiteurs 7,50 euros l'accès. Objectif : limiter le nombre de touristes et lever des fonds pour restaurer des terres viticoles situées à flanc de falaise.

La Grande Barrière de corail en danger

Plutôt que de tenter de limiter l'afflux de touristes, au printemps 2016 les autorités thaïlandaises ont décidé d'interdire l'accès de quatre îles aux visiteurs – Koh Tachai au nord-est du pays ainsi que trois îles situées près de Phuket. Un rapport publié par le Phuket Marine Biological Center a montré que la dégradation avancée de l'écosystème marin et des récifs coralliens était directement liée à l'intense activité humaine constatée sur ces îles très prisées des amateurs de plongée notamment.

Tous les gouvernements ne sont pas aussi pro-actifs quand il s'agit de protéger le patrimoine naturel. Au nord-est de l'Australie, au large du Queensland, certains acteurs de la filière du tourisme supplient les autorités de prendre urgemment des mesures en faveur de la protection de la Grande Barrière de corail, le joyau du patrimoine naturel australien. En mai 2016, 175 entreprises et individus ont écrit au Gouvernement, lui demandant de « s'attaquer à la principale cause du blanchissement du corail, c'est-à-dire le changement climatique ».

La Grande Barrière de corail, le plus grand récif corallien au monde, préoccupe énormément la communauté scientifique. D'après un rapport publié au printemps 2016 par le Centre pour la science du système climatique (ARCCSS), « la majorité des coraux de la Grande Barrière pourrait avoir disparu quand un enfant né aujourd'hui fêtera ses 18 ans ». À certains endroits, plus de 90 % des coraux sont morts. L'augmentation de la température de l'eau, sous l'effet du réchauffement climatique, est en cause dans le dernier épisode de

blanchissement. Mais le Gouvernement australien reste sourd aux appels lancés en faveur de la protection de la Grande Barrière de corail, qui génère pourtant 5,7 milliards de dollars australiens pour le secteur touristique⁵. Preuve ultime de son désintérêt total pour la Grande Barrière, Canberra a autorisé l'exploitation d'une gigantesque mine de charbon dans l'État du Queensland pour les six décennies à venir...

*« À CERTAINS ENDROITS, PLUS DE 90 %
DES CORAUX SONT MORTS. »*

Le développement du tourisme responsable

Sur fond d'accélération du réchauffement climatique, ne serait-il pas tout simplement plus raisonnable de faire une croix sur nos rêves d'exotisme ? Ben Lynam de la Travel Foundation ne le croit pas. L'organisation qu'il représente travaille avec des destinations touristiques et des acteurs du secteur afin que le plus grand nombre de personnes puissent bénéficier des retombées du tourisme sans que l'activité nuise à l'environnement.

À Fethiye, en Turquie, la Travel Foundation a établi un partenariat entre trente-neuf exploitations agricoles familiales et plusieurs tour-opérateurs de la région. En 2014, les grands hôtels ont acheté environ un tiers de leur production aux agriculteurs locaux. « D'après l'étude que nous avons menée, 60 % de leurs clients sont favorables à ce que les hôtels se fournissent auprès des producteurs locaux », assure Ben Lynam. Et d'ajouter : « En 2003, quand la Travel Foundation a été lancée, le tourisme durable était perçu comme une cause honorable. Désormais, prendre en compte l'impact sur l'environnement est devenu une nécessité commerciale pour le secteur touristique. » ■

⁵ Climate Council Communications Guide, Great Barrier Reef Bleaching Event, February-April 2016

Prestigieux...



Prestige
I M M O B I L I E R 



Plurality Presse SA
8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge
E-mail: info@prestigeimmobilier.ch
Tél. 022 307 02 20 • Fax: 022 307 02 22



En vente actuellement chez Naville
au prix de CHF 9.50
Abonnement: 4 numéros par an CHF 30.-
E-mail: abonnements@dynamapresse.ch

L'ABUS
DE PLAISIR
EST
EXCELLENT
POUR
LA SANTE

MISS-TIC





Miss.Tic au cœur de la Butte-aux-Cailles.
Cette artiste plasticienne, figure du street art, incarne la femme libre et indépendante.

LA VOGUE DU STREET ART

PAR CLAUDIA BOGENMANN ET ADRIEN BUCHET

DEPUIS UNE QUINZAINE D'ANNÉES, LE STREET ART S'EST IMPOSÉ DANS NOS VILLES. VÉRITABLE REFLET SOCIOCULTUREL, CE MOUVEMENT ARTISTIQUE EST AUJOURD'HUI UN PHÉNOMÈNE MONDIAL.



◀ **« Portraits croisés » aux Grottes.**
Projet transfrontalier élaboré par le collectif ethnographic, qui consiste à afficher des portraits d'habitants aux Grottes et à Ambilly.

© Adrien Buchet

Le street art est un art visuel accessible à tous. Au cœur de l'espace public, il est souvent assimilé aux disciplines graphiques comme la bande dessinée ou la photographie. De plus en plus utilisé dans les domaines du design, des jeux vidéo, de la publicité et de la communication, sa forme d'esprit insolite et ses dessins humoristiques permettent de communiquer toutes sortes de messages : idéologiques, politiques voire personnels. Très tendance dans les villes du monde entier, le street art interpelle, révolte ou enchante au point de constituer l'une des attractions favorites des touristes : des visites guidées leur sont notamment proposées pour découvrir les dernières créations d'un site.

N'ayons pas peur des mots, cette explosion de couleurs et de slogans s'affirme désormais comme une expression artistique à part entière. Space Invader, Blu, Banksy, Jr ou Shepard Fairey ne représentent qu'un échantillon de grands noms contribuant à la promotion de cet art. Engagé, leur travail traite de liberté, d'identité ou encore de limite et enflamme les réseaux sociaux. Toutefois, loin d'être les seuls protagonistes de la discipline, les artistes graffiti des années 70 ont le mérite d'avoir ouvert la voie au street art moderne. Aujourd'hui, nombre d'artistes sont attirés par la liberté que le street art suscite. Celui-ci connaît un succès croissant aux quatre coins du globe. ▶▶

▶
Hackney, Shoreditch, Brick Lane. Londres est une toile géante qui attire et confronte un vivier phénoménal d'artistes.





▲ **Pochoir alarmant.** « *ezk streetart* » interpelle les passants avec des œuvres d'actualité, poignantes. La Butte-aux-Cailles à Paris est l'un de ses repaires favoris.

Frénésie du graffiti

Au début des années 70, les premiers graffitis apparaissent à New York. Dans le métro, de grands lettrages aux calligraphies recherchées et dynamiques commencent à s'imposer au point d'interpeller la culture visuelle occidentale. En 1972, à l'initiative du sociologue Hugo Martinez et d'un groupe d'artistes, la première exposition sur le graffiti – organisée à la Razor Gallery de Soho – suscite l'intérêt du monde de l'art. Transversalement aux cultures hip-hop, break dance et dee jaying en pleine effervescence, l'exposition « GAS – Graffiti Art Success for America » –, à la galerie Fashion Moda (1981), popularisera un peu plus la discipline, qui verra poindre une nouvelle vague d'artistes. Keith Haring, Jean-Michel Basquiat ou Kenny Scharf s'inspireront non seulement de la culture graffiti mais établiront une connexion entre l'art contemporain et l'art de la rue.

En 1983, Bando à Paris, TCA et Mode 2 à Londres ou encore Dr RAT sont parmi les premiers à « graffer » sur les murs du Vieux Continent et provoquent la propagation du phénomène dans toute l'Europe. Peu à peu considéré comme de l'art urbain, le graffiti fait alors l'objet de plusieurs expositions et de divers documentaires télévisés comme « Style Wars » (www.stylewars.com), qui deviendront cultes. Le livre « Subway Art » d'Henry Chalfant et Martha Cooper, réédité en 2009 chez Thames & Hudson, influence aussi fortement les nouvelles générations d'artistes graffiti.

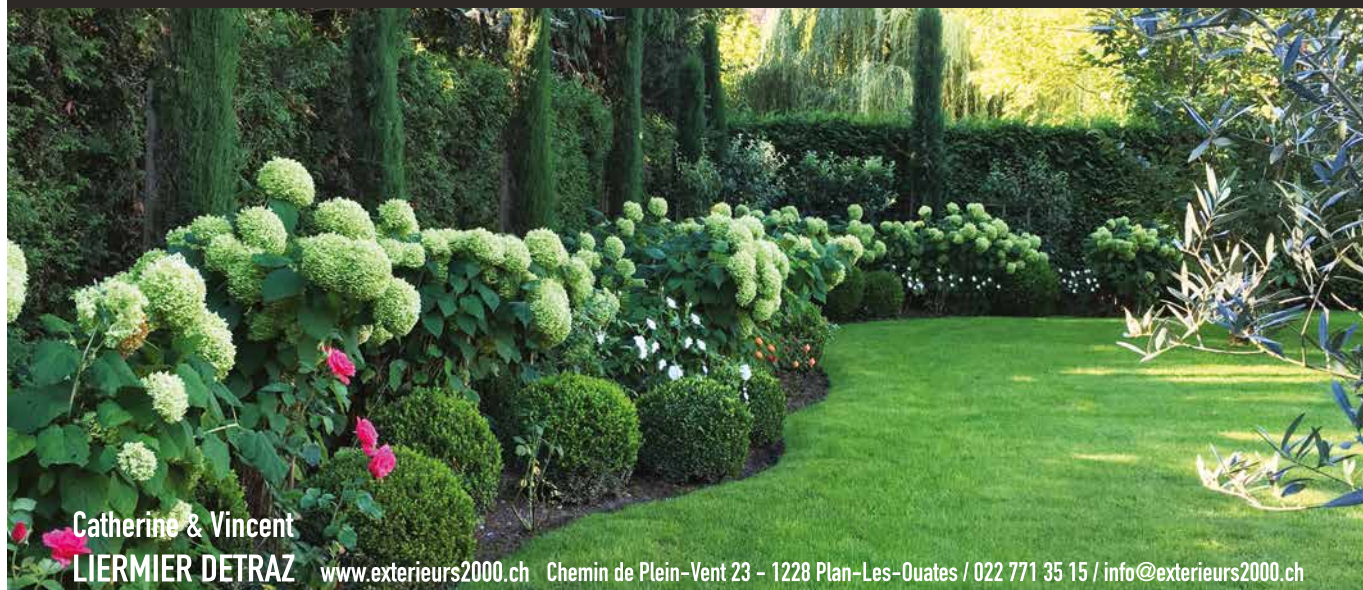
Techniques et évolution

À partir des années 90, l'arrivée d'internet donne naissance à une nouvelle génération de créateurs. Tandis que « les puristes » continuent de privilégier la culture du graffiti, la jeune garde choisit des techniques variées comme le collage, ►►

Extérieurs 2000

Jardin Suisse

CREATION DE JARDINS . AMENAGEMENT D'ESPACES VERTS . CONCEPTION . REALISATION . ENTRETIEN . BUREAU D'ETUDES



Catherine & Vincent
LIERMIER DETRAZ

www.exterieurs2000.ch Chemin de Plein-Vent 23 - 1228 Plan-Les-Ouates / 022 771 35 15 / info@exterieurs2000.ch

A photograph of a woman in athletic gear running on a mountain trail. She is wearing a purple headband, sunglasses, and a blue tank top with a race bib number 3005. In the background, there is a large, snow-capped mountain peak under a clear blue sky. A banner for 'MATTERHORN ULTRAKS' is visible on the right.

aprotec 

Séverine Pont Combe
Ambassadrice Aprotéc depuis 2004
Vainqueur à l'UTMR 2016 et 2^{ème} à l'ULTRAKS 2016

   Aprotéc SA · Avenue Vibert 19 · 1227 Carouge · Tél: 0800 343 813 · www.aprotec.ch · info@aprotec.ch



© Adrien Buchet

Mise en scène et mise en abîme : « janaundjs » forme un couple d'artistes français et autrichien. Leur travail caractéristique s'inspire de la ville en mutation et de ses habitants.

la mosaïque, le sticker, etc. Le pochoir, déjà utilisé dans les années 80, permet de diffuser et de reproduire proprement un grand nombre de motifs, préalablement découpés dans du carton ou du métal. Il est, par exemple, l'outil favori de l'artiste française « Miss.Tic », connue pour ses nombreuses reproductions de femmes libérées dans les rues parisiennes.

Si la photographie et la vidéo s'avèrent rapidement indispensables aux artistes pour présenter leurs dernières réalisations, les deux médias permettent également des créations originales. La mise en scène du street art dans le tournage vidéo peut ainsi aboutir à des chefs-d'œuvre. Les films d'animation réalisés autour du travail de l'artiste italien Blu en sont les meilleures preuves (www.blublu.org). Le film « Sofles Limitless » de Selina Miles, tourné dans une usine désaffectée au Portugal, est tout aussi bluffant (www.sofles.com). ▶▶



Le parquet, un choix idéal
pour aménager un intérieur
qui vous ressemble.



Jef Aérosol place Igor-Stravinsky. Ses œuvres reflètent, en noir et gris, les portraits de figures célèbres ou d'anonymes. À côté du Centre Pompidou, cet autoportrait apparaît comme une invitation à laisser place au silence.

En outre, toutes sortes de sous-disciplines apparaissent comme le street mapping et le graffiti 2.0 qui jouent avec les nouvelles technologies de projection d'images, ou les QR codes, qui créent une interaction entre l'espace urbain et internet, invitant le spectateur à scanner le code pour accéder à certains contenus en ligne. D'autres procédés sont réutilisés, comme le light painting, technique photographique permettant de longs temps d'exposition, ou l'anamorphose, qui consiste à produire des images déformées dans l'espace, lisibles uniquement selon un certain point de vue. Elles attestent une créativité débordante des nouvelles générations et leur évolution constante.

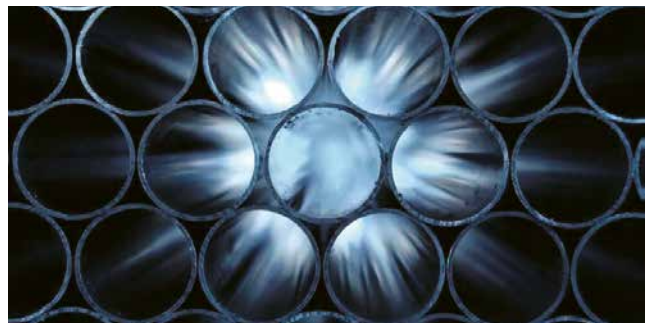
Graffiti subversif

Même si les disciplines du graffiti et du « street art moderne » sont étroitement liées, leurs idéologies sont différentes.

La première joue le rôle de pionnière sans laquelle le street art n'aurait pas vu le jour. Elle se caractérise par son côté sauvage et illégal. Initialement, les lettrages des artistes graffiti peuvent être compris comme un moyen d'échanger ou de dialoguer entre différents artistes ou groupes d'artistes (crew) de la même discipline. Or, leur objectif commun est de s'appropriier l'espace public, de provoquer la société ►►



CHAUFFAGE VENTILATION CLIMATISATION GESTION D'ÉNERGIE
MULLER-SERVICES.CH **022 722 19 10**



DÉTARTRAGE DÉSOXYDATION ÉBOUAGE TRAITEMENT D'EAU
CONTACTEZ-NOUS POUR UN DIAGNOSTIC COMPLET DE VOS TUYAUTERIES
DETARTRAGE-SERVICES.CH **022 300 43 40**

DEP

SA



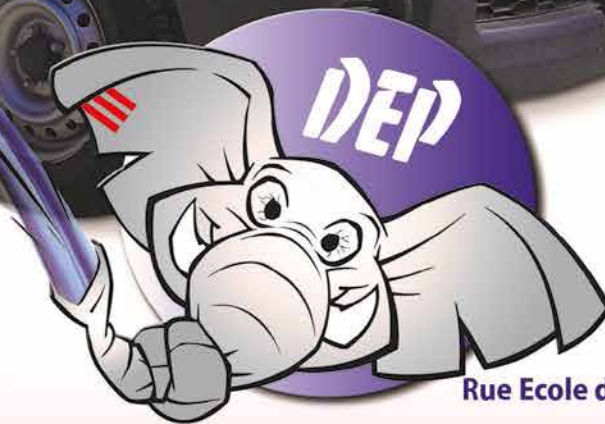
INSTALLATIONS SANITAIRES

Dépannages 24/24

NETTOYAGE A HAUTE PRESSION-
TRANSFORMATIONS



CURAGE À HAUTE PRESSION
DES CONDUITES



SERVICE DE DEPANNAGE RAPIDE
JOUR & NUIT
MAITRISE FEDERALE
INSTALLATIONS SANITAIRES
TRANSFORMATION & RENOVATION D'IMMEUBLES

Rue Ecole de Medecine 5
1205 Genève
depsa@depsa.ch

www.depsa.ch

022 328 71 88



▲ **Rue des Cinq-Diamants.** Traversant la Butte-aux-Cailles, cette rue offre de nombreuses réalisations de street artistes comme Jef Aérosol ou Miss.Tic.

et de transgresser les limites comme les lois. Souvent incompréhensibles pour le public, les lettrages et les tags sont assimilés par la population et les autorités à une forme de vandalisme dégradant l'espace public. Depuis ses débuts, le graffiti subit une importante répression. De nombreux artistes ont fait l'objet de condamnations, comme le Zurichois Harald Naegeli, l'un des pères fondateurs du graffiti suisse connu sous le nom de « Sprayer de Zurich ».



▲ **Street art mobile.** Les camionnettes de livraison représentent des supports très recherchés par les artistes graffiti.

Aujourd'hui, de plus en plus de villes prévoient des espaces dédiés à cette discipline et les expositions ou les commandes sont désormais courantes. Pourtant, cette institutionnalisation ne fait pas l'unanimité chez les artistes. Certains considèrent qu'elle est dommageable à l'essence subversive du graffiti. Dans ce sens, l'artiste anti-conformiste Kidult a beaucoup fait parler de lui en dénonçant la récupération du graffiti par les grandes marques. Il prétend que le graffiti doit rester subversif, choquer et frapper là où on l'attend le moins. Ainsi, Kidult interpelle l'opinion en aspergeant des vitrines de luxe au moyen d'un extincteur rempli de peinture.

Street art moderne

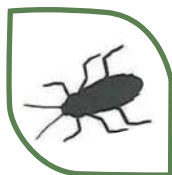
Quant au street art moderne, il est accessible à tous et surfe sur les dernières avancées technologiques. Son style ironique, voire absurde, le différencie du graffiti. Les street artistes attirent l'attention du public pour lui transmettre un ►►

Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.



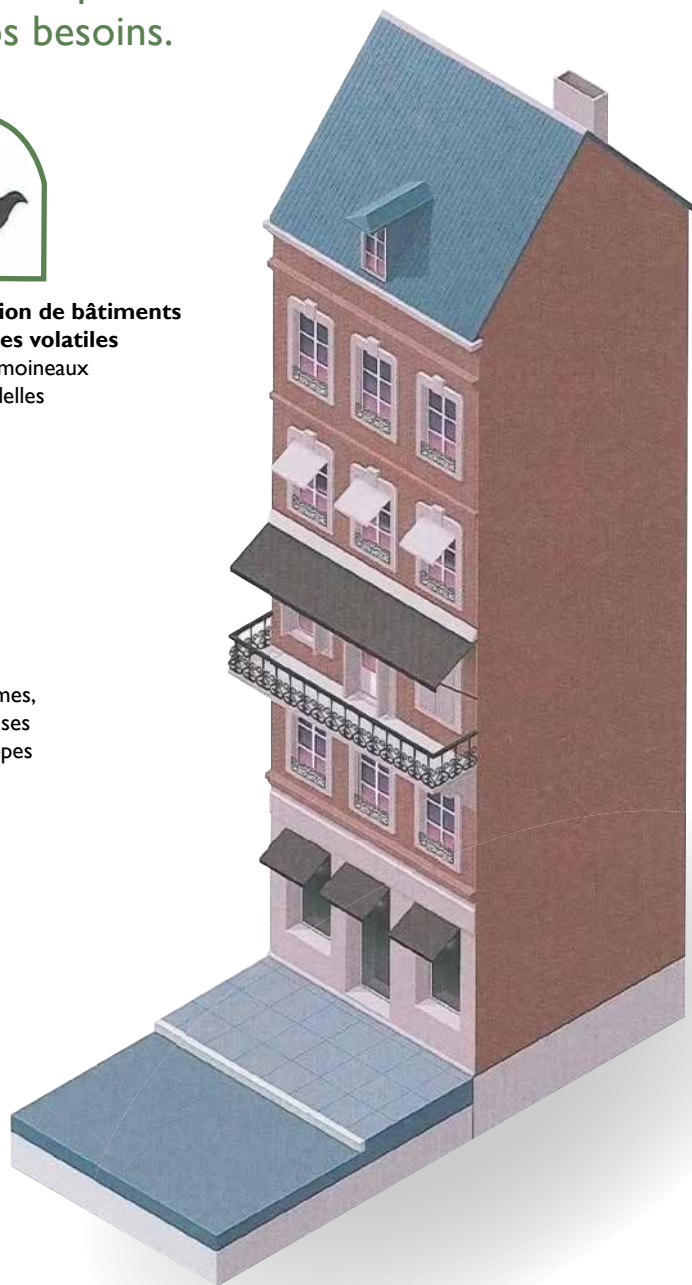
Protection de bâtiments contre les volatiles
Pigeons, moineaux et hirondelles



Désinfestation
Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes



Lutte contre les rongeurs
Rats, souris



Fouines
Pose de protection contre les intrusions



Araignées
Traitement contre les araignées

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55
info@anticimex.ch

Anticimex est une société internationale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.

www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
9 b avenue Louis-Pictet
1214 Vernier
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

 **Anticimex**[®]

► **Belleville, Marais, Butte-aux-Cailles.** Les artistes de rue sont toujours plus attirés par Paris. Comme Shepard Fairey (en haut), ils sont aujourd'hui très nombreux à s'exprimer sur les cimaises de la ville lumière.



message souvent lié à un fait de société ou à une situation politique. Les nombreux travaux de Banksy dénotent l'essence même d'un street art provocateur. Sur le mur de la frontière israélo-palestinienne par exemple, il affiche sa révolte par des œuvres qui dénoncent l'ineptie de la guerre.

Bien sûr, le street art n'est pas seulement synonyme de provocation. Les artistes badinent avec les passants et intègrent à merveille des dessins saugrenus dans les panneaux de circulation ou s'amusent à brouiller le sens des affiches publicitaires. Cette interaction entre l'art urbain et le public explique en partie le grand succès dont jouit actuellement le street art.

Par ailleurs, à partir des années 2000, la discipline intègre le marché de l'art. Les musées profitent inévitablement de l'exaltation provoquée par cet art urbain et organisent de grandes expositions comme à la Tate Modern de Londres (2008) ou à la Fondation Cartier à Paris (2009). L'institutionnalisation est accompagnée d'une forte commercialisation avec de nombreuses réalisations notoires comme l'affiche de campagne d'Obama (2008) signée Shepard Fairey ainsi que les innombrables reproductions des œuvres de Banksy.

[Lire la suite en page 88](#) ►►



THIS DECADE ONLY. *Mondialement connu, Shepard Fairey a notamment dessiné l'affiche «Hope» représentant Obama. Ses œuvres sont visibles dans les plus grandes villes comme ici à Londres (Shoreditch).*

THIS

DECADE ONLY!

SHOPLIFTERS
WELCOME!

© Adrien Buchet

LES PRÉMICES DU STREET ART

À l'orée du XX^e siècle, le Muralisme mexicain de «*los tres grandes*» – Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros et José Clemente Orozco – représente une forme inédite d'expression artistique, provenant de la rue et portée par un mouvement de revendication sociale issu de la révolution de 1910. Ces fresques géantes sont destinées à exalter la conscience nationale du peuple mexicain. Quelques années plus tard à Paris, entre 1930 et 1960, le photographe Brassai répertorie les premiers tags réalisés au fusain et à la craie sur les murs de la capitale. Son livre «*Graffiti*» est le résultat de trente années de recherches et souligne la légitimité artistique du graffiti. À la fin de la Seconde Guerre mondiale, les GI's reproduisent ce qui deviendra le tag le plus célèbre au monde : «*Kilroy was here*» représente un personnage jetant du haut d'un mur un coup d'œil à la dérobée.

Il faudra attendre les années 1960 pour voir les premiers tags de rue – ils consistent à apposer son nom sur un mur – revendiqués par Cornbread et Cool Earl aux États-Unis.

À Philadelphie (Pennsylvanie), les deux hommes inscrivent partout à la bombe aérosol leur signature suivie d'un numéro de rue. Ce fait représentera sans doute le point de départ de l'ère moderne du street art. En France, quelques artistes talentueux commencent à semer leurs propres créations dans l'espace urbain. Les premiers «*éphémères*» de Gérard Zlotykamienn sont réalisés aux Halles de Paris en 1963. Quant à Ernest Pignon-Ernest, il décrit lui-même son œuvre comme une manière de saisir l'essence d'un lieu. Il inscrira sur les rochers du Vaucluse la silhouette humaine imprimée sur un mur par le flash de l'explosion atomique d'Hiroshima. Cette œuvre poignante et militante sera sa réponse à l'installation, au plateau d'Albion, du site de lancement de missiles nucléaires de l'armée française. Parallèlement, Berlin-Est et son mur de la honte sera sans doute le support le plus souvent peint par les Allemands, qui manifestèrent ainsi leur profonde colère contre l'hérésie du clivage politique et idéologique. ■



FAITES LE PLEIN D'ÉNERGIE

SANS BOUGER DE VOTRE CANAPÉ!

Proche de chez vous, VARO est la seule et unique entreprise à concevoir des produits pétroliers en Suisse.

Son mazout de haute qualité Neoflam procure une chaleur douce à votre foyer, tout en vous permettant de réaliser des économies, d'assurer un meilleur rendement énergétique, d'allonger la durée de vie de vos installations.

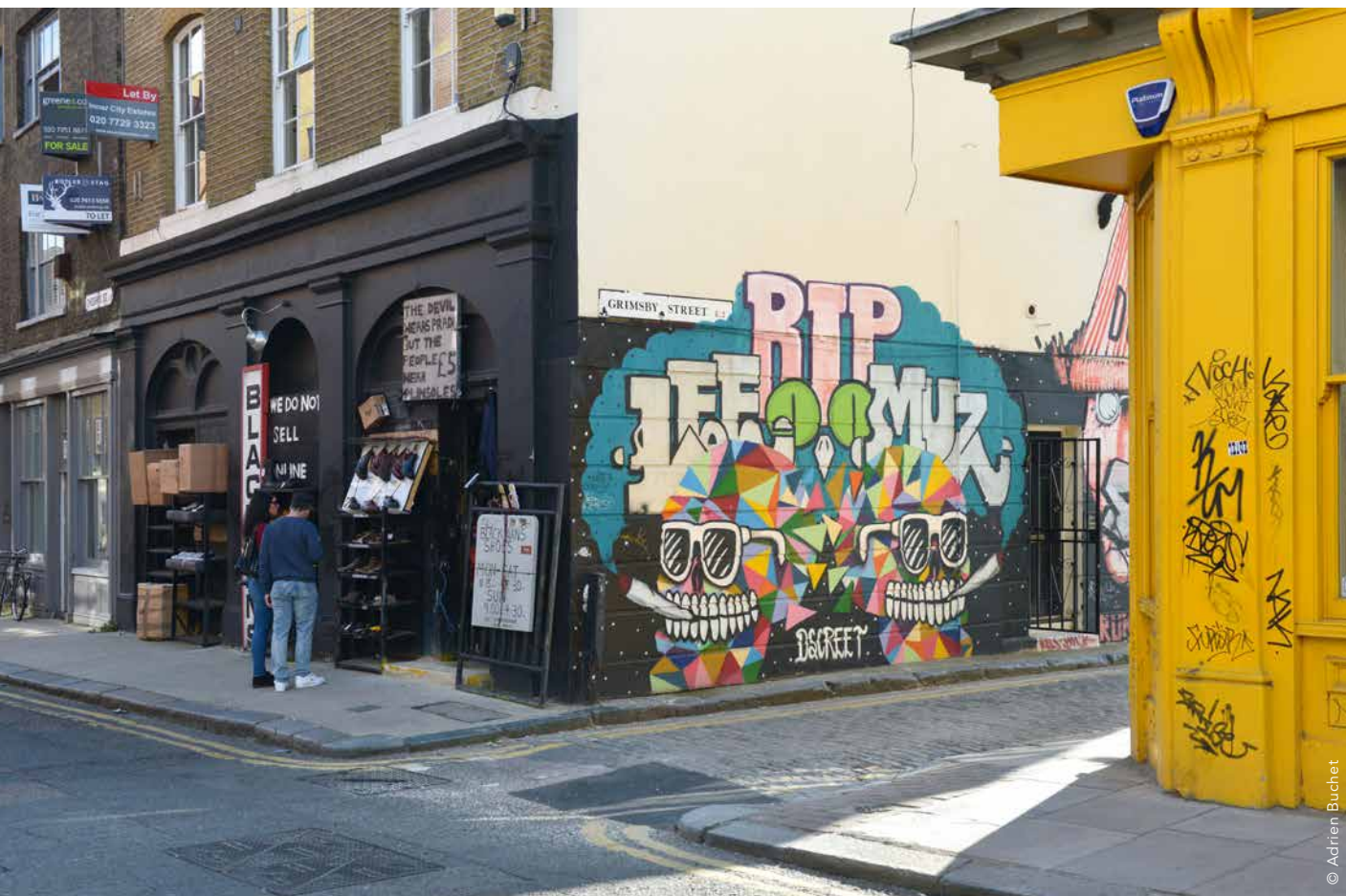
Commandez votre mazout en quelques clics sur varoenergy.ch, et gagnez en simplicité sans bouger de votre canapé!

NEO
FLAM
MAZOUT

www.varoenergy.ch

COLOURING ENERGY

VARO 



© Adrien Buchet

▲ **Hackney.** Dans ce quartier londonien qui regroupe la plus grande concentration d'artistes au monde, la moindre ruelle est sujette au street art.

Quelques sites

Sur les cinq continents, les sites où l'on pratique le street art ne se comptent plus. Si New York, Londres ou même Vitry-sur-Seine ont revêtu le titre de capitale du street art, Berlin est sans doute la ville où la discipline est la mieux admise. Depuis une quarantaine d'années, ses rues regorgent de street art comme dans les quartiers de Kreuzberg, Friedrichshain ou Mitte. L'East Side Gallery à Berlin représente la plus longue portion du « mur » encore intacte (1,3 km), transformée en galerie d'art public. Les quartiers de Hackney et Shoreditch autour de Brick Lane à Londres sont aussi de véritables musées à ciel ouvert où les graffitis, les installations et les collages animent chaque coin de rue. Banksy, Eine, Stick, ROA, Space Invader ou Shepard Fairey, etc. y ont tous laissé leur signature. Paris est également très convoitée. L'art de la rue contraste et détonne dans ce contexte urbain systématisé et rigoureux. Les quartiers de Belleville, du Marais ou encore

du XIII^e arrondissement sont des endroits privilégiés pour les artistes. La populaire Butte-aux-Cailles (XIII^e) offre un terrain d'expression unique. Jef Aérosol, Miss.Tic, Jace, Urban Solid, K-Bal ou encore janaundjs font le bonheur des passants et des visites guidées consacrées au street art.

La Suisse n'est pas en reste avec des interventions variées des deux côtés de la Sarine. Zurich présente la plus importante concentration de street art et de graffitis en Suisse. Ayant marqué la ville avec ses personnages graciles, Harald Naegeli est l'un des initiateurs de la discipline. À Genève, même si le street art n'est pas aussi visible qu'à Zurich, la présence du graffiti est manifeste. Serval, Jazi, Joule, EDK, Kash et Ryos sont des peintures de la discipline en Romandie. Qu'il pratique la peinture abstraite, les lettrages ou l'illustration, Serval explique « qu'il essaie toujours par son travail de transposer un univers et de raconter une histoire, si courte soit-elle ». Concernant le street art, plusieurs ►►



Assainissement



Charpentes

Les
Sens
Du
Bois



Fenêtres

Notre partenaire pour
nos fenêtres bois-métal

meko

barro & cie sa - Fontenette 20 - CH-1227 Carouge
Tél. +41 22 308 16 16 - info@barro.ch - www.barro.ch

 LABEL GENÈVE





Au fil de l'eau...

SaniFerblanterie

Installations sanitaires – dépannages – ferblanterie

CP 1122 - 1227 Carouge - T 079 409 16 79 - E saniferblanterie@gmail.com

Votre électricité en toute sécurité

CONTRÔLE OIBT

EXPERTISES

CONSEILS

Votre sécurité, notre fierté



ATC processing sa

37, 39 Quai Charles-Page

CH- 1205 Genève

Phone: +41 22 888 1 444

Fax: +41 22 888 1 445

Site: www.atc-processing.ch

Automatisme & domotique

Tableaux électriques

Contrôle sécurité

Le spécialiste dans la région
de Genève pour vos stores

0800 202 202

www.storen.ch

Schenker
Stores



© Adrien Buchet

▲
Roa. Ce street artiste belge est connu pour ces grandes fresques animalières visibles dans de nombreuses villes comme ici à Londres.

projets ont animé la ville en 2015. L'artiste Julien de Casabianca se fait remarquer avec son concept «Outings Project» visant à mettre en valeur les toiles du musée d'art et d'histoire. Aux Grottes, le collectif ethnographique a affiché des portraits d'habitants du quartier dans le cadre du projet transfrontalier «Portraits croisés» en collaboration avec Ambilly. En définitive, la présence de street art témoigne d'une ouverture d'esprit au sein même d'un quartier. Il défie la privatisation des espaces publics et permet aux habitants de se les réapproprier.

L'art de la rue est salutaire pour la ville et dans bien des cas, pour sa population. En témoignent les remarquables collages du photographe JR dans une favela de Rio de Janeiro en 2008. Avec son projet Women qui présente des portraits de femmes sur les murs des maisons, il leur rend hommage

et apporte un nouveau regard sur le quartier. Le projet du collectif Germen Nuevo Muralismo qui initie au Mexique la réhabilitation d'un quartier défavorisé par l'art est également encourageant. Avec le soutien financier du gouvernement, les artistes redonnent vie au quartier en réalisant sur les façades de 209 maisons une œuvre colorée et stimulante.

Qu'il soit revendicateur, idéologique, ludique ou esthétique, le message du street art est intéressant à déchiffrer. À fortiori, il anime l'espace urbain au point de nous le faire redécouvrir. ■

Les applications sur le street art

La bonne astuce pour visiter ces lieux est le téléchargement de diverses applications gratuites qui facilitent la localisation des œuvres majeures dans les grandes villes : *Street Art Berlin*, *Street Art London*, *Banksy Street Art Treasure Map*, *NYC Graffiti*.



**Nos compétences techniques
et professionnelles à votre service.**



Entreprise générale d'électricité

34 Bd Carl-Vogt • 1205 Genève • T 022 708 03 03 • info@cometel.ch • www.cometel.ch

AL peinture sarl
peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex
Tél. 022 793 66 02 - **Fax:** 022 793 66 03
Mobile: 079 204 51 03
Email: lionettiangelo@hotmail.com

TECH JARDIN

Professionnels de l'aménagement d'espaces verts




63, route de Presinge
1241 Puplinge – Suisse
Tél. : +41 22 349 13 17
Fax : +41 22 349 40 69
contact@techjardin.com
www.techjardin.com

Polyvalent, tout simplement. Votre partenaire pour toutes les marques.



Il y a beaucoup de fabricants d'ascenseurs. Il y a encore plus de types d'ascenseurs. Mais lorsqu'il s'agit de trouver le bon partenaire pour l'entretien et la modernisation de votre ascenseur, le choix est vite fait. AS Ascenseurs est né du regroupement de plusieurs fabricants de renom. C'est sur ce socle que s'appuient nos compétences multimarques qui font de nous votre partenaire idéal pour toutes les marques d'ascenseurs. www.lift.ch

 **AS Ascenseurs**
*simplement
plus proche*



◀
Waterville IJburg 2 à Amsterdam aux Pays-Bas
par l'architecte Koen Olthuis Waterstudio.
Maison flottante de trois étages (à gauche).



ARCHITECTURE POUR UN AVENIR INCERTAIN

PAR PHILIP JODIDIO

LA PREMIÈRE CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR L'ARCHITECTURE AMPHIBIE, L'ICAAD, S'EST TENUE FIN AOÛT 2015 À BANGKOK. PAR « ARCHITECTURE AMPHIBIE », LES ORGANISATEURS DE CETTE CONFÉRENCE ENTENDENT DES STRUCTURES CAPABLES DE FLOTTER EN CAS D'INONDATION. L'INTÉRÊT DE TELS SYSTÈMES EST CLAIREMENT LIÉ AUX CONSÉQUENCES DU RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE MAIS AUSSI AU PROBLÈME RÉEL DES VILLES CÔTIÈRES, QUI GRANDISSENT À UN RYTHME EFFRÉNÉ MALGRÉ LES RISQUES LIÉS AUX TERRAINS INONDABLES.



◀ **École flottante Makoko dans le lagon de Lagos au Nigeria.** D'une superficie de 220 m², ce prototype d'une École flottante, photographié dans le lagon de Lagos, fut endommagé par des intempéries le 7 juin 2016 et sera reconstruit.

L'ICAADE ne s'est pas intéressée uniquement à un problème qui concerne les pays du tiers-monde. Selon les derniers rapports du très sérieux Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC/IPCC), le niveau de la mer pourrait augmenter (dans le pire des cas) de 6,5 mètres durant le siècle à venir. Certes, la science de l'analyse de la fonte des glaciers du Groenland ou des calottes polaires n'est pas aussi exacte que l'on pourrait le souhaiter, et d'aucuns préconisent une augmentation beaucoup plus modeste. Aux USA, la NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) table sur une hausse des niveaux de la mer qui ne dépassera pas 2 mètres d'ici à l'an 2100. Quand on sait

qu'un tel changement impliquerait l'inondation des logements de pas moins de 187 millions de personnes à l'heure actuelle, les questions étudiées par l'ICAADE prennent soudain une valeur inattendue. Comment, en effet, résister à une montée des océans qui pourra, selon les experts, durer des siècles, même si les niveaux d'émission des gaz à effet de serre devaient être réduits prochainement.

L'objectif de la conférence de Bangkok était de « promouvoir l'interaction entre architectes, ingénieurs, promoteurs, chercheurs et représentants des gouvernements et de l'industrie dans le but d'améliorer la réactivité des systèmes ►►

Lagos Water Communities Project dans le lagon de Lagos au Nigeria. En lien avec son école flottante, l'architecte Kunlé Adeyemi propose un projet pour la rénovation de Mokoko, mais aussi pour d'autres zones côtières en Afrique.





◀ **Maison amphibie Formosa à Marlow en Angleterre.** Située sur une île dans la Tamise dans le Buckinghamshire, cette maison est conçue pour flotter lors des crues.

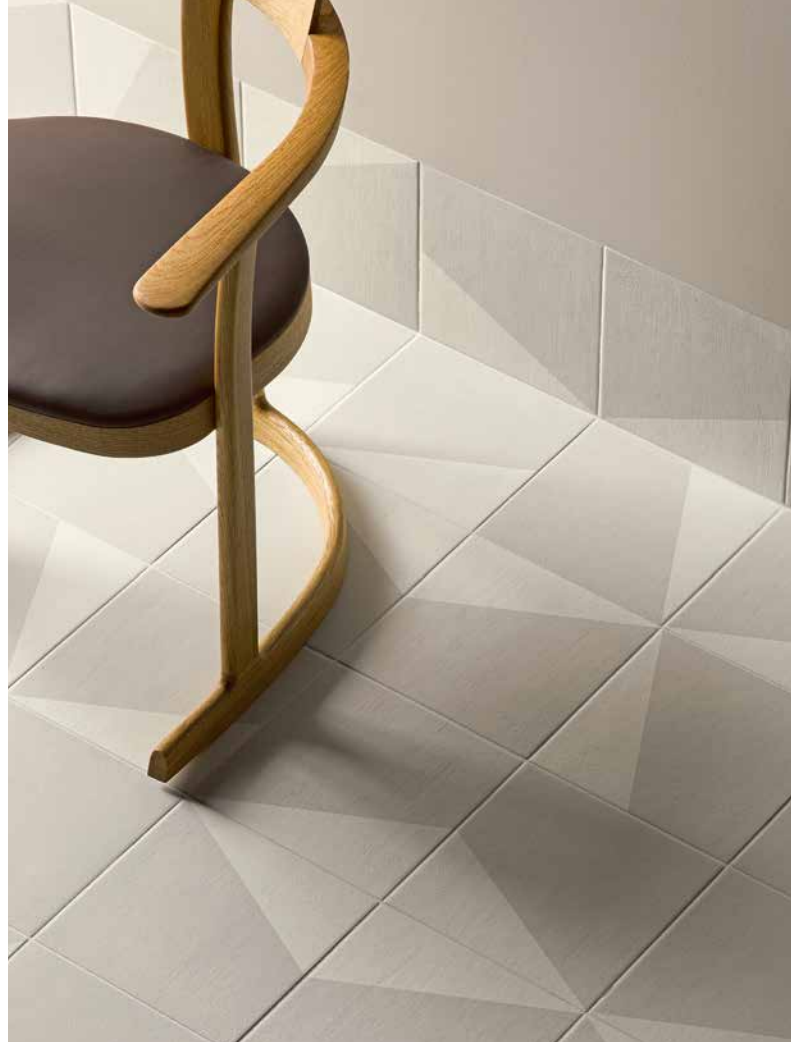


d'infrastructure en cas d'inondation». Pour être clair, un développement rapide de l'architecture amphibie est bien préconisé comme solution possible aux avancées de la mer. Selon les organisateurs de l'ICAADÉ, «l'architecture amphibie est une stratégie pour faire face aux inondations, qui ne cherche pas à aller à l'encontre des cycles naturels mais au contraire qui essaie de se synchroniser avec eux».

Sous l'égide de Brad Pitt

Un certain nombre de projets et de réalisations récentes mis en avant dans le contexte de l'ICAADÉ méritent de plus amples explications. Si parfois ces projets restent dans le domaine de l'utopie, des architectes de très haut niveau se sont déjà mesurés à l'ampleur du problème posé par une montée temporaire du niveau de l'eau. Tel fut manifestement le cas à la Nouvelle-Orléans où l'ouragan Katrina a dévasté la ville en 2005. Prenant à bras-le-corps ce problème, le

comédien Brad Pitt a créé une fondation sous le nom Make it Right afin de reconstruire mais aussi de repenser les logements des populations défavorisées qui ont été profondément touchées par des dégâts des eaux. Conçue par le lauréat 2005 du prix Pritzker Thom Mayne et son agence Morphosis dans le cadre de Make it Right, la **Float House** cherche un moyen de réaliser des maisons à prix abordable et susceptible de surnager durant les inondations futures. Arrimée à des mats en acier, la Float House, comme son nom l'indique, est capable de monter jusqu'à 3,6 mètres au-dessus du sol sans dégâts, et de revenir à sa position initiale une fois le reflux engagé. L'architecte a déclaré que «le changement climatique engendre des inondations et autres désastres naturels de plus en plus sévères. Deux cent millions de personnes habitent actuellement dans les zones à risque, dont pas moins de 36 millions aux États-Unis. La Float House propose un moyen durable de faire face à cet avenir incertain.» ▶▶



NOUVEAU à la rue de Lyon 109-111

Venez visiter nos expositions de cuisines et carrelages réunies pour mieux vous servir!

SABAG Romandie SA, Rue de Lyon 109-111, 1203 Genève

T Cuisines 022 994 77 40

T Carrelages 022 908 06 90

romandie@sabag.ch

sabag.ch

Le bon choix

SABAG

Cuisines Carrelages



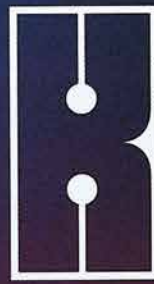
▲ **Sea Tree au cœur de New York.** Une structure imaginaire qui pourrait flotter au large de New York et être habitée uniquement par la faune et le flore.

Architecte de l'avenir

L'architecte néerlandais Koen Olthuis, né en 1971, est le fondateur de l'agence Waterstudio, qui s'est spécialisée dans la création de structures flottantes, un choix judicieux dans un pays où 26% de sa superficie est déjà en dessous du niveau de la mer. L'une de ses initiatives les plus surprenantes est le **Sea Tree**, une structure flottante destinée non pas à l'habitation par les hommes mais par la flore et la faune. Koen Olthuis propose que les grandes sociétés pétrolières, souvent impliquées dans des incidents de pollution, puissent offrir de telles structures à des villes et régions côtières où elles travaillent. Se servant de la même technologie que pour les entrepôts flottants des compagnies, les tours de Waterstudio seraient

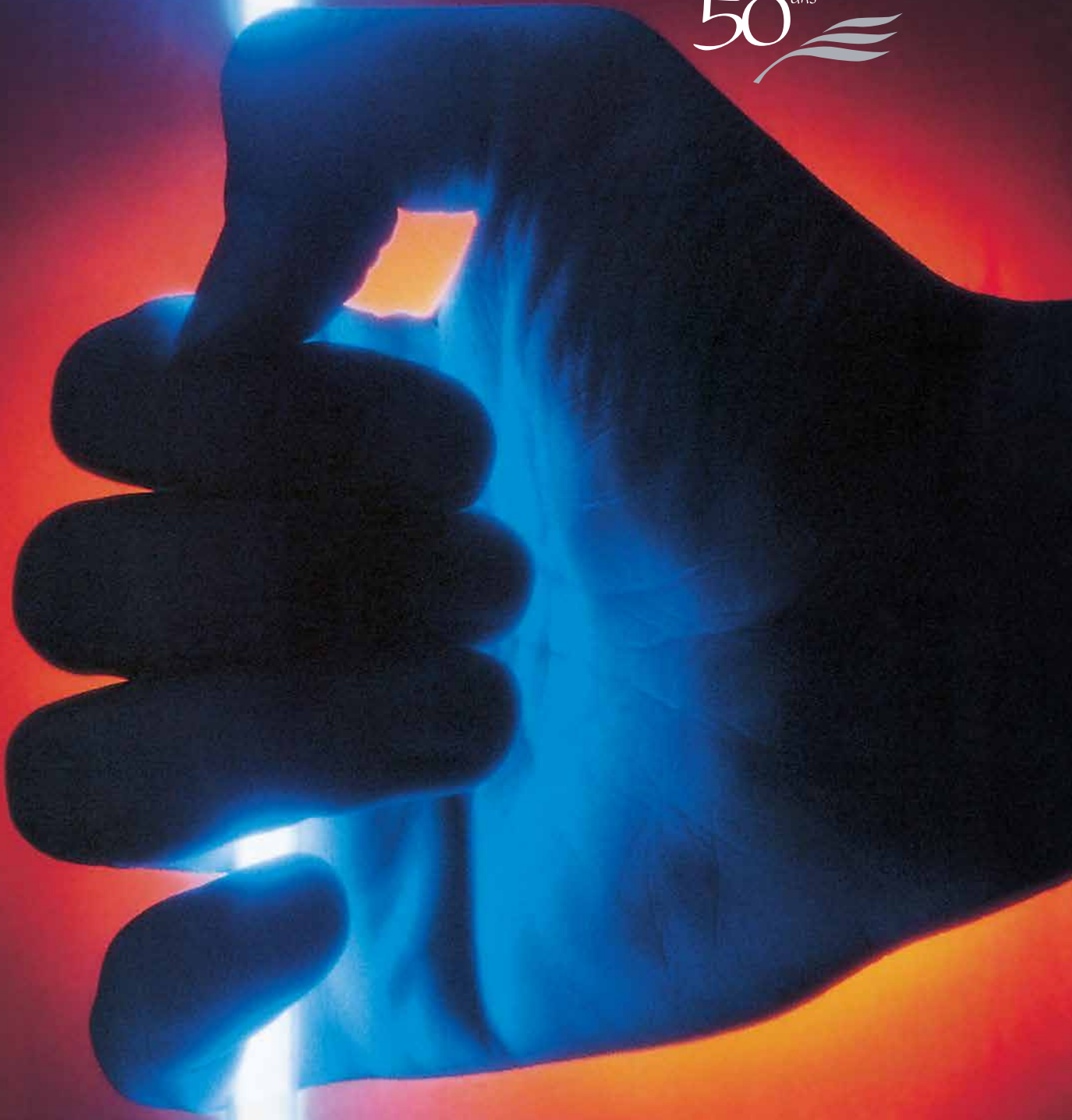
attachées avec des câbles au fond non seulement de la mer mais aussi, selon Koen Olthuis, dans des lacs ou des rivières, donnant ainsi refuge à de nombreuses espèces menacées par l'urbanisation et par l'industrie, y compris sous le niveau de l'eau avec un ajout de corail artificiel.

Waterstudio est aussi à l'origine de la conception de plusieurs maisons flottantes, telle la Villa «De Hoef» (le Sabot). Selon l'architecte, cette maison démontre que l'architecture flottante est devenue l'équivalent des structures sur terre – moderne, légère et transparente. Koen Olthuis explique qu'il y a plusieurs variantes en matière de structures amphibies – la «full wet» qui flotte normalement, mais peut venir s'encaster dans une fondation si le niveau de l'eau devait baisser de ►►



KREUTZER & CIE SA

50^{ans}



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

KREUTZER & CIE SA

2, RUE MICHEL-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4

TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch

ALFIO CESCON

FAÏENCE

CARRELAGE

MOSAÏQUE

MARBRE

Route des Jeunes 6 • Case postale 1908 • 1227 Carouge
Téléphone: 022 823 21 45 • Fax: 022 823 21 46 • Natel: 079 206 67 71
E-mail: alfio.cescon@bluewin.ch



Aménagements extérieurs

40, chemin de Tré-la-Villa | 1236 Cartigny | Tél. & Fax 022 756 28 08 | Natel 079 273 94 03 | www.setex.ch

SETEX



▲
Villa «De Hoef», Pays-Bas. Le but de l'architecte Koen Olthuis est de prouver qu'une habitation flottante peut être aussi moderne, légère et transparente qu'une architecture traditionnelle.

manière importante, la « full dry » qui est normalement posée sur des fondations mais qui reste capable de flotter en cas d'inondation, et enfin l'option prise pour la Villa «De Hoef» qui est une structure flottante entourée sur trois côtés par la terre, donnant l'impression d'être une maison traditionnelle, mais avec la capacité de pouvoir faire face à une montée du niveau de l'eau d'environ 30 centimètres. Dans le cas présent, la loi néerlandaise permet une construction de ce type sur un site rural, alors qu'une maison à fondations traditionnelles ne serait pas admise. En accord avec les clients, les architectes ont accentué l'impression d'un rapport intime entre l'eau et l'architecture. Une deuxième maison par Watertudio, la **Watervilla** (IJburg, Amsterdam), est une structure de trois niveaux de 175 m², dont la partie inférieure est partiellement située en dessous du niveau de l'eau.

Koen Olthuis est également partenaire dans une autre initiative baptisée Dutch Docklands, un promoteur de résidences flottantes haut de gamme qui collabore entre autres avec Christie's International Real Estate et l'organisation de Jean-Michel Cousteau, Ocean Futures Society. Dutch Docklands propose ainsi des projets à **Miami, à Dubaï et aux Maldives**. Sous le nom d'Amillarah Private Islands, ces groupes offrent rien d'autre que des résidences de luxe flottantes. Aux Maldives (amillarah veut dire île privée en langue des Maldives), dix maisons sont proposées, ancrées dans un lagon. À proprement parler des îles flottantes, les maisons ont chacune une plage privée, un jardin avec des arbres et une jetée où les yachts des heureux propriétaires peuvent facilement accoster, tout ça à vingt-cinq minutes de la capitale des Maldives, Malé, et son aéroport international. ►►

DERIGO S.A.

Vitroiterie Vitrierie Store

- Vitrierie fine
- Verres spéciaux
- Techniques décoratives
- Sablages
- Service d'urgence

Tél : 0041/22 732 39 02
Fax : 0041/22 738 23 73
www.derigo.ch

Avenue de Rosemont 9 1208 Genève/Suisse

Sedelec

L'ÉLECTRICIEN DE VOTRE RÉGION

Sedelec SA

Rue Blavignac 1, 1227 Carouge

Tél +41 (0)22 869 80 00, Fax +41 (0)22 348 28 20

www.sedelec.ch, info@sedelec.ch

Electrotechnique suisse à 360°

Une entreprise du **Burkhalter**
Group

MTB Multitravaux Bâtiment SA

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIER PEINT - DÉCORATION



www.mtbsa.ch

>> ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE

Rue Lamartine 23 - 1203 Genève - Tél. : 022 796 98 03 - fax : 022 796 96 58 - multi-travaux@bluewin.ch

Maison Water Lane à Oxfordshire en Angleterre. L'eau d'un ruisseau passe en temps normal en dessous de cette maison, mais en période de crue, l'entoure partiellement.



Soulignant l'envergure du problème posé par les inondations à venir dans des zones côtières, Waterstudio est également à l'origine d'un projet qui s'adresse non pas aux nantis ayant les moyens d'acheter des îles flottantes, mais aux plus pauvres habitants de la planète, vivant dans les bidonvilles des mégapoles souvent à proximité de l'eau. Leur Fondation **City Apps** propose d'utiliser des containers industriels de 20 pieds (6,1 mètres) équipés de fondations flottantes, et susceptibles d'être installés sur l'eau sans projet urbain à plus grande échelle. L'accent est mis sur une solution qui peut être utile à petite échelle et à brève échéance sans investissement préalable au-delà de l'équipement même dont la matière première se puise dans les stocks industriels préexistants.

Solutions anglaises

Une autre agence, londonienne cette fois, propose des maisons construites avec un sous-sol sur terre, mais équipées pour assurer la flottaison de l'ensemble de la structure en cas d'inondation. Baca réalise ainsi la toute première maison amphibie au Royaume-Uni. La maison **Formosa** est située au bord de la Tamise dans le Buckinghamshire. Construite sur des fondations fixes, elle est conçue pour flotter si les eaux montent jusqu'à 2,5-mètres au-dessus de la norme. La structure de 225 m² comprend trois chambres, et comme pour les projets de Waterstudio aux Pays-Bas, les architectes ont mis l'accent sur l'aspect moderne et transparent de la réalisation. Selon les architectes de Baca, «Le coût de ►►





▲ **Île Amillarah à Miami aux États-Unis (photomontage).** Vue de synthèse d'une luxueuse île privée qui pourrait voir le jour sur un lac de 71 hectares situé entre l'Atlantique et l'Intercostal Waterway.

la construction d'une maison amphibie de ce type n'est que très légèrement au-dessus du prix d'une structure normale avec une cave en sous-sol. Mais les coûts doivent diminuer dès lors que les fabricants et les entreprises de construction commencent à avoir l'habitude d'un climat plus humide, et se rendent compte de l'intérêt d'une nouvelle philosophie et de la technologie qu'il faut adapter en conséquence. »

La maison **Water Lane**, également par Baca, est située dans l'Oxfordshire. Revêtue de mélèze, la structure de 130 m² se situe est à proximité d'un ruisseau qui déborde pendant les périodes de fortes pluies. Ainsi, la maison est légèrement surélevée, permettant à l'eau de passer en

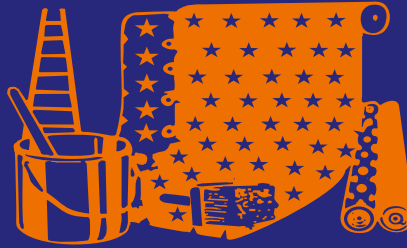
dessous des planchers. La configuration du site a également été conçue pour permettre à l'eau d'être stockée dans des petits réservoirs (« swales » ou fondrières). Cette deuxième maison ne va pas aussi loin que les autres en matière de réactivité face à la possibilité d'une montée des eaux, mais les architectes agissent aussi en fonction de la nature de la menace potentielle – un grand progrès par rapport à une époque pas si lointaine où l'on se préoccupait peu ou même pas du tout des risques d'inondation. Comme pour les maisons dites « vertes » où toutes sortes de technologies ou de conceptions sont admises, les structures amphibies sont aussi déclinées dans une variété de formes et de solutions très vaste. ▶▶



ENTREPRISE CAPOBIANCO

GYPSE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DECORATION

7, AVENUE DE L'AUREOLE / 1225 CHÊNE-BOURG
FAX 022 700 43 29 NATEL 079 213 50 16
entreprise.capobianco@gmail.com



"Notre tâche est celle de réaliser votre cuisine de rêve avec les meilleures idées de décoration"

T: +41 76 26 59 517

sgsarredidesignsarl@gmail.com

www.sgsarredidesign.com



SGS ARREDI DESIGN

Frères Bellino

Sàrl



MLP

ÉLECTRICITÉ
TÉLÉCOMMUNICATION

ÉTUDE / RÉALISATION / DÉPANNAGE

RUE FRANÇOIS PERRÉARD 4 | 1225 CHÊNE-BOURG

T +41 (0)22 349 59 60 | WWW.MLPSA.CH

DURAFFOURD

« L'ARTISAN DE VOS TOITURES »

FERBLANTERIE

COUVERTURE

ENTRETIEN TOITURE

ÉTANCHÉITÉ

Robert Duraffourd

32, route des Acacias • 1227 Les Acacias

Tél.: 022 794 82 93 • Fax.: 022 342 42 80

e-mail: duraffourd@dfinet.ch

HKM SA



www.hkm.ch

Revêtements de sols · Parquets · Terrasses
Moustiquaires · Protections solaires · Rideaux · Faux-planchers · Parois amovibles

Rte André Piller 7
1762 Givisiez
T. 026 347 20 00
F. 026 347 20 09

Ch. de Longemarlaz 6
1023 Crissier
T. 021 510 20 20
F. 021 510 20 29

Ch. Daniel-Ihly 30
1213 Petit-Lancy
T. 022 552 34 34
F. 022 552 34 39

netnoya

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

Portable: 079-203-67-55 • Tel: 022-736-23-05 • Fax: 022-736-24-70 • E-mail: netnoya@gmail.com



▲
Old River Landing en Louisiane aux États-Unis. Elizabeth English et son équipe préconisent l'utilisation de blocs en polystyrène expansé pour faire flotter des maisons en cas de crue.

Équiper les maisons existantes

Un autre participant à la conférence de Bangkok a choisi de réagir aux problèmes posés par les inondations dans des lieux comme la Nouvelle-Orléans, mais avec des moyens limités. Le but de la **Bouyant Foundation Project** (BFP) était d'équiper des maisons existantes avec un système de flottaison capable de surélever la structure en cas de montée des eaux, comme ce fut le cas lors de l'ouragan Katrina. Depuis 2006, la Fondation s'est aussi intéressée à de nombreuses autres régions du monde qui subissent des problèmes similaires. Le système de la BFP s'inspire d'une solution déjà mise en œuvre à Old River Landing (Louisiane) où des blocs de polystyrène expansé sont placés en dessous de maisons de

la région qui sont typiquement surélevées d'environ un mètre. D'habitude tenues en place par des poteaux en bois ou en acier situés à chaque extrémité de la structure, ces maisons sont capables de flotter sur l'eau et de revenir à leurs emplacements d'origine après les inondations. Le système BFP utilise une charpente métallique qui est insérée en dessous des maisons existantes et remplie de polystyrène expansé ou simplement de barils vides. Comme à Old River Landing, les maisons seront maintenues sur leurs sites par des poteaux métalliques soudés à la charpente sous-jacente. L'alimentation en électricité ou en eau se fait par des conduites flexibles et extensibles, donc les maisons peuvent en quelque sorte surnager durant les inondations et ensuite revenir à leur emplacement d'origine. La principale responsable de la ►►

SEICAL

PIERRES & MARBRES
CARRELAGES

centre technologique du lignon
chemin de la muraille 12
CH-1219 Le Lignon
tél. +41 22 797 47 32
fax +41 22 797 55 33
info@seical.ch
www.seical.ch

traitair

s.a.

VENTILATION CLIMATISATION

Traitair S.A. contribue à votre confort...

T +41(0) 22 827 36 80

F +41(0) 22 827 36 86

Chemin du Foron 14 Case postale 216 CH - 1226 Thônex

traitair@bluewin.ch



VERSUS

ALTERNATIVE SOLUTION

www.versus-alternative.ch

Spécialiste des interventions
en zone d'accès difficile

T. +41 78 906 00 26


lauréat
Réseau Entreprendre
Suisse Romande

Chemin d'Eysins 4 - CH 1260 NYON
T. +41 22 361 49 29



© Dutch Docklands

Île Amillarah à Dubaï aux Émirats arabes unis (photomontage).

Le promoteur local Nakheel en association avec Oqyana World First a donné son accord en 2015 pour commercialiser une série d'îles artificielles au large des côtes de Dubaï.

Bouyant Foundation, Elizabeth English, professeure à l'école d'architecture de l'Université de Waterloo (Canada), a conçu de nombreux projets pour des maisons flottantes, y compris une proposition en forme de boutade concernant la célèbre maison Farnsworth de Ludwig Mies van der Rohe (Plano, Illinois, 1951), qui est située dans une zone inondable. Pourquoi ne pas faire flotter cette icône de l'architecture contemporaine – cela donnerait sans doute du grain à moudre aux organes de presse qui influencent parfois les décideurs.

Ces quelques structures amphibies donnent un aperçu d'un domaine de l'architecture qui prendra sans doute une importance grandissante dans les années à venir. Les projets mis en évidence couvrent la gamme entre des résidences luxueuses situées dans des paradis terrestres et les solutions possibles pour les bidonvilles de la planète en proie à la catastrophe

écologique qui s'annonce, et ce pour les décennies à venir. Souvent, les projets en question font aussi la part belle à l'idée de l'architecture verte, cherchant à minimiser la consommation d'énergie ou de matériaux rares. Même si Koen Olthuis a figuré dans la liste des personnalités les plus influentes du monde du magazine *Time* en 2007, les architectes qui s'intéressent à un avenir amphibie restent encore un peu en marge de la profession. C'est aussi par l'engagement de personnalités telles que Brad Pitt (Make it Right) que des solutions à la fois viables et économes peuvent se trouver avec l'aide d'architectes comme le prix Pritzker Thom Mayne. En réalité, si les prévisions concernant la montée des niveaux de la mer s'avèrent exactes, l'architecture amphibie se présente comme une évidence pour l'avenir, et la conférence de 2015 de l'ICAAD, la première d'une très longue série. Les organisateurs donnent d'ores et déjà rendez-vous aux curieux en 2017. ■



METALP SA

BUREAU D'ETUDE - CONSTRUCTION METALLIQUE - VITRERIE

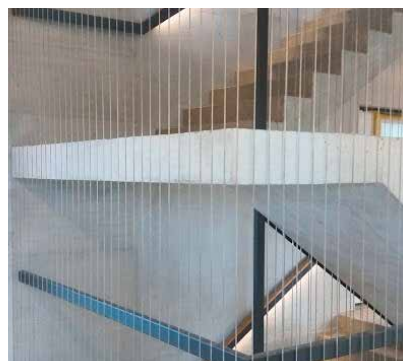
Metalp est une entreprise active sur tout l'arc lémanique. Nous collaborons autant avec des clients privés, ainsi qu'avec des bureaux d'architectes en passant par les entreprises générales. Notre force est un excellent bureau d'études, de conception et de réalisation, pour tous vos projets de construction métallique ou en verre.



+41 21 800 04 14

Références

- Les Bains de Saillon
- Le Petit Manoir à Morges
- Place de la Sallaz à Lausanne
- École de musique au Flon à Lausanne
- Bâtiment administratif GEMS à Étoy
- La Matze à Sion
- Garage BMW Facchinetti à Meyrin
- La Petite corniche à Lutry



info@metalp.ch



Conception - Création - Entretien de jardins

63 rte de Presinge, 1241 Puplinge - GE

T. 022.349.49.87 F. 022.349.49.88

info@abjardin.ch www.abjardin.ch



La bonne
gestion
des
énergies
avec

**SERVICES
PLUS
ÉNERGIES**
CHAUFFAGE - VENTILATION

www.spenergies.ch

GF
ascenseurs

**Bienvenue chez
GF ASCENSEURS**

"La satisfaction de nos clients est au centre de nos préoccupations"

GF Ascenseurs SA est une entreprise indépendante active sur les cantons de Genève et Vaud. L'expertise et la proximité, nous réalisons sur simple demande un devis de reprise du contrat d'entretien le plus adapté à votre installation.

ENTRETIEN

Les contrats d'entretien que nous proposons sont adaptés au trafic de l'immeuble et au fonctionnement de votre ascenseur, c'est la raison pour laquelle nous avons des prix très concurrentiels et qui nous différencie des autres sociétés qui pourraient vous proposer des offres standards.

**7/7
24/24**

MODERNISATION

GF Ascenseurs effectue des travaux de rénovations et de modernisations en respectant les demandes de nos clients. En effet, les caractéristiques techniques et esthétiques des ascenseurs sont respectées, conservées ou améliorées.

GF
ascenseurs

Route de Genève 150
1226 Thônex, Suisse

Tél. : 022 340 57 94
Fax : 022 344 27 88

Email : gf.ascenseurs@bluewin.ch
Site web : www.gfascenseurs.ch



© Mélinda Fantou



◀ **Sudan est le dernier rhinocéros blanc du Nord mâle encore en vie.** *Le rhinocéros blanc du Nord est une espèce quasiment éteinte puisqu'il n'en existe plus que quatre dans le monde.*

RHINOCÉROS BLANCS, L'ALERTE EST LANCÉE

PAR SOPHIE BOUILLON

FACE À LA CHUTE DU TOURISME, OL PEJETA, UN PARC NATUREL AU NORD DU KENYA, SE VEUT UN « MODÈLE D'INTÉGRATION UNIQUE » DE L'HOMME AVEC LA NATURE. SEULE SOLUTION POUR COMBATTRE LE BRACONNAGE, PRÉSERVER LES RHINOCÉROS EN AFRIQUE DE L'EST ET LA FAUNE SAUVAGE DANS SON ENSEMBLE.



MINERGAPPELSA
CHAUFFAGE - VENTILATION - CLIMATISATION

L'esprit de service

Le partenaire de
tous vos projets
énergétiques pour
les bâtiments.

Etudes, conception, travaux,
assainissement et maintenance,
nous vous proposons des
solutions sur mesure pour
répondre à vos besoins.

« Vous voyez ces vaches ? Elles vont sauver les derniers rhinocéros ! » Au volant de sa Jeep, Giles Prettejohn fait sa tournée quotidienne dans les grandes prairies sèches du Laikipia, une région au bord de la vallée du Rift, à 200 kilomètres de Nairobi, la capitale kényane. Chapeau de cow-boy, chemise couleur sable, Giles gère les 7 500 têtes de bétail de la réserve d'OI Pejeta. Dans ce parc naturel de 360 km², il est plus commun de voir des antilopes, des lions, des éléphants ou des rhinocéros que des animaux de ferme. Mais c'est le pari d'OI Pejeta : inspirer un nouveau schéma de conservation de la faune sauvage, grâce à l'élevage. Les vaches, d'une espèce indigène de la Corne de l'Afrique, ressembleraient

presque à des zébus. Mais elles sont domestiquées, et, comme toutes les semaines, elles passent l'une après l'autre sous des jets de produit désinfectant. « J'appelle ça le 'lavage automatique' ! s'amuse le gentleman-farmer. Le bétail domestique peut attraper des maladies transmises par les gnous et les buffles. » OI Pejeta est devenu un « modèle d'intégration unique », comme le souligne avec fierté Giles Prettejohn. La cohabitation n'est pas toujours évidente, avec le nombre de prédateurs qui rôdent dans les buissons épineux. La nuit, des bergers montent la garde pour assurer qu'ils ne soient pas dévorés par les lions ou les guépards. D'habitude, les parcs en Afrique proscrivent toute présence « humaine », à ►►

La réserve d'OI Pejeta espère que la technologie sera bientôt disponible pour faire reproduire les rhinocéros blancs du Nord. En attendant, Peter Esogon, un des cinq soigneurs attitrés, prend soin de Sudan, qui a déjà atteint l'âge honorable de 43 ans.



© Mélimda Fantou



▲ **Les femelles rhinocéros blancs du Nord ont des problèmes de fertilité qui ne permettent pas à l'espèce de se reproduire naturellement.** David Limo (à gauche) et Peter Esogon (à droite) nourrissent Fatou et une autre femelle rhinocéros blanc du Sud qui lui tient compagnie.

l'exception bien sûr des touristes et de leurs appareils photo. « Mais avec un tourisme en chute libre au Kenya, et la chasse étant interdite, nous devons trouver d'autres sources de revenu pour faire vivre la réserve, explique le manager. L'élevage de bovins rapporte un million de dollars en chiffre d'affaires chaque année. Les bénéfices sont ensuite reversés dans des projets de conservation de la faune. »

Depuis les dernières attaques terroristes – notamment celle du centre commercial du Westgate en 2013, qui ont fait 67 morts –, les touristes boudent le Kenya, autrefois fleuron des safaris-photos sur le continent africain. « Rien qu'à OI Pejeta, nous enregistrons une baisse de 40% de fréquentation par rapport à l'année dernière, regrette le directeur de la réserve, Richard Vigne. Et déjà, 2014 était une très mauvaise année.

Cela va prendre du temps avant que le monde réalise que le pays n'est pas dangereux. En attendant, il faut trouver d'autres sources de financement. L'élevage bovin est l'une d'elles. » Et de l'argent, il en faut pour sauver une vie sauvage extrêmement menacée. Au Kenya, le déclin de la faune est inquiétant : on y comptait 15 000 lions il y a quinze ans. Ils ne sont plus que 2 000. Alors que le continent a perdu 75% de sa population d'éléphants ces quarante dernières années, le Kenya aussi a vu son nombre de pachydermes décliner de 167 000 en 1979 à environ 30 000 aujourd'hui (selon Kenya Wildlife Service, l'organisme national de gestion de la faune).

OI Pejeta est l'un des rares endroits en Afrique de l'Est où l'on trouve encore des rhinocéros en grand nombre. Ils sont environ 130 à vivre dans cette réserve privée. Un record, dans ►►



Gino Ciccarone
gypserie
peinture
papiers peints



- 2, ch. Saladin
1224 Chêne-Bougeries
- tél. 022 349 99 51
fax 022 348 24 49
natel 079 202 48 23
ginoc@swissonline.ch

Succursale:
9, ch. des Tulipiers
1208 Genève

Restaurant «Le Vignoble Doré»




Fermé dimanche soir et lundi

www.vignobledore.com

Route du Mandement 332 - 1281 Russin (Genève)

Tél.: 022 754 11 13 - Fax: 022 347 80 36



◀ **La chute du tourisme au Kenya a fortement menacé les sources de revenu des parcs naturels.**
À Ol Pejeta, les animaux sauvages disposent de 360 km² de territoire qu'ils partagent avec du bétail.

un pays où l'espèce est décimée par le braconnage depuis les années 1970 et où l'on ne compte plus qu'un millier d'individus. En Asie, leur corne est vendue à prix d'or pour leurs prétendues vertus médicinales. On estime qu'un kilo de corne vaut environ 60 000 dollars sur les marchés de Chine ou d'Asie du Sud-Est. L'espèce a quasiment disparu des grandes plaines du Masai Mara, ou du Serengeti, joyaux naturels du continent. En Afrique du Sud, où la majorité des rhinocéros blancs ou noirs survivent encore, ils ne sont plus que 20 000 et 1 215 bêtes ont été massacrées en 2014 seulement. « Nous avons installé 120 kilomètres de barrières électrifiées, des patrouilles

armées, et on espère que la technologie des drones peut nous aider à surveiller la réserve, poursuit le directeur Richard Vigne. Cela nous coûte près de 1,5 million de dollars par an. C'est pour ça que nous sommes l'une des rares réserves du pays à avoir des rhinocéros. Cela coûte trop cher de les maintenir en vie! » En Afrique du Sud, au Zimbabwe ou au Kenya, les parcs nationaux et les réserves privées qui abritent encore des rhinocéros sont devenus des terrains de guerre.

À 17 heures, tous les jours, la trentaine de rangers de la « Garde de Protection anti-braconnage » d'Ol Pejeta, ▶▶



DES CUISINES POUR TOUS LES GOÛTS

Tradition, modernité ou élégance épurée ?

Venez vous inspirer dès maintenant dans une de nos expositions à Carouge, Cressier, Etoy, Sion, Viège et Villeneuve.

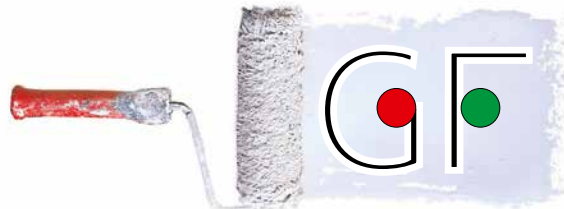
getaz-miauton.ch

 **GETAZ**  **MIAUTON**

Perrotin S.A.

INSTALLATIONS SANITAIRES - DÉPANNAGE RAPIDE

305, route de Saint-Julien - 1258 Perly
T 022 343 14 12 - N 079 301 20 45
F 022 343 40 19 - perrotinsa@bluewin.ch



GIOVANNI FERRO VERSOIX PEINTURE

Chemin Ami-Argand 11 • 1290 Versoix
Tél. 022 755 59 33 • Fax 022 755 62 25 • Portable 079 705 24 07 • Mail: giovanni57@hotmail.com

Nos services à votre service !



- CONDUITE ET
SUIVILLANCE
DE CHAUFFAGES
- CONTRATS D'ENTRETIEN
ET DE DEPANNAGE
- TRANSFORMATIONS
DE CHAUFFERIES
- ENERGIES
RENOUVELABLES

Pose et entretien brûleurs toutes marques

Pose d'enveloppes intérieures (double manteaux)

Révision et équipement de citernes

Bacs de rétention, procédé SARNAFIL

Coques en polyester, système EPOWA

10, avenue de Sécheron
CH-1202 Genève



Tél. 022 732 31 36
Fax 022 738 23 30



© Mélinda Fantou



© Mélinda Fantou



© Mélinda Fantou

▲ **À quelque 200 kilomètres de la capitale, Nairobi, buffles et zèbres se mélangent aux 130 rhinocéros présents sur la ferme. Cinq soigneurs s'occupent personnellement des trois rares rhinocéros blancs du Nord de la réserve.**

se prépare à passer la nuit en brousse. Treillis vert et brun, lampe infrarouge, fusil à pompe et deux chargeurs remplis de munitions, l'équipement de la « garde de nuit » est un arsenal militaire. « J'ai été entraîné par l'armée britannique, prévient Paul Gathoga, officier supérieur. Les braconniers ne me font pas peur. Ici, on tire pour tuer, pas pour dissuader. » Même si les rangers ne veulent pas révéler le chiffre exact des victimes, ils avouent que ces deux dernières années, « on a dénombré deux intrusions fatales » dans la réserve. « Les armes des braconniers sont extrêmement perfectionnées, se justifie l'un d'eux. Ils n'hésiteront pas à nous abattre non plus. »

Ce soir, John et Christopher, deux gardes armés, patrouillent dans le grand enclos des « Rhinos blancs du Nord ». Si le

reste des rhinocéros vit à travers la réserve, Sudan, Fatou et Najin sont des animaux trop précieux pour être laissés dans la nature. Ce sont les derniers survivants des rhinocéros blancs du Nord, une espèce quasiment éteinte, puisqu'ils en sont les derniers représentants (Nola, femelle rhinocéros blanc du Nord, en captivité dans le zoo de San Diego en Californie, est morte le dimanche 22 novembre, laissant les trois individus survivants de l'espèce dans la réserve d'Oï Pejeta au Kenya). D'ailleurs, leur corne est régulièrement coupée pour décourager les éventuels braconniers.

« Le rhinocéros blanc du Nord est une espèce indigène de l'Afrique centrale, explique Samuel Mutisya, manager adjoint du parc et responsable de la sécurité. On en trouvait en République centrafricaine, au nord du Congo, au Tchad ou au Soudan... dans des pays qui ont été ravagés par la guerre, ►►



◀ **La réserve d'Ol Pejeta a fait le pari de faire côtoyer animaux sauvages et animaux de ferme.**

Giles Prettejohn est le manager de la ferme et s'occupe de plus de 7 500 têtes de bétail de la réserve.



et où il n'y avait aucun état de droit. Le braconnage a fait des ravages dès les années 70, et l'espèce a totalement disparu à l'état naturel. » Sudan, le dernier mâle survivant, la « star » d'Ol Pejeta, vient de fêter ses 43 ans. « Ça équivaut à peu près à 70 ou 80 ans, en âge humain », estime James Mwenda, son ranger et soigneur personnel. Vieux et affaibli, le dernier mâle rhinocéros blanc du Nord semble porter toute la fatalité de son espèce sur ses lourdes pattes. « Il a été capturé au Congo, lorsqu'il avait 2 ans, pour être vendu à un zoo en République tchèque, poursuit Samuel. En 2009, quand l'espèce était quasiment décimée, on a pensé que le renvoyer en Afrique, dans son environnement naturel, l'aiderait à retrouver ses instincts et l'inciterait à la reproduction. » Les premiers signes étaient encourageants. Le vieux Sudan est toujours habitué à la présence humaine de ses rangers, mais il a commencé à développer des comportements de la vie en brousse. Il se roulait dans la poussière et dans la boue pour chasser les tiques, et a même essayé de se reproduire avec les deux femelles Fatou et Najin. « Nous étions très enthousiastes, se souvient Samuel Mutisya. Mais on s'est rendu compte que les femelles ne pouvaient pas procréer... » ▶▶



electrostar

électricité | télécommunications



ENTREPRISE D'ÉLECTRICITÉ
Swiss electricity specialists

RESTEZ BRANCHÉ



Rue du Grand-Pré 74 | 1202 Genève | Tél. +41 (0)22 733 30 29 | www.electrostar.ch



FANTASTICO

FERBLANTERIE - COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

**LES EXPERTS
DE LA MÉTALLURGIE**

Fabio Fantastico
Rue Peillonex 36
1225 Chêne-Bourg

N +41 (0)79 822 74 41

T +41 (0)22 340 70 58

F +41 (0)22 344 29 16

ffantastico@hotmail.com

www.fferblanterie.ch

MICHEL CONA SA

**ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION**

Tél. +41 22 738 75 34

d.l
ELECTRICITE

S
à
R
L

L'ÉLECTRICITÉ, C'EST NOTRE MÉTIER!

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél.: + 41 22 736 00 05
fax: + 41 22 736 62 15
natel: + 41 79 436 70 30
mail: dloss@bluewin.ch

PARTENAIRE ENGAGÉ 2017



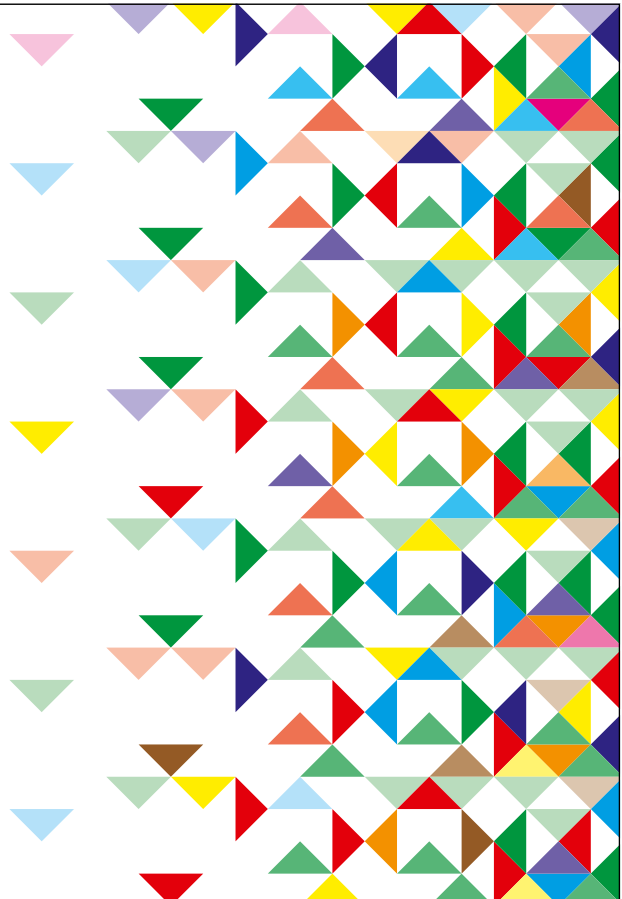
GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique





© Melinda Fantou

En raison d'un braconnage intense, les rhinocéros sont une espèce en danger d'extinction dans toute l'Afrique. Le soigneur de Sudan, Peter Esogon, espère que les prochaines générations pourront encore voir des rhinocéros dans leur habitat naturel. ▲

Pour sauver cette espèce vieille de plusieurs millions d'années, il faudrait donc inséminer artificiellement la semence spermatique de Sudan et les ovules de Fatou dans l'utérus d'une autre femelle rhinocéros blanc du Sud : une espèce menacée également mais dont les représentants sont plus nombreux que leurs cousins du Nord. Les recherches scientifiques avancent, mais la technologie n'est toujours pas au point. « On travaille avec des zoos en Afrique du Sud, avec des fondations, on a récolté des fonds, mais le coût de l'opération reste encore trop élevé », regrette Richard Vigne. La « GPA de rhinocéros » coûterait entre 500 000 et un million de dollars. « Et même si l'on parvenait à faire cette insémination, on ne peut pas être sûr à 100% que la femelle porteuse puisse arriver à terme... », poursuit le directeur de la réserve. Dans tous les cas, même si un nouvel individu de l'espèce voit le jour, cela ne suffira pas à faire renaître l'espèce, déjà condamnée par l'Histoire. Les efforts, les coûts,

valent-ils la peine ? « La vérité c'est que nous pouvons très bien vivre sans rhinocéros, poursuit Richard Vigne. Mais la disparition de cette espèce est un signal d'alerte que nous devons entendre. Nous sommes en train de vivre la sixième grande extinction animale de l'Histoire. Et celle-là est causée par l'Homme. Sudan, Fatou et Najin ne sont qu'un exemple de ce qu'il est en train de se produire à l'échelle de notre planète. » Au-delà de la préservation des rhinocéros, OI Pejeta s'est lancé le défi de prouver que l'homme, l'élevage et la vie sauvage peuvent vivre ensemble. Les vaches de Giles, de l'autre côté de la montagne, en sont le symbole. « Il faut pouvoir intégrer les communautés, rendre les terres productives, créer de l'emploi, explique le fermier de la réserve. Personne ne va sauver des animaux pour les simples joies de leur conservation naturelle. » Un pari qu'il faut à tout prix réussir, sans quoi, les espèces endémiques de la savane africaine, ne rapporteront rien, et seront vouées à disparaître. ■

*votre
artisan*

Plomberie
Couverture
Ferblanterie

alex burtin
michel burtin successeur

DE JOUR

*ET
DE NUIT*

022 320 42 02

SDS

Service de
Dépannage
Sanitaire

alex burtin

DE NUIT

ET 7 JOURS

SUR 7

*votre
projeteur*

Etudes techniques et expertises
installations sanitaires
et ferblanterie

bureau d'études techniques
michel burtin

Rue Micheli-du-Crest 11bis
1205 Genève
Tél. 022 320 42 02
Fax 022 781 29 31



GROUPE SPG-RYTZ

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.

Route de Chêne 36
CP 6255 – 1211 **Genève** 6
T +41 58 810 30 00
info@spg.ch
www.spg.ch

RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
CP 1256 – 1001 **Lausanne** | CP 1360 – 1260 **Nyon**
T +41 58 810 35 00 | T +41 58 810 36 00
info@rytz.com
www.rytz.com

* * *



SPG FINEST PROPERTIES

Route de Chêne 36
CP 6255 – 1211 **Genève** 6
T +41 58 810 30 30

Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
CP 1256 – 1001 **Lausanne** | CP 1360 – 1260 **Nyon**
T +41 58 810 35 50 | T +41 58 810 36 50
info@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch

* * *



ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

SPG INTERCITY

Place de la Navigation 14 | Route de Frontenex 41A
CP 1332 – 1001 **Lausanne** | CH – 1207 **Genève**
T +41 21 318 46 00 | T +41 22 707 46 00
lausanne@spgintercity.ch | geneva@spgintercity.ch
www.spgintercity.ch

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du Groupe SPG-RYTZ à la vente et à la location, en Suisse et dans le monde

■ PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

Monde, Genève, Vaud et Gstaad - À VENDRE

- Propriétés, chalets, duplex, nouvelles constructions, villas et appartements 130
- Immeubles, bureaux, locaux commerciaux et terrains 162

Genève et Vaud - À LOUER

- Villas et appartements 169
- Parkings 179
- Immeubles, hôtels particuliers, bureaux et locaux commerciaux 180

Châteaux et manoirs - Île - À VENDRE

- Faites une folie! Château 193
- ... Une autre folie! Île 195

Les offres contenues dans les PAGES IMMOBILIÈRES ne constituent pas des documents contractuels. © SPG-RYTZ tous droits réservés

Splendid villa on Pamalican Island



PHILIPPINES - Pamalican Island

Nous proposons une splendide villa de cinq chambres à coucher située à Amanpulo, une station balnéaire sur l'île de Pamalican, aux Philippines. Surplombant la Mer Sulu et avec un accès direct à la plage, la maison nommée « Villa One », se tient sur un vaste terrain plat de 4'820 m².

La propriété propose des intérieurs d'inspiration asiatique avec des touches de modernisme. La station balnéaire d'Amanpulo est connue pour son exclusivité et son succès auprès des célébrités d'Hollywood. La rivière souterraine Puerto Princesa, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO se trouve sur une île voisine.

We are offering a splendid five bedroom villa at Amanpulo, an island-resort on Pamalican Island, in Philippines. Overlooking the Sulu Sea and with direct beach access, "Villa One" sits on a large flat land of 51,898 square feet.

The property boasts Asian-inspired interiors with a modern twist. Amanpulo is billed as one of the most exclusive island resorts in the world with Hollywood celebrities. The Puerto Princesa Subterranean River, a UNESCO World Heritage Site is located on a nearby island.

PHILIPPINES 



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Prix / Price: CHF 12'000'000.-

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ



LA
MAÎTRISE
DE
L'EAU

DUBOUCHET

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE - DÉPANNAGES - BUREAU D'ÉTUDES

Pierre Dubouchet SA

Rue Joseph-Girard 40
1227 Carouge / Genève
(T) 022 304 02 02
(F) 022 304 02 04

e-mail: pdubouchet@swissonline.ch

Villa avec magnifique jardin

Villa with a magnificent garden



GENÈVE - Presinge

Située à Presinge, sur la rive gauche de Genève, dans un environnement campagnard préservé, cette belle demeure classique offre espace et confort, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, puisqu'elle dispose d'un jardin arboré de plus de 3'000 m² avec piscine.

La villa, exposée plein sud et entièrement rénovée en 2015, s'avère lumineuse et fonctionnelle. Le rez-de-chaussée constitue la partie réception de la maison, avec accès à la terrasse et au jardin par de nombreuses portes fenêtres. À l'étage se trouve l'espace nuit composé de 4 chambres en suite avec terrasse ou balcon. Un sous-sol aménagé vient compléter l'ensemble et offre d'autres commodités telles qu'un appartement complet avec entrée indépendante, un bureau, une salle de jeu, un local technique, une buanderie et deux caves.

Located in Presinge, on Geneva's left bank, in an unspoilt country environment, this beautiful classical residence offers space and comfort, both inside and outside, as it has a treed garden of more than 3,000 sq. m. and a swimming pool.

The villa, which faces south and was completely renovated in 2015, is bright and functional. The ground floor forms the reception area of the house, with access to the terrace and the garden through many French windows. On the upper floor, the sleeping quarters offers four en-suite bedrooms with balcony or terrace. An equipped basement rounds off the whole property, offering other amenities such as an apartment with independent entry, a study, a games room, a technical room, a laundry room and two storage areas.

Prix / Price: CHF 4'300'000.-



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Splendide propriété villageoise

Magnificent village property



GENÈVE - Landecy

Située sur une parcelle de 1'000 m² avec un extraordinaire dégagement sur terrain agricole, cette propriété se trouve dans un village à proximité des axes autoroutiers et à 10 min du centre-ville.

La bâtisse de 600 m² habitables a été entièrement restaurée en 2007 avec des matériaux de très belle qualité. Au rez-de-chaussée, on trouve une grande cuisine contemporaine, une salle à manger ainsi que 2 salons avec cheminées et poutres apparentes. Les pièces s'ouvrent sur le jardin magnifiquement arboré, les terrasses et la piscine. Le 1^{er} étage compte 4 chambres, un dressing, deux salles de bains et un coin bureau en mezzanine. Le dernier étage offre une belle chambre en suite avec cheminée, un salon et un double dressing. Au sous-sol sont aménagés une cave à vins, une salle de jeu, un sauna et une cave. Un appartement indépendant complète ce bien.

Standing on a plot of 1,000 sq. m. with an extraordinary unobstructed view of agricultural land. It is located in a village not far from the main highways and just 10 minutes from downtown.

The building with a 600 sq. m. living area was entirely restored in 2007 with very fine-quality materials. The ground floor comprises a large contemporary kitchen, a dining room, two lounges with fireplaces and visible beams. The rooms open onto the treed garden, the terraces and the swimming pool. The first floor comprises 4 bedrooms, a dressing room, two bathrooms and an office corner on a mezzanine level. The top floor offers an en-suite bedroom with fireplace, a lounge and a double dressing room. The basement features a wine cellar, a games room, a sauna and a cellar. A self-contained apartment rounds off this property.

Prix / Price: CHF 5'900'000.-

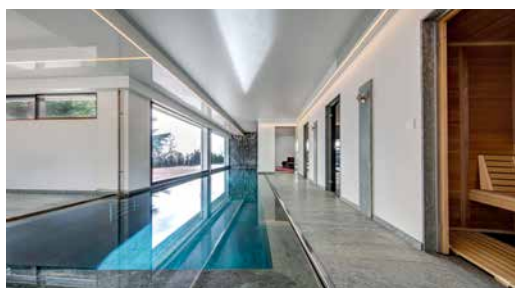
SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Villa contemporaine avec SPA

Contemporary villa with SPA



VAUD - Belmont-sur-Lausanne

Cette propriété d'exception, réalisée en 2015, bénéficie de luxueuses finitions. Érigée sur trois niveaux reliés par un ascenseur, la villa de 500 m² offre une architecture contemporaine et épurée avec de beaux volumes, ainsi qu'un magnifique panorama à 180° sur le Léman et les Alpes.

Le rez inférieur propose un bel espace de wellness comprenant une piscine à débordement, un sauna, un hammam, une salle de gym, ainsi qu'un home cinéma, entre autres. À l'étage intermédiaire se trouvent 4 suites avec leurs salles de bains privatives. L'étage supérieur offre un espace ouvert baigné de lumière naturelle, face au lac. On y trouve un vaste séjour avec cheminée et une cuisine avec îlot. Un garage pour 4 voitures complète ce bien exceptionnel, disponible de suite.

This exceptional property, built in 2015, offers a number of luxurious features. It enjoys a magnificent 180° panorama over Geneva Lake and the Alps. The villa of 500 sq. m. displays contemporary, refined architecture with ample space and comprises three levels connected by a lift.

The lower floor includes a beautiful wellness area with an infinity swimming pool, sauna, hammam and home cinema amongst other features. The middle level has an impressive master suite with a lake view, adjoining bathroom and dressing room, as well as three additional bedrooms, each with its own bathroom. On the upper floor, the generous proportions provide plenty of daylight, taking full advantage of the lake panorama. There is a large living room with an open fireplace and a kitchen with a central island. This exceptional property, immediately available, is completed by a four-car garage.

Prix / Price: CHF 9'000'000.-



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S

INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CP 1256 1001 Lausanne-Ouchy
T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Résidence d'exception

Exceptional residence



VAUD - Lussy-sur-Morges

Le pittoresque village de Lussy-sur-Morges se trouve à environ 12 minutes du centre de Morges, à 17 minutes de Lausanne et à 40 minutes de Genève.

Cette maison de maître de 9,5 pièces jouit d'un cadre idyllique et sécurisé, hors nuisance, sur une parcelle d'environ 4'400 m². Son exposition permet de profiter d'une belle luminosité tout au long de la journée, ainsi que de la magnifique piscine à l'abri des regards. La propriété de 600 m² a été entièrement rénovée et agrandie par le propriétaire actuel en 1995 et en 2001. Sa distribution bien réfléchie et son confort offrent une qualité de vie sans égal.

The picturesque village of Lussy-sur-Morges is about 12 minutes from the centre of Morges, 17 minutes from Lausanne and 40 minutes from Geneva.

This 9,5-room mansion enjoys an idyllic, secure setting, away from noise, on a parcel of around 4,400 sq. m. Its position allows a maximum of light throughout the daytime and includes a magnificent, secluded swimming pool. The property of 600 sq. m. was fully renovated and extended by the present owner in 1995 and 2001. Its well-designed lay-out and comfort provide a quality of life without equal.

Prix / Price: CHF 6'500'000.-

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CP 1256 1001 Lausanne-Ouchy
T +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Magnifique duplex neuf de standing

Magnificent new luxury duplex



VAUD - Nyon

Situé à seulement 15 minutes en voiture de l'aéroport de Genève, ce luxueux appartement se trouve au rez-de-chaussée de la résidence «les Rives du Château», à seulement deux pas des bords du lac Léman et à 500 mètres des quais.

L'appartement de 5,5 pièces jouit d'une surface intérieure de 300 m², d'une terrasse de 130 m² et d'un jardin de 280 m². Il offre au rez un magnifique séjour de 54 m² agrémenté d'une cheminée et donnant sur la terrasse qui profite d'une belle vue sur le lac et les Alpes, une salle à manger, une vaste cuisine et une chambre à coucher avec son dressing et sa salle de bains. L'étage quant à lui dispose de 2 chambres à coucher ainsi que d'une salle de bains. L'architecture aux lignes contemporaines et les finitions raffinées contribuent au caractère de cette copropriété et de ce superbe duplex. Deux garages, une buanderie et une cave en sous-sol complètent cet objet unique.

Situated at 15 minutes by car from Geneva airport, this luxurious apartment is on the ground floor of the "Les Rives du Château" residence, just a few steps from the shores of Lake Geneva and 500 metres from wharves.

The 5,5 room apartment offers an interior surface of 300 sq. m. and a 130 sq. m. terrace, giving on to a 280 sq. m. garden. On the ground floor, it has an impressive 54 sq. m. lounge embellished by a fireplace and giving on to the terrace, which enjoys a superb view of the lake and Alps, a dining room, a expansive kitchen and a bedroom with its own dressing room and bathroom. The upper floor includes 2 bedrooms and a bathroom. The architecture's contemporary lines and the overall refined finish contribute to the character of this commonhold and superb apartment. This unique property has two garages, a laundry room and a cellar in the basement.

Prix / Price: CHF 3'200'000.-



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CP 1360 1260 Nyon
T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Demeure unique du XV^e siècle

Unique XVth Century Residence



VAUD - Gingins

Situé au cœur du village de Gingins sur la Côte Vaudoise, ce superbe château jouit d'un parc privatif de 68'700 m² offrant une intimité unique.

Construit au XV^e siècle, le château de Gingins fut le centre d'une seigneurie comptant plusieurs villages de la région. Il a été restauré au cours des années en gardant l'esprit historique des lieux et l'ambiance exceptionnelle de ce patrimoine de l'histoire vaudoise classé en note 1 aux monuments et sites du Canton de Vaud. La demeure principale compte plusieurs pièces de réception et aux étages un nombre important de chambres avec des salles d'eau. L'environnement extérieur est très intime au sein d'un parc doté d'essences centenaires et d'une piscine. Une très belle annexe avec de superbes écuries, un appartement et une salle d'exposition complètent la propriété.

Situated at the heart of the village of Gingins in the Côte region of Vaud, this magnificent Chateau stands in a 68,700 sq. m. park, offering complete privacy.

Built in the XVth Century, the Chateau of Gingins was the centre of an estate, which included several villages of the area. Over the years it has been restored, preserving the historical spirit and importance of the property and the exceptional atmosphere of this outstanding example of Vaud history, classified as "Grade 1" in the Canton Vaud monument and site heritage list. The main residence comprises several reception rooms and on the upper floors a considerable number of bedrooms with shower-rooms. The highly secluded surrounding parkland features century-old trees and a swimming pool. An extremely beautiful annex with a splendid stable block, an apartment and a showroom complete the domain.

Prix / Price: CHF 38'000'000.-

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CP 1360 1260 Nyon
T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties



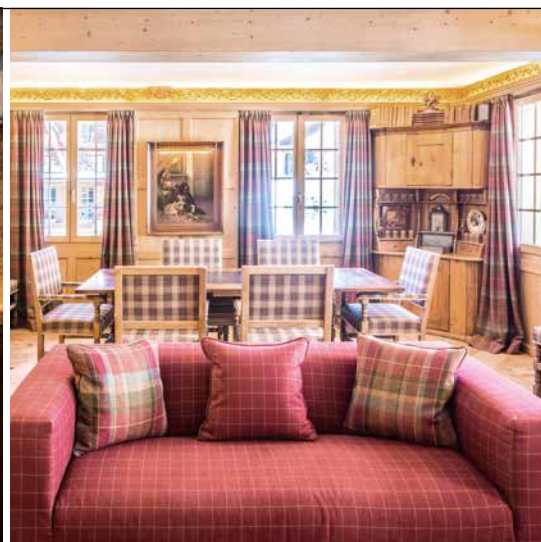
SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Le joyau de la Couronne

The Jewel in the Crown



BERNE - Gstaad


À l'intersection principale de Saanenland, commune englobant Gstaad, la villa Schlössli offre un décor magnifique, digne du grand architecte intérieur Renzo Mongiardino.


Parmi les nombreux points forts de cette somptueuse propriété, le Schlössli offre un grand salon avec son haut plafond de 5 mètres en fresques de la Renaissance, des boiseries du 18^e siècle et un sol en marbre taillé. Le premier étage propose une bibliothèque/salle à manger de 50 m² en bois sculpté ainsi qu'une chambre principale de 32 m², entièrement couvert d'un parquet de Versailles. Au rez-de-chaussée, on trouve une galerie avec un plafond fabuleux en vieux bois sculpté, un parrefeuille antique, des murs en fresques de Palazzo Medici et lustres de Sophia Hagi. Des colonnes en marbres mosaïques et un mur du 13^e siècle complètent ce bien d'exception.


At the main intersection of the Saanenland, encompassing Gstaad, the Villa Schlössli offers magnificent decoration worthy of the greatest classical interior designer Renzo Mongiardino.

Among this sumptuous property's many highlights are the Grand Salon's 5 meter-high Renaissance ceiling, 18th century boiserie and inlaid marble floor. The first floor, entirely covered in parquet de Versailles, offers a 50 sq. m. wood-paneled library/dining room and 32 sq. m. masterbedroom. On the ground floor, the gallery contains an intricately carved old-wood ceiling, antique parrefeuille, Palazzo Medici frescoed walls and Hagia Sophia chandeliers. The entrance's mosaic marble columns and 13th century wall complete this unique property.

Prix / Price: CHF 

 4-8 Millions

 8-12 M.

 12-15 M.

 15-20 M.

 > 20 M.



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Magnifique chalet

Magnificent Chalet



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE


BERNE - Gstaad


Combinant concepts classiques et design contemporain inspiré du grand Axel Vervoordt, la villa Schlössli-li se situe à deux pas des magasins, des écoles internationales, des pentes de ski et même de l'aéroport.


Le salon/bureau inférieur offre un plafond lambrissé du 18^e siècle et des parquets du 17^e siècle, présents également dans le salon supérieur. L'espace nuit compte 4 chambres spacieuses avec dressings et salles d'eau attenantes. Par un ascenseur privé, on accède à un splendide loft en attique : vues panoramiques à couper le souffle à travers de grandes portes fenêtres et un énorme balcon exposé plein sud, des bibliothèques en bois exotiques, une cuisine super-moderne, une cheminée Toscane du 18^e siècle et un plafond en fresques de 4,5 mètres avec 5 lucarnes.


Combining classical concepts with contemporary designs inspired by the preeminent Axel Vervoordt, the Schlössli-li is walking distance to shops, international schools, ski slopes and even an airport.

The lower salon/office features an 18th century ceiling and a 17th century wide-beamed floor, which is also in the upper salon. The 4 spacious bedrooms contain wall-to-wall closets and en suite bathrooms. By a private elevator, we access to a splendid penthouse loft: breathtaking views through wall-to-wall French doors or from the huge south-facing balcony, wall-to-wall bookcases in exotic wood, a super-modern kitchen, an 18th century Tuscan fireplace, and 4,5 meter-high ceiling with 5 skylights.

Prix / Price: CHF 

 4-8 Millions

 8-12 M.

 12-15 M.

 15-20 M.

 > 20 M.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CP 1360 1260 Nyon
T +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

Le Domaine de Sierne (Genève)

Chantier ouvert



UNE PROMOTION



IMMOLOGIC

Dans un parc arboré privé, à 5 min de Champel et 10 min du centre-ville

7 ~~31~~ villas contemporaines HPE sur plan

- ▶ Surfaces habitables de 170 m² à 190 m² (200 m² à 250 m² utiles)
- ▶ Finitions visibles dans un seul et même lieu sans plus-values grâce au Showroom acquéreurs
- ▶ Niveau de finition exceptionnel
- ▶ Jardin privatif, cours anglaises, terrasses en rez et 1^{er} étage
- ▶ 2 places de parking souterraines avec accès direct à la villa
- ▶ Livraison 2018

Dès CHF 1 590 000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Les Cormorans (Genève)

**À vendre sur plan
Livraison fin 2018**



À Bellevue, au cœur d'un environnement verdoyant
6 villas neuves, situées hors « zone de bruit »

- ▶ À moins de 10 min à pied de la gare
- ▶ 127 m² habitables et 181 m² utiles
- ▶ 3 chambres, villa répartie sur 3 niveaux
- ▶ Sous-sol aménagé, véranda et jardin privatif orienté sud-ouest
- ▶ Haute Performance Energétique (H.P.E)
- ▶ 2 places de parking souterraines avec accès direct à la villa

De CHF 1 330 000.- à CHF 1 395 000.-



Collonge-Bellerive (Genève)

Programme neuf



Au cœur du quartier de la Californie

3 villas indépendantes neuves

- ▶ Surface habitable de 209 m² à 218 m²
- ▶ Surface utile de 315 m² à 320 m²
- ▶ Sous-sol aménagé avec cour anglaise, terrasse et jardin privatif
- ▶ Spacieux séjour/salle à manger de 60 m²
- ▶ Hauteur sous-plafond de 2.90 m
- ▶ 3-4 chambres dont 2 en suite de 23 m² et 30 m²
- ▶ Très Haute Performance Energétique (T.H.P.E)

De CHF 2590 000.- à CHF 2690 000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Pré d'Anières (Genève)

Chantier en cours



Situées sur la commune d'Anières, dans un cadre bucolique

4 villas modernes avec vue sur le lac et les montagnes

- ▶ Surfaces habitables d'environ 179 m²
- ▶ Surfaces de parcelle comprises entre 409 m² et 667 m²
- ▶ Standard Haute Performance Energétique (H.P.E)
- ▶ Jardins privatifs et terrasses en rez et niveau supérieur
- ▶ Niveaux de confort et de finition exceptionnels
- ▶ Couverts à voitures

De CHF 1 990 000.- à CHF 2 350 000.-



Résidence Martin-Pêcheur (Genève)

Autorisation en force



À Thônex, dans un quartier paisible, proche de toutes commodités

1 X villa mitoyenne avec jardin privatif

- ▶ Surface habitable de 150 m² et surface utile de 225 m²
- ▶ 3 niveaux : sous-sol, rez-de-chaussée et étage
- ▶ Standard Haute Performance Energétique (H.P.E)
- ▶ Deux places de parking dont une couverte par villa

CHF 1 490 000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

 www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

*Chaleur
et bien-être
grâce à...*

**Deville
mazout sàrl**

*4, ch. du Moulin-des-Frères, 1214 Vernier/Genève, tél. 022 795 05 05
17, av. de Longemalle, 1020 Renens, tél. 021 635 92 71*

Résidence Pont-Noir (Genève)

Autorisation en force



À Thônex, dans un quartier paisible, proche de toutes commodités

2 villas mitoyennes avec jardins privatifs

- ▶ Surface habitable de 140 m² et surface utile de 205 m²
- ▶ 3 niveaux : sous-sol, rez-de-chaussée et étage
- ▶ Standard Très Haute Performance Energétique (T.H.P.E)
- ▶ Deux places de parking dont une couverte par villa

Dès CHF 1'285'000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

 www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



1. MEYRIN (GENÈVE) – Sur une parcelle de 618 m², villa individuelle de 174 m² utiles, de plain-pied. Elle est composée d'une cuisine, d'un séjour, de 2 chambres et d'une salle de bains/w.-c. Au sous-sol, on retrouve un garage, une cave, une buanderie/chaufferie ainsi qu'un coin bureau. En extérieur, cette villa bénéficie d'une terrasse et d'un jardin.

CHF 1 160 000.–



2. JUSSY (GENÈVE) – Dans un environnement calme et à proximité de Genève, cette villa lumineuse de 162 m² utiles offre un charmant petit jardin. Le rez-de-chaussée est composé d'un salon/salle à manger avec une cuisine américaine et une salle de bains/w.-c. L'étage offre une chambre, une mezzanine et une salle de bains/w.-c. Les combles ont été aménagés afin de rajouter deux pièces. Possibilité d'agrandissement.

CHF 1 480 000.–



3. THÔNEX (GENÈVE) – Cette villa de 240 m² utiles comporte trois niveaux. Le rez-de-chaussée se compose d'une cuisine équipée et d'un lumineux séjour/salle à manger avec cheminée. L'étage est occupé par 3 chambres à coucher, une salle de douches et une salle de bains. Un sauna a été installé au sous-sol en plus de la buanderie, de la chaufferie et de l'abri.

CHF 1 550 000.–



4. ONEX (GENÈVE) – Spacieuse villa de 7 pièces sur 4 niveaux, d'environ 260 m² utiles. La cuisine et le séjour communiquent sur un jardin d'hiver. L'espace nuit se compose de quatre chambres, une salle de bains et une salle de douches. La chambre parentale bénéficie d'une terrasse. Un sous-sol, une place de parking extérieure et un garage complètent ce bien.

CHF 1 590 000.–



5. CORSIER (GENÈVE) – Agréable villa jumelée d'une surface utile de 200 m². Au rez-de-chaussée, se trouvent une cuisine, un séjour/salle à manger ouvrant sur une véranda. L'espace nuit est composé de quatre chambres. Les combles et le sous-sol sont aménagés. Une cave et un garage deux voitures viennent en complément.

CHF 1 595 000.–



6. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Cette villa, à l'architecture contemporaine, est implantée sur une parcelle de 624 m². Le rez inférieur se compose d'une entrée principale, d'une cuisine et d'un séjour. L'espace nuit est doté de 4 chambres, une salle de douches et une salle de bains. Le sous-sol est équipé d'une salle de jeu et d'une cave. Deux parkings extérieurs et un couvert pour 2 véhicules viennent compléter ce bien.

CHF 1 750 000.–



7. THÔNEX (GENÈVE) – Profitant de 781 m² de terrain, cette propriété de 312 m² utiles bien exposée comprend une vaste pièce à vivre, d'où l'on accède à la cuisine, et qui profite de beaucoup de luminosité. L'habitation compte 5 chambres à coucher ainsi qu'un sous-sol aménagé. Un garage double va être créé.

CHF 1 850 000.–



8. PLAN-LES-OUATES (GENÈVE) – À proximité de toutes les commodités, maison de village à vendre avec 3 appartements (dont 2 loués) et un local en rez-de-chaussée. Sa surface utile est de 624 m². Elle bénéficie d'une vue dégagée sur le parc «Les Bougeries». Elle dispose également d'une piscine et d'un garage. Des travaux de rafraîchissement sont à prévoir.

CHF 2 150 000.–



9. THÔNEX (GENÈVE) – Cette villa orientée sud, de 312 m² utiles et totalement rénovée, offre un niveau de finition et de confort exceptionnel. Le rez-de-chaussée comprend un vaste séjour avec cheminée et une grande cuisine avec coin-repas. Une autre pièce peut servir de chambre ou de bureau. L'étage propose 4 chambres et 2 salles de bains. Un sous-sol complètement aménagé s'ajoute à ces prestations.

CHF 2 160 000.–



10. VESSY (GENÈVE) – Villa neuve d'une surface utile de 298 m². Elle sera composée de 7 pièces. Le rez-de-chaussée comprendra un hall d'entrée, une cuisine, un vaste séjour/salle à manger ainsi qu'un espace bureau. L'espace nuit accueillera 3 chambres dont une master avec dressing/salle de bains. Le sous-sol est aménagé. La villa disposera également d'un garage ainsi que d'une place de parking en extérieur.

CHF 2 350 000.–



11. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Située dans un secteur résidentiel privé, villa d'une surface utile de 350 m². Au rez-de-chaussée, se trouvent une cuisine indépendante, un séjour/salle à manger et une véranda. L'espace nuit, à l'étage, compte une suite parentale avec salle de bains et 3 autres chambres. Le sous-sol est aménagé. 2 places de parking extérieures et 2 places couvertes viennent compléter ce bien.

CHF 2 600 000.–



12. GENTHOD (GENÈVE) – Agréable villa individuelle rénovée en 2016 et située sur la Rive Droite. Elle dispose d'environ 300 m² utiles et bénéficie d'une exposition sud, avec une vue dégagée sans vis-à-vis. Le rez comporte une entrée, une cuisine équipée, une salle à manger et un double séjour. L'espace nuit est agencé sur deux demi-niveaux avec 5 chambres et 3 salles de bains. Le sous-sol est aménagé.

CHF 2 690 000.–



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



13. VESSY (GENÈVE) – Sur 1 263 m² de terrain, cette villa individuelle en excellent état d'entretien offre plus de 300 m² habitables de surface réparties en 2 logements. L'habitation principale propose une suite parentale plus 4 chambres dont 2 en sous-sol, tandis que l'appartement aménagé sur une partie de l'étage comprend 2 chambres.

CHF 2 890 000.–



14. SATIGNY (GENÈVE) – Au cœur du vignoble genevois, ce triplex neuf de 329 m² habitables est réalisé avec des matériaux haut de gamme. Il se compose d'une grande partie séjour et d'une cuisine agencée donnant sur la salle à manger. Les étages accueillent 2 suites avec dressings et salles de bains, 2 chambres supplémentaires, une salle de bains commune et une pièce polyvalente.

CHF 2 900 000.–



15. SATIGNY (GENÈVE) – Situé au cœur du vignoble genevois, ce magnifique triplex neuf de 380 m² habitables est aménagé dans un ancien corps de ferme. Il est réalisé avec des matériaux haut de gamme et il dispose d'une cour privée. Il offre un niveau de confort exceptionnel.

CHF 2 950 000.–



16. VESSY (GENÈVE) – Située à Pinchat, cette splendide villa individuelle avec piscine offre 337 m² de surface utile. Si l'extérieur est très soigné, l'intérieur l'est tout autant. Au rez, le vaste séjour se prolonge sur une véranda de 31 m². Il est complété par une cuisine et un bureau. La villa dispose de 4 chambres, 2 salles de bains, un espace sauna et une cave à vins en sous-sol. Un double garage est disponible.

CHF 3 290 000.–



17. GENTHOD (GENÈVE) – Érigée sur 2 273 m² de terrain, cette villa individuelle avec piscine se divise en deux logements indépendants. L'habitation principale est répartie sur trois niveaux. Le second logement est composé de deux niveaux. La villa bénéficie d'un intérieur des plus modernes et des plus confortables grâce à ses constantes rénovations.

CHF 3 850 000.–



18. GENTHOD (GENÈVE) – Érigée sur une parcelle de 969 m², belle demeure de 410 m² utiles. Elle bénéficie d'une exposition sud. Le rez-de-chaussée comporte une cuisine équipée, une salle à manger, un séjour très lumineux et un bureau. À l'étage, on trouve 4 chambres dont une master avec salle de bains/w.-c. Le sous-sol est entièrement aménagé avec un fitness et une salle de jeu. Piscine couverte et Pool House en extérieur.

CHF 3 900 000.–

Perly-Certoux (Genève)

Autorisation en force



Au cœur du village de Perly-Certoux

2 ~~2~~ appartements en PPE

- ▶ Surfaces entre 106 m² et 136 m² PPE, plus jardin ou balcon
- ▶ Construction Haute Performance Energétique (H.P.E)
- ▶ Chauffage pompe à chaleur, capteurs solaires pour eau chaude
- ▶ Livraison prévue pour fin 2018

5-pièces en duplex au dernier étage à CHF 1 035 000.–
(un parking intérieur inclus)

5-pièces en rez-de-jardin à CHF 1 035 000.–
(un parking intérieur inclus)



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

 www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



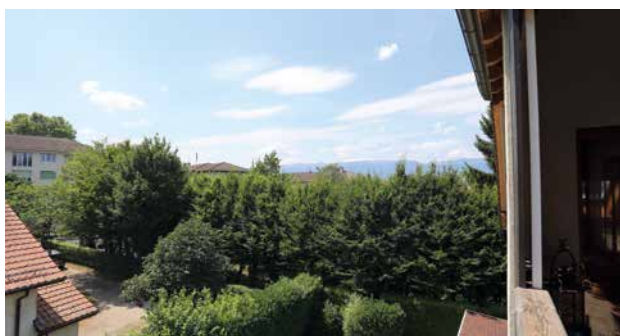
1. LA CROIX-DE-ROZON (GENÈVE) – Appartement de 4 pièces d'une surface PPE de 74 m² plus deux balcons, de 10 m² et 6 m². Il est agencé de la façon suivante: un hall d'entrée, une cuisine ouverte sur salon/salle à manger donnant accès à un balcon, une salle de douches et un w.-c. séparé. L'espace nuit, quant à lui, compte deux chambres qui bénéficient d'un balcon sans vis-à-vis. Un garage et une cave complètent ce bien.

CHF 750 000.–



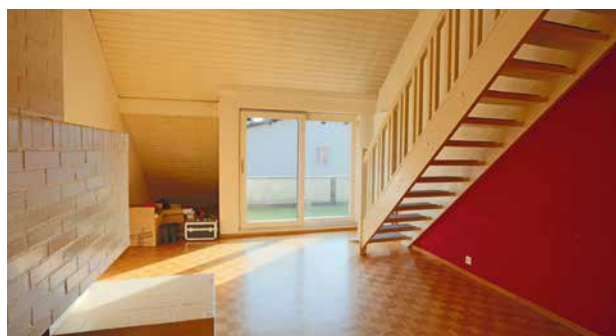
2. CORSIER (GENÈVE) – Appartement de 3 pièces de 128 m² PPE situé au 3^e et dernier étage. Il dispose d'un balcon, d'une cuisine équipée ouverte sur le salon/salle à manger. La mezzanine accueille un coin TV. L'espace nuit est composé d'une grande chambre avec salle de douches. Un garage et une cave viennent compléter ce bien. Idéal pour une première acquisition.

CHF 850 000.–



3. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Au dernier étage d'une agréable résidence, cet appartement en duplex de 135 m² PPE avec balcon comprend un séjour et une cuisine équipée, 2 vastes chambres, une salle de bains et une mezzanine aménagée en tant que bureau. En sous-sol, ce bien dispose d'une cave et d'un parking.

CHF 900 000.–



4. CORSIER (GENÈVE) – Au sein d'un petit ensemble résidentiel et familial, appartement de 6.5 pièces d'une surface PPE de 156.8 m² plus balcon de 10 m². Le séjour/salle à manger avec cheminée profite d'une belle hauteur sous-plafond. Mezzanine aménagée d'environ 40 m². Ce bien compte également trois chambres à coucher, une salle de douches et une salle de bains. Des travaux de rénovation sont nécessaires. Il inclut une cave et un garage en sous-sol.

CHF 950 000.–



5. MALAGNOU (GENÈVE) – Au sein d'un bel immeuble ancien, charmant 4 pièces entièrement rénové. D'une surface de 86.2 m² PPE, il se compose d'un hall d'entrée, d'un séjour donnant sur un balcon de 3.2 m² et d'une cuisine, ouverte sur la salle à manger. Il dispose d'une grande chambre et d'une deuxième petite chambre, ainsi que d'une salle de bains. L'appartement est vendu loué et meublé. Une cave complète ce bien.

CHF 1 150 000.–



6. LES ACACIAS (GENÈVE) – Situé à proximité du centre et du tramway, cet agréable 4-pièces de 103 m² PPE a été entièrement rénové en 2008. Le séjour en pignon est lumineux et la cuisine attenante est moderne. La partie nuit se compose de 2 chambres se partageant une salle de bains. Une cave est à disposition.

CHF 1 180 000.–



7. PERLY-CERTOUX (GENÈVE) – Dans construction en cours, appartement neuf de 5-pièces d'une surface PPE de 116 m² + jardin de 231 m², situé en rez-de-jardin. Parking souterrain. Logement moderne avec aménagement fonctionnel. Livraison prévue au 2^e semestre 2017.

CHF 1 207 170.–



8. CHAMPEL (GENÈVE) – Spacieux 4-pièces traversant de 125 m² en étage. Il est composé d'un vaste séjour, une cuisine séparée, 2 chambres, une salle de douches, une salle de bains, un dressing ainsi que d'un w.-c. visiteurs. Une rénovation complète de ce bien est à prévoir. Possibilité d'achat en SI.

CHF 1 400 000.–



9. TROINEX (GENÈVE) – Magnifique duplex d'une surface PPE de 173.70 m². L'appartement est en parfait état et dispose de beaux volumes. Au rez-de-chaussée, on trouve un spacieux séjour/salle à manger avec accès direct sur le jardin, une grande cuisine indépendante donnant sur la terrasse. L'espace nuit, à l'étage, compte trois grandes chambres, une salle de bains et une salle de douches. Cave + garage double.

CHF 1 750 000.–



10. RIVE-DROITE (GENÈVE) – Situé dans un secteur calme et proche des Organisations Internationales, ce luxueux appartement de 132 m² PPE offre de très belles prestations. Son séjour est spacieux et sa cuisine est équipée. Il compte trois chambres, une salle de bains et une salle de douches. Une cave et un parking en sous-sol viennent en complément.

CHF 1 950 000.–



11. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) – En avant-dernier étage, ce bel appartement de 204 m² PPE plus balcons, s'étend sur tout le palier et dispose de 3 grandes pièces de réception, d'une cuisine séparée, de 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau et d'un w.-c. visiteurs. Il nécessitera des travaux de rénovation. Une cave et un box sont compris dans le prix de vente.

CHF 2 290 000.–



12. VESSY (GENÈVE) – Appartement de 7-pièces en duplex avec jardin. Appartement entièrement rénové en 2012, avec des finitions très haut de gamme. L'appartement comprend un hall, un séjour, un w.-c. visiteurs, une salle à manger et une cuisine séparée. L'étage dispose d'une master avec salle de bains et dressing, ainsi que de deux chambres avec salle de bains privative. L'appartement est vendu avec 2 parkings et une cave.

CHF 2 700 000.–



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch – www.rytz.com

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

Un conseil immobilier global



VENTE

Vous cherchez à vendre votre **appartement** ou
votre **villa** ?



Faites appel à nos courtiers pour un conseil sur mesure.
Estimation gratuite.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Ventes Résidentielles | Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 20 | vente@spg.ch | www.spg.ch

Disponible sur
App Store
version mobile
alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON – LAUSANNE



Promotion « Parallèle »

au Mont-sur-Lausanne

À VENDRE

Plus que 5 appartements de 4.5 pièces disponibles
dans la nouvelle réalisation de 55 appartements
+ espaces d'activités professionnelles ou privées.

À 10 minutes de Lausanne-centre, accessibles en transports publics.

Prix de vente : Appartements dès CHF 835'000.–

+ Arcades dès CHF 240'000.–



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 60 – vente@rytz.com

Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 LAUSANNE-OUCHY

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON – LAUSANNE

VENTE

Chantier en cours



Nouvelle construction à St-Prex

Résidence « Port-Plaisance »

À VENDRE

6 ~~9~~ splendides appartements de 4.5 pièces avec
de vastes terrasses à deux pas du lac.
Très belles finitions au choix des futurs propriétaires.
Prix de vente : dès CHF 1'615'000.–



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 60 – vente@rytz.com

Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 LAUSANNE-OUCHY

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



1. GRANDVAUX (VAUD) – Face au lac, jolie villa mitoyenne de 5.5 pièces avec balcon, terrasse et jardin. La villa rénovée en 2015 est composée de 2 logements : un appartement de 4.5 pièces en duplex de 110 m² et un studio indépendant de 70 m². Situé dans un quartier résidentiel, ce bien profite d'une très belle vue sur le lac. La propriété comprend un garage et une place de parc extérieure.

CHF 1 280 000.-



Cachet

2. LE MONT-SUR-LAUSANNE (VAUD) – Au cœur du Petit Mont, cette charmante villa individuelle de 8 pièces avec un appartement indépendant de 2.5 pièces (actuellement loué) dispose d'un grand jardin. Outre la maison existante, il est possible de construire un bâtiment supplémentaire de 80 m² au sol sur 2 étages.

CHF 1 650 000.-



3. OBRE (VAUD) – Cette belle villa familiale de 5.5 pièces (dont 4 chambres) offre de généreux volumes, des finitions soignées et une vue dégagée. Construite en 2012 sur une parcelle de 1 546 m², la villa bénéficie d'une surface habitable d'environ 170 m² avec terrasses et jardin.

CHF 1 350 000.-



Vue sur le lac

4. LAUSANNE (VAUD) – Maison mitoyenne de 5.5 pièces, située à proximité des transports publics, idéale pour une famille. La maison de 170 m² habitables, construite en 2014 sur une parcelle clôturée et exposée plein sud, offre un grand espace jour, 4 chambres, une grande pièce aménagée au sous-sol, 2 terrasses, un jardin plat, ainsi qu'un garage et des places extérieures.

CHF 1 990 000.-



5. VUFFLENS-LA-VILLE (VAUD) – Maison individuelle de 6.5 pièces sise sur une parcelle de 1 239 m². Cette maison contemporaine et familiale a été réalisée en 2005. Elle bénéficie d'une surface habitable d'environ 200 m² avec 4 chambres à coucher, 2 balcons, grandes terrasses, jardin et vue dégagée sur le Jura.

CHF 1 860 000.-



Vue sur le lac

6. VUFFLENS-LE-CHÂTEAU (VAUD) – Spacieuse villa familiale de 7 pièces offre une surface habitable de 240 m² avec une terrasse ensoleillée et un grand jardin. Sise sur une parcelle de 1 702 m², la villa bénéficie d'un environnement résidentiel calme et verdoyant. À seulement 3 km de Morges, de ses commodités et ses quais fleuris, Vufflens-le-Château est desservi par le train et le bus.

CHF 2 350 000.-



SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.

Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 3560 – Fax 058 810 3505
www.rytz.com – vente@rytz.com – Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



Avec jardin

7. DAILLENS (VAUD) – Bel appartement de 5.5 pièces en duplex (1^{er} étage et combles) avec entrée indépendante de l'extérieur. Ce logement, situé dans un environnement paisible, dispose de 135 m² PPE, d'un joli jardin privatif, ainsi que de 2 places de parc (intérieure et extérieure) incluses.
CHF 890 000.–



8. VILLARS-SAINTE-CROIX (VAUD) – Ce bel appartement, construit en 2015, bénéficie d'une surface PPE de 118 m². Conçu initialement en tant qu'appartement de 4.5 pièces, il est actuellement configuré en un grand 3.5 pièces aux finitions très soignées. Une terrasse couverte de 17 m², un jardin de 242 m², une buanderie privative, une cave et 2 places de parc (intérieure et extérieure) complètent le lot.
CHF 990 000.–



Quartier calme

9. LAUSANNE (VAUD) – Spacieux appartement de 3.5 pièces au rez d'un immeuble résidentiel entouré de verdure. L'appartement de 85 m² PPE comprend : hall, espace jour avec cuisine partiellement ouverte et 2 terrasses/jardin de 40 m², 2 chambres, salle de bains/w.-c., w.-c. visiteurs. Cet objet urbain et fonctionnel nécessite un rafraîchissement. Une cave et un garage box sont inclus.
CHF 765 000.–



Vue panoramique

10. LUTRY (VAUD) – Splendide appartement de 4.5 pièces au rez-de-chaussée d'une petite résidence bénéficiant d'une situation exclusive et d'une vue panoramique sur le lac. Le logement de 210 m² aux finitions de standing comprend un vaste séjour avec cheminée, une grande terrasse de 58 m² et un jardin, une cuisine, 3 belles chambres dont une suite, plusieurs salles d'eau et une buanderie.
CHF 280 000.–



Lumineux

11. PRÉVERENGES (VAUD) – Spacieux appartement de 4.5 pièces, 113 m² PPE, situé dans un immeuble résidentiel construit en 2005. Bien desservi par les axes routiers et les transports publics, l'appartement est à quelques minutes des commerces et des écoles. Sis au 1^{er} étage, il profite d'un balcon avec un bon ensoleillement. 2 places de parc (intérieure et extérieure) incluses.
CHF 995 000.–



Spacieux

12. PULLY (VAUD) – Magnifique appartement de 4.5 pièces disposant d'un vaste séjour avec cheminée et baies vitrées, une terrasse de 57 m² face au lac, une cuisine et 3 chambres dont 1 suite parentale. Une cave et 2 places de parc incluses. Une piscine intérieure, un sundeck, un sauna et un jacuzzi sont à disposition des copropriétaires. Quartier calme, proche du collège Champittet.
CHF 1 990 000.–



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON – LAUSANNE

Livraison été 2018



Nouvelle construction à Eysins

Appartements de 3.5 à 4.5 pièces

À VENDRE - 6 appartements sur plan

Au centre du village, à deux pas de l'école.
Surface PPE de 103 à 160 m² avec balcon ou terrasse.
Dès CHF 810'000.- + parkings intérieurs



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com

Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 NYON

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON – LAUSANNE



Nouvelle construction à Arzier

Villas Minergie® de 4.5 et 5.5 pièces

À VENDRE - 8 villas jumelées avec jardin privatif

Dès CHF 968'000.–



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com

Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 NYON

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



1. GENOLIER (VAUD) – Cette villa contiguë en pignon offre une surface habitable d'environ 180 m² et un sous-sol de 60 m². Elle se compose d'un séjour avec cheminée, de 4 chambres dont une avec salle de douches/w.-c. et 2 salles de bains. Le sous-sol comprend une salle de fitness, une buanderie, une grande cave. Le jardin clos permet de profiter d'un beau dégagement sur le lac et les Alpes. Un couvert à voiture et une place de parc extérieure.

CHF 1 590 000.–



Propriété de maître

2. EYSINS (VAUD) – Superbe propriété de maître à seulement 2 km de Nyon. Cette demeure en pierre de taille se situe dans un quartier résidentiel très calme. La parcelle de 2 618 m² comprend plusieurs corps d'habitation dont le principal est composé d'une dizaine de pièces ainsi que d'un bâtiment annexe pouvant être transformé en garage et/ou habitation. La surface habitable fait environ 650 m² répartis sur 3 niveaux.

CHF 3 490 000.–



Piscine/ Jacuzzi

3. CHAVANNES-BOGIS (VAUD) – Cette spacieuse villa récente jouit d'une situation privilégiée à deux pas des écoles et du centre du village. Construite en 2007 sur une parcelle d'environ 1 600 m², elle dispose d'une surface habitable d'environ 400 m². En parfait état d'entretien, elle profite d'un ensoleillement optimal avec une orientation sud/ouest. Piscine chauffée, jacuzzi extérieur, grand garage double.

CHF 4 280 000.–



4. CHÉSEREX (VAUD) – Cette jolie villa individuelle de plain-pied est située dans le quartier résidentiel très calme. L'environnement est bien arboré et ensoleillé. Elle a été construite en 2000 et est en parfait état d'entretien. Sa surface habitable fait environ 200 m² dont un vaste séjour de 60 m². La maison se trouve sur une belle parcelle de 1 200 m². Un garage double.

CHF 1 320 000.–



5. COMMUGNY (VAUD) – Cette charmante villa jumelle de 5.5 pièces se trouve sur une parcelle de 790 m² dans une rue au calme. Elle offre une surface habitable de 155 m² répartie sur 3 niveaux. Au rez, se trouve un séjour avec cheminée et une cuisine agencée. À l'étage, 3 chambres dont une avec salle de douches/w.-c. et accès au balcon et une salle de bains. Le sous-sol accueille toute la partie technique. Un garage pour 2 voitures.

CHF 1 320 000.–



6. CRANS-PRÈS-CÉLIGNY (VAUD) – Cette jolie villa jumelle en parcelle individuelle est située dans le quartier résidentiel des Landes, à deux pas du bord du lac et à proximité immédiate de Nyon. Elle a été construite en 1990 de manière traditionnelle et est en bon état. Sa surface habitable fait environ 150 m² sur une parcelle de 950 m². Permis de construire existant pour transformer le garage en habitation.

CHF 1 320 000.–



SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.

Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
www.rytz.com – vente@rytz.com – Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

**MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ**



1. GINGINS (VAUD) – Ce bel appartement de 3 pièces se situe dans un petit immeuble villageois construit en 1987. Orienté sud, l'appartement bénéficie d'un joli dégagement et d'un bel ensoleillement. Il dispose d'une surface habitable de 103 m² comprenant un séjour/salle à manger avec cheminée donnant sur un grand balcon et d'une chambre avec salle de bains et w.-c. attenants. Une place de parc intérieure en sus.

CHF 590 000.–



2. NYON (VAUD) – Spacieux appartement au 3^e étage d'un immeuble récent, idéalement situé à deux pas du lac et du centre-ville. Il offre de vastes espaces de vie dont 3 chambres dans un esprit contemporain et chaleureux. Les finitions sont de haut standing : cuisine haut de gamme, cheminée, sauna, penderie intégrée, ascenseur donnant un accès privatif à l'appartement. 2 places de parc intérieures en sus.

CHF 2400 000.–



3. NYON (VAUD) – Ce magnifique duplex de 5.5 pièces en attique se trouve en plein centre de la ville dans une ruelle calme. Il est composé de 2 grandes chambres dont une avec balcon et salle de douches, d'un vaste séjour lumineux et d'une cuisine agencée avec balcon. L'étage supérieur pouvant devenir indépendant offre une cuisine agencée, une salle de douches et une terrasse de 80 m². Un box et une place de parc extérieure en sus.

CHF 2 165 000.–



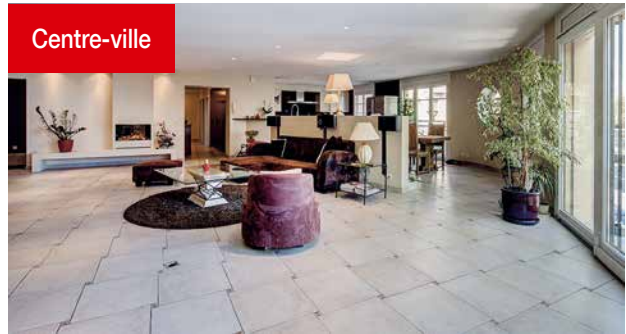
4. GENOLIER (VAUD) – Ce superbe appartement de 4.5 pièces se trouve dans une résidence de standing. D'une surface PPE de 236 m², cet objet dispose de 3 grandes chambres dont une suite avec dressing et salle d'eau, une salle de bains, une cuisine agencée ouverte sur un patio de 17 m² et un séjour donnant sur une large terrasse de 137 m². L'environnement est calme et la vue imprenable. Un grand garage double attaché complète ce bien.

CHF 2 300 000.–



5. PRANGINS (VAUD) – Ce bel appartement de 4.5 pièces se trouve dans le quartier récent des « Mélèzes ». D'une surface habitable de 105 m², cet objet offre 3 grandes chambres dont une avec accès sur le balcon, une salle de bains, une salle de douches/w.-c., une cuisine agencée et un séjour avec parquet donnant sur un balcon exposé sud. L'environnement est calme et résidentiel, idéal pour une famille. Un grand garage en sus du prix.

CHF 915 000.–



6. NYON (VAUD) – Au centre-ville, cet appartement de 228 m² habitables de standing profite d'un hall d'entrée avec placards, un vaste séjour lumineux d'environ 100 m² avec un espace salle à manger, une cuisine équipée, une cheminée design à vapeur d'eau, 4 chambres dont une avec balcon, une salle de bains, une salle de douches. Deux places de parc intérieures en sus.

CHF 1 990 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
Suivez-nous sur facebook : RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch – www.rytz.com

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

Un conseil immobilier global



Vous recherchez les meilleures opportunités d'investissements et souhaitez optimiser votre portefeuille immobilier ?

Disposant d'une vision de l'immobilier à 360° et d'une parfaite connaissance du marché, en contact régulier avec un très large réseau de propriétaires et d'investisseurs, nos courtiers vous accompagnent dans l'acquisition de biens rares.

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES

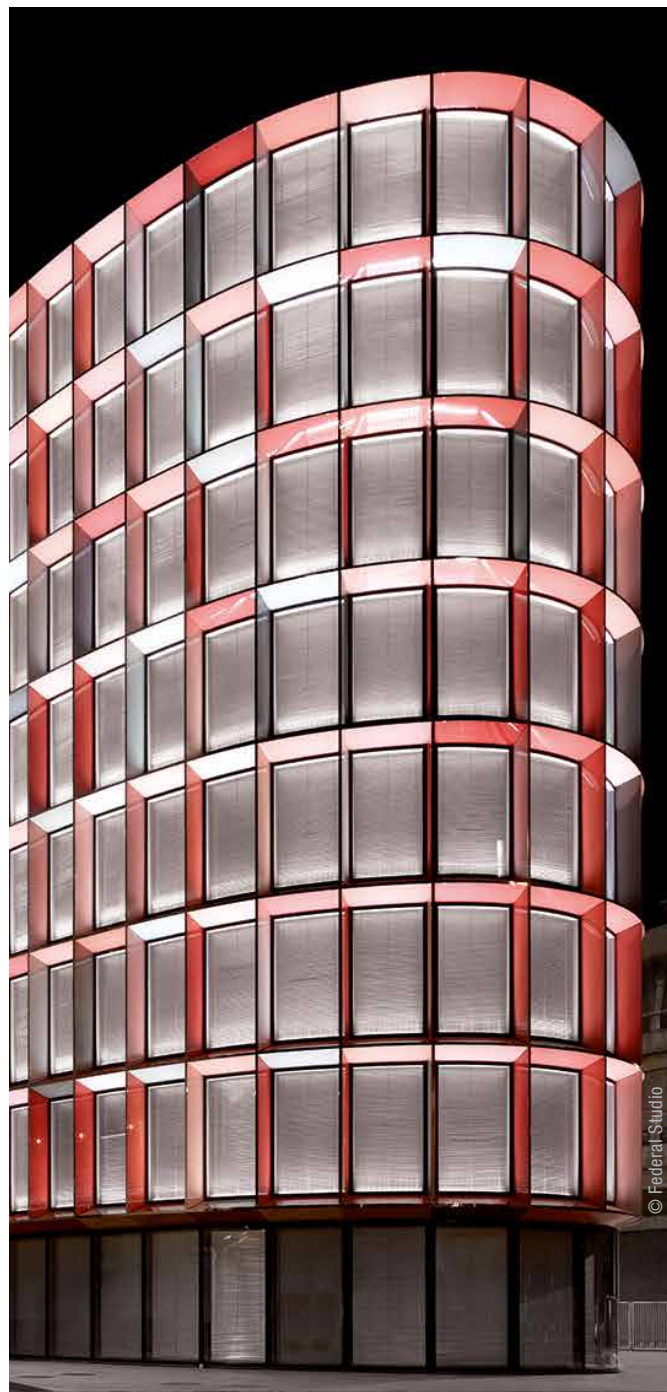


CÉDRIC PIDOUX



CHRISTOPHE DE SENARCLENS

- ▶ La vente, la recherche et l'expertise de tous types d'immeubles, de locaux commerciaux et de terrains,
- ▶ L'analyse et l'optimisation de portefeuilles immobiliers,
- ▶ La force et le réseau du Groupe SPG-RYTZ, acteur majeur du marché immobilier romand depuis plus de 50 ans.



Boulevard de Saint-Georges 16, Genève.

La SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE a été mandatée pour la commercialisation de cet immeuble administratif d'exception, bijou architectural emblématique de la nouvelle Genève. La transaction s'est concrétisée en novembre 2016.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Ventes & Évaluations d'immeubles | Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch | www.spg.ch



version mobile alertes e-mails

Hôtel particulier



1. ORBE (VAUD) – Hôtel particulier du XVIII^e siècle situé au cœur de la ville médiévale d'Orbe, ce bien d'exception est composé d'une maison patrimoniale de 5 niveaux sur sous-sol et de dépendances. L'ensemble comprend une arcade commerciale louée, une habitation de 12 pièces libre d'occupants, une habitation de 5 pièces louée et une habitation de 4 pièces libre d'occupants. Travaux à prévoir. **CHF 2 635 000.–**

Immeuble commercial



2. CHAMPEL (GENÈVE) – Cet hôtel particulier à usage commercial, dédié depuis de nombreuses années à la restauration, bénéficie d'un environnement privilégié. Situé à Champel, quartier résidentiel calme et verdoyant, à proximité immédiate de la future gare du CEVA et de la Clinique Générale Beaulieu, il jouit d'un emplacement de choix offrant une très belle visibilité. Entièrement rénové en 2012, il offre une surface totale de 207 m² distribuée sur 2 niveaux hors-sol (138 m²) et un niveau en sous-sol (69 m²). Il est vendu libre d'exploitant. **CHF 2 100 000.–**

Locaux commerciaux



1. CAROUGE (GENÈVE) – Surfaces administratives et techniques de 739 m² (PPE) situées au 4^e étage d'un immeuble industriel artisanal au cœur d'un quartier en plein développement. Très bonne situation dans le quartier du PAV (Praille – Acacias – Vernets), à proximité de l'autoroute et de l'aéroport. Excellente desserte par les transports publics, renforcée par l'arrivée du CEVA en 2019. Ce bien est complété par une terrasse de 180 m² et un dépôt de 34 m² en sous-sol. Disponibilité à convenir. **CHF 3 900 000.-**

Bureaux



2. CRISSIER (VAUD) – 854 m² de surfaces administratives + 196 m² de dépôts dans une zone en plein développement. Locaux lumineux au 2^e étage d'un immeuble multifonctionnel de 5 niveaux. 230 m² loués, 150 m² aménagés, 475 m² partiellement aménagés et facilement modulables. À proximité des transports publics, du réseau autoroutier et à seulement 15 minutes de Lausanne et de l'EPFL. 15 places de parc. Vente en droit de superficie. Rendement brut théorique: 5.89%. **CHF 4 600 000.-**



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



Bureaux

1. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Arcade de 145 m² située au rez-de-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un salon de coiffure. Bail de 10 ans. Rendement brut: 3.96%.

CHF 820 000.-



Arcade commerciale

2. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Arcade de 151 m² située au rez-de-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un bar – Bail de 1 an renouvelable – Rendement brut: 4.70%.

CHF 880 000.-



Bureaux

3. GRAND-LANCY (GENÈVE) – 158 m² de bureaux situés au 1^{er} étage d'un immeuble administratif. Locaux lumineux et très modulables. À proximité immédiate des transports publics, du réseau autoroutier et de toutes les commodités. Une place de parking souterraine et 2 places « visiteurs » extérieures. Disponibilité à convenir.

CHF 1 200 000.-



Arcade commerciale

4. GRAND-SACONNEX (GENÈVE) – Bureaux de 175 m² au 2^e étage d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du Grand-Saconnex, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Une terrasse privative et 2 places de parking complètent ce bien. Locaux vendus loués à une compagnie d'assurances. Bail de 5 ans - Rendement brut: 5%.

CHF 1 360 000.-



GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch – www.rytz.com

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

Un conseil immobilier global



Vous êtes propriétaire d'immeubles en nom ou en SI et vous vous questionnez sur l'opportunité de vendre ?

Spécialisés dans l'évaluation et la vente d'immeubles résidentiels ou commerciaux, nous établissons une expertise détaillée de votre bien et mettons en œuvre une stratégie de commercialisation sur mesure pour une vente au meilleur prix.

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES



**CÉDRIC
PIDOUX**



**CHRISTOPHE
DE SENARCLENS**

- ▶ Une vision de l'immobilier à 360°
- ▶ Un conseil global à haute valeur ajoutée
- ▶ L'expérience au service de l'exigence



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Ventes & Évaluations d'immeubles | Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch | www.spg.ch

Disponible sur
App Store
version mobile
alertes e-mails

Dardagny (Genève)

Vente-Échange



ÉCHANGE IMMEUBLES DE RENDEMENT CONTRE TERRAINS À BÂTIR

Vous êtes propriétaire d'un terrain à bâtir en zone de développement
et souhaitez le valoriser en l'échangeant contre
un immeuble résidentiel neuf entièrement loué ?

Au terme d'une analyse de votre terrain visant à déterminer sa compatibilité avec l'échange,
nous vous accompagnons dans ce processus de
vente-échange et dans la gestion de votre nouvel immeuble.



GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch – www.rytz.com

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

Un conseil immobilier global



Vous êtes propriétaire d'un terrain sur l'arc lémanique et souhaitez en connaître la valeur ?



Nos expertises, conduites par un expert en évaluations, déterminent la valeur marché de votre bien et son potentiel de développement.

De l'étude de mise en valeur de votre parcelle à la réalisation de projets de construction, nous vous accompagnons dans l'optimisation de votre patrimoine immobilier.

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Ventes & Évaluations d'immeubles | Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 10 | immeubles@spg.ch | www.spg.ch

Disponible sur
App Store
version mobile
alertes e-mails

Cologny (Genève)

Immeuble de prestige



Dans une résidence de standing prisée

Appartement duplex d'environ 440 m² et son jardin d'environ 600 m²

- ▶ Le niveau inférieur dispose d'un salon privé, deux masterbedrooms, un espace bureau, une buanderie
- ▶ Le niveau principal offre un hall d'accueil, une cuisine équipée ouverte sur une salle à manger/espace salon avec cheminée, grande terrasse et jardin
- ▶ Deux places de parking intérieures et une place visiteurs extérieure sont incluses

Disponible. **Loyer: CHF 23 000.– + charges**

Thônex (Genève)

Villa meublée



À Thônex, dans un quartier paisible
Magnifique villa meublée avec piscine

- ▶ La partie jour s'articule autour d'un hall d'accueil, une cuisine équipée, un lumineux séjour/salon avec accès à la terrasse, un salon tv/lecture
- ▶ À l'étage, 3 chambres accompagnées de 2 salles de bains ainsi qu'une masterbedroom
- ▶ Le sous-sol est aménagé en une petite suite avec une buanderie et 2 pièces de rangement
- ▶ Une piscine chauffée et son jardin entièrement clos d'environ 1 000 m² complètent ce bien d'exception

Disponible. **Loyer: CHF 10 000.- + charges individuelles**



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Eaux-Vives (Genève)

Quartier résidentiel



Proche du parc La Grange et du lac

Appartement d'une surface de 105 m²

- ▶ Bel appartement de standing de 4.5 pièces disposant d'un hall d'entrée, une cuisine équipée, un grand séjour/salle à manger avec une cheminée ainsi qu'un accès à une grande terrasse
- ▶ L'espace nuit propose deux chambres, une salle de bains moderne
- ▶ Un garage intérieur complète ce bien de qualité et de charme

Disponible. **Loyer: CHF 4 150.- + charges + parking obligatoire**



1. THÔNEX (GENÈVE) – Charmante villa mitoyenne de 240 m² avec jardin d'environ 800 m² agrémenté d'une piscine. Le rez dispose d'une cuisine équipée, d'un salon/salle à manger avec cheminée et d'un accès jardin. Le 1^{er} étage offre une masterbedroom ainsi que deux autres chambres. Le 2^e étage s'articule autour d'une grande chambre sous les combles et d'une salle de bains. Un garage et deux places extérieures complètent ce bien.

Loyer CHF 5900.– + entretiens jardin et piscine



2. CHAMPEL (GENÈVE) – Dans un hôtel particulier, en attique, appartement de 8 pièces d'environ 280 m² au 3^e étage comprenant : un grand hall avec vestiaire, une salle de bains/douches complète, une cuisine équipée, un très grand séjour/salle à manger, une salle de bains/douches complète, deux grandes chambres, une petite chambre une salle de bains complète, une mezzanine. Une cave et une place de parking extérieure complètent ce bien.

Loyer CHF 9000.– charges comprises



3. THÔNEX (GENÈVE) – Villa mitoyenne de 7 pièces d'environ 140 m² avec véranda de 25 m², et son jardin d'environ 300 m² comprenant : au rez-de-chaussée : entrée, salon lumineux, cuisine équipée ouverte, belle véranda chauffée. Au 1^{er} étage : masterbedroom avec balcon, chambre/bureau, salle de douches complète. Au 2^e étage : 2 chambres d'enfant mansardées et une salle de bains. Au sous-sol : un studio indépendant.

Loyer CHF 4200.– + charges



4. CHAMPEL (GENÈVE) – Situé aux Crêts de Champel, dans un immeuble de standing, très bel appartement meublé avec goût de 3.5 pièces d'environ 94 m² avec terrasse. Hall avec penderie, salle à manger, joli séjour, cuisine entièrement équipée avec coin repas tous deux avec accès au balcon. Grande chambre à coucher et hall avec de nombreux placards et salle de bain. Une cave et un box.

Loyer CHF 2950.– + charges



5. ONEX (GENÈVE) – Dans copropriété avec piscine et bénéficiant d'un joli parc, appartement de 3 pièces rénové récemment, d'environ 60 m² au 2^e étage comprenant : un hall, une salle de bains/w.-c. avec cagibi, un séjour avec balcon, une cuisine et une chambre.

Loyer CHF 2200.– + charges



6. VÉSENAZ (GENÈVE) – Villa moderne de 6 pièces d'environ 150 m² avec jardin d'environ 4 700 m² et sa piscine chauffée comprenant : une entrée, un séjour avec cheminée et accès jardin, une cuisine moderne ouverte, une petite chambre. Partie nuit : une salle de douches, 3 chambres avec salle de bains et accès jardin. Sous-sol : une buanderie équipée, une chaufferie, une salle de jeu, une cave.

Loyer CHF 6000.– + charges



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur facebook : SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



1. DUILLIER (VAUD) – À 5 minutes de Nyon, à proximité de la commune de Duillier, demeure de caractère située dans un cadre paisible. Elle est constituée de nombreuses dépendances telles que box à chevaux, d'une cour privée fermée, d'une chambre indépendante avec salle de douches, et d'un jardin arboré. Elle se compose d'un séjour avec cheminée, une salle à manger, d'une cuisine équipée fermée, de 5 chambres et de 2 salles d'eau.

Loyer CHF 6 500.– + charges



2. CHAVANNES-DE-BOGIS (VAUD) – À 20 minutes de Genève, à Chavannes-de-Bogis, proche de toutes les commodités, villa mitoyenne de 5 pièces d'environ 160 m² avec jardin de 300 m² environ. Elle se compose d'un séjour/salle à manger avec cheminée, d'une cuisine équipée ouverte sur ce dernier, de 3 chambres dont une avec jardin d'hiver, de deux salles d'eau avec w.-c. Sous-sol aménagé. Couverts à voiture.

Loyer CHF 4 400.– + charges

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com



Terre Sainte



3. COMMUGNY (VAUD) – Belle villa jumelle avec piscine de 6.5 pièces de 180 m² habitables comprenant un hall d'entrée avec vestiaire, une cuisine équipée donnant sur le séjour, un salon/salle à manger avec cheminée et une sortie sur la terrasse/jardin, 4 chambres à coucher dont 2 avec mezzanine, une salle de bains/w.-c. et une salle de douches/w.-c., une grande pièce de rangement, une buanderie et une cave. Couvert pour 2 voitures.

Loyer CHF 5 000.– + charges

Campagne



4. MARCHISSY (VAUD) – Située au centre du village, cette jolie villa de 6 pièces de 320 m² habitables dispose d'un jardin, une grande cuisine équipée, un beau salon avec cheminée, une salle à manger avec armoires, 4 chambres à coucher, une grande salle de bains/douche/w.-c., un local de rangement, 2 caves et une cave à vins. Garage pour 2 voitures.

Loyer CHF 4 000.– + charges



SERVICE DES LOCATIONS – RYZT & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur facebook: RYZT & CIE S.A.

www.rytz.com
version mobile
application RYZT
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYZT



1. SIGNY (VAUD) – À 5 minutes de Nyon, dans le centre commercial de «Signy-Centre», bureaux, arcades commerciales à louer. Disponibilité à convenir. Le centre commercial accueille de nombreuses enseignes et bénéficie d'un parking de 1 200 places gratuites.

Loyer sur demande



Région de Nyon

Divers bureaux, arcades commerciales et dépôts
à louer à Nyon et aux alentours.

Pour de plus amples informations, veuillez prendre contact
avec notre service de location au 058 810 36 00.

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. COPPET (VAUD) – À 20 minutes de Genève, dans la charmante commune de Coppet, au cœur du «Domaine des Perrières», appartement de 4.5 pièces en angle avec terrasse offrant une vue panoramique et époustouflante sur le lac, les Alpes et le Jura. Il se compose d'un séjour/salle à manger, d'une cuisine équipée ouverte, de 3 chambres, d'une salle de bains/w.-c., d'une salle de douches et d'un w.-c. visiteurs. Box double en sus.

Loyer CHF 4800.– + CHF 200.– charges



2. EYSINS (VAUD) – À 5 minutes de Nyon, dans la commune d'Eysins, proche de toutes les commodités, magnifique appartement de standing situé dans une copropriété récente. Il se compose d'un hall d'entrée avec armoires, d'un grand séjour donnant accès à une terrasse, d'une cuisine fermée entièrement équipée, d'une suite parentale, de deux chambres, d'une salle de douches/w.-c., d'un w.-c. visiteurs. 2 places intérieures en sus du loyer.

Loyer CHF 3260.– + CHF 180.– charges



3. GLAND (VAUD) – À Gland, proche de la route Suisse, des écoles, et des commerces, bel appartement de 4.5 pièces situé dans un immeuble récent et de standing. Il se compose d'un hall d'entrée avec armoires, d'un séjour/salle à manger avec balcon, d'une cuisine équipée avec balcon, de 3 chambres dont deux avec un balcon commun. Une place intérieure en sus du loyer. Cet appartement est idéal pour une famille.

Loyer CHF 2800.– + CHF 250.– charges



4. LA CÉZILLE (VAUD) – À 10 minutes de Gland, dans une PPE récente, spacieux et lumineux appartement de 4.5 pièces d'environ 120 m² offrant une vue imprenable sur le lac et le Mont-Blanc. Il se compose d'un grand séjour avec poêle donnant accès une véranda de 25 m² environ, d'une cuisine équipée ouverte, de 3 chambres, d'une salle de bains/w.-c., d'une salle de douches/w.-c. Un jardin complète cet appartement aux belles prestations.

Loyer CHF 2900.– + CHF 150.– charges



5. GENOLIER (VAUD) – À 10 minutes de Nyon et proche de toutes les commodités, agréable triplex de 4.5 pièces situé dans un immeuble récent. 1^{er} étage : hall d'entrée, chambre, salle de douches/w.-c. Combles : spacieux séjour avec balcon, cuisine équipée, une chambre, une pièce pouvant faire office de vestiaire, w.-c. visiteurs, buanderie équipée. Surcombles : chambre avec salle de bains/w.-c. Place intérieure en sus.

Loyer CHF 3076.– + CHF 170.– charges



6. NYON (VAUD) – Situé à deux pas de la gare en plein centre-ville de Nyon, ce complexe immobilier unique appelé «Résidence du Parc» jouit d'une excellente situation. Les habitants bénéficient d'un cadre verdoyant grâce à son vaste parc implanté en son cœur. Différents appartements offrant de belles prestations allant du 2.5 pièces au 4.5 pièces avec balcon et loggia sont disponibles régulièrement.

Loyer sur demande



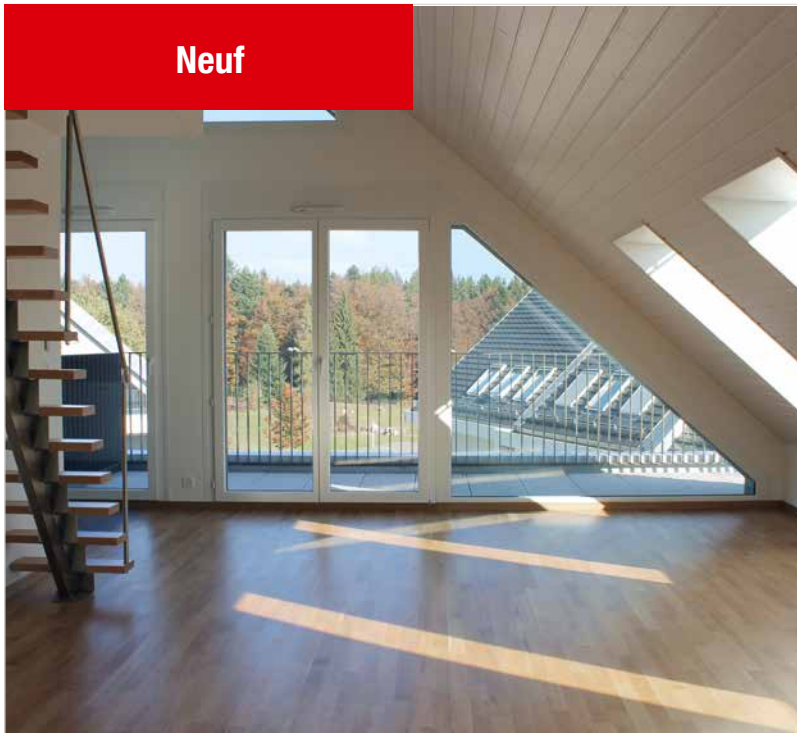
SERVICE DES LOCATIONS – RYZT & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur facebook : RYZT & CIE S.A.

 www.rytz.com
version mobile
application RYZT
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYZT

Chalet-à-Gobet - Lausanne (Vaud)



Situés aux portes de Lausanne et à seulement 5 min de l'École hôtelière (EHL)
Appartements neufs de 3.5 à 4.5 pièces

- ▶ Entourés de verdure mais proche de toutes commodités
- ▶ Construction aux normes Minergie®
- ▶ Plusieurs typologies d'appartements disponibles
- ▶ Disponible de suite ou à convenir

Dès CHF 1 790.- + CHF 150.- charges



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 3500 – Fax 058 810 3505
Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. CHEXBRES-PUIDOUX (VAUD) – Bâtie au début du XX^e siècle, la villa «Flonzaley» est une belle demeure de 12 pièces en briques et pierres de taille style «Queen Ann» bénéficiant d'une vue étendue sur le lac et les Alpes. Installée dans un beau parc avec des arbres centenaires, la propriété jouit d'une situation bucolique et discrète, entourée de pelouse à l'anglaise, de belles fleurs ainsi que de la faune sauvage.

CHF 14 000.- + charges individuelles



2. BEROLLE (VAUD) – À seulement 20 minutes de Morges, cette superbe villa de 8.5 pièces saura vous séduire par ces volumes et son espace à vivre de 300 m² habitables très lumineux. Pour les amoureux de la nature vous pourrez profiter de nombreuses ballades au pied du Jura et la villa offre une vue spectaculaire sur toute la chaîne des Alpes (françaises, vaudoises, fribourgeoises et bernoises).

CHF 5 900.- + CHF 1 000.- charges



3. VUFFLENS-LE-CHÂTEAU (VAUD) – Villa d'architecte d'environ 200 m² sur une parcelle de 5 000 m² à proximité d'une école. Au rez, un hall d'entrée, une salle à manger et un séjour avec cheminée, une cuisine équipée séparée, 2 chambres avec armoires, une salle de douches/w.-c. ainsi qu'une terrasse. Au 1^{er} étage, une chambre parentale avec salle de bains attenante et dressing. Au sous-sol, une cave et un jardin d'hiver.

CHF 4 190.- + charges individuelles



4. VILLARS-SAINTE-CROIX (VAUD) – Dans une commune paisible de l'Ouest lausannois à quelques minutes des axes autoroutiers et proche des commodités, cette villa jumelle de 5.5 pièces vous apaisera par son design épuré. Une place de parc couverte et une non-couverte ainsi qu'une participation aux frais d'aménagements extérieurs sont à prévoir en sus.

CHF 3 140.- + charges individuelles



5. ÉPESSES (VAUD) – Au cœur du Lavaux, dans une jolie maison villageoise entièrement rénovée, ce bel appartement de 3.5 pièces, se compose d'un séjour, d'une cuisine équipée, de 2 chambres dont une avec salle de bains/w.-c. attenante, une salle de douches avec colonne de lavage/séchage et des w.-c.

CHF 2 900.- + CHF 150.- charges



6. SAINT-PREX (VAUD) – À seulement 4 min de Morges et 20 min de Nyon, dans la presqu'île de St-Prex où se trouve un débarcadère, un port, 4 plages et un plongeur ce bel appartement de 5 pièces, d'environ 140 m², vous comblera par ses prestations. Parquet, moulures, cheminée décrivent parfaitement l'aspect de la demeure classée du début du 20^e siècle.

CHF 3 400.- + CHF 200.- charges



SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.

Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – Lausanne-Ouchy – Tél. 058 810 3500 – Fax 058 810 3505
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur facebook: RYTZ & CIE S.A.

 www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



GROUPE SPG-RYTZ

www.spg.ch – www.rytz.com

GENÈVE – NYON – LAUSANNE

Un conseil immobilier global



Vous cherchez une **place de parc** intérieure ou extérieure ?
Consultez nos offres sur www.spg.ch



PARKINGS ET GARAGES INTÉRIEURS

- ▶ Chemin des Deux-Communes 7-9 / Thônex
- ▶ Rue Rothschild 35 / Centre-ville
- ▶ Chemin Briquet 18-26 / Petit-Saconnex
- ▶ Chemin Briquet 28 / Petit-Saconnex
- ▶ Chemin de Maisonneuve / Châtelaine
- ▶ Parking des Rois / Centre-ville
- ▶ Rue du Tir 1-3-4 / Centre-ville
- ▶ Chemin des Poteaux 3-5-7 / Petit-Lancy
- ▶ Route de Jussy 10-10A-12 / Thônex
- ▶ Avenue Eugène-Pittard 28-30-32-36-38 / Florissant/Champel
- ▶ Avenue Sainte-Cécile 9-11 / Meyrin
- ▶ Chemin de l'Argilière 28 / Vessy
- ▶ Avenue de Choiseul 5-5A-5B / Versoix
- ▶ Avenue William-Favre 2-4 / Eaux-Vives
- ▶ Rue du Stand 15 / Centre-ville
- ▶ Chemin Charles-Poluzzi 33-39 / Carouge
- ▶ Route de Vandœuvres 108-110 / Vandœuvres
- ▶ Promenade de l'Europe 37-55-61 / Charmilles
- ▶ Route de Frontenex 41A / Genève

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h00
T +41 (0)58 810 30 01 / location@spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Locations générales | Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 01 | location@spg.ch | www.spg.ch



version mobile
alertes e-mails

Rue François-Bellot 10-12 (Genève)



ET SI C'ÉTAIT VOUS ? ACCÉDEZ À DES LOCAUX DE PRESTIGE DANS LE QUARTIER DE L'ÉGLISE RUSSE ?

Double hôtel particulier de 1 158 m² disponible d'un seul tenant ou divisible en deux.

Idéalement situé à proximité du palais de justice, ces surfaces offrent des bureaux de standing dans un cadre de travail agréable.

Objet totalement rénové avec des matériaux exclusifs.

- ▶ Combles 26 m²
- ▶ 2^e : 277 m²
- ▶ 1^{er} : 275 m²
- ▶ Rez-de-chaussée : 277 m²
- ▶ Véranda : 24 m²
- ▶ Sous-sol : 279 m²

Prix : Dès CHF 690.-/m²



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – locom@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

 www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Quai des Bergues 15-17 (Genève)

**Finitions
exceptionnelles**



Magnifique arcade de 333.17 m² et son dépôt de 47.5 m²

Cette surface dispose d'un emplacement exceptionnel face à la rue du Rhône

- ▶ Idéal pour une enseigne de renom ou un showroom de prestige
- ▶ Accès véhicule possible depuis la façade
- ▶ Finitions luxueuses
- ▶ Adresse de prestige

Dès CHF 1 200.-/m²/an



1. ARTAMIS DES ROIS (GENÈVE) – Arcades de 68 m² à 116 m² disponibles début 2018. Au cœur du nouvel éco-quartier de la Jonction, le quartier est idéalement desservi par le tram. Environnement calme et privilégié avec de nombreux commerces de proximité au service des habitants.

Dès CHF 250.-/m²/an



2. RUE FRANÇOIS-BONIVARD 10 (GENÈVE) – Belle surface traversante de 221 m² au 2^e étage, qui bénéficie de 2 entrées, 8 bureaux, une salle de conférence, une kitchenette ainsi que 2 sanitaires. Le lac et le parking des Alpes sont à proximité immédiate.

Dès CHF 525.-/m²/an



3. BOULEVARD DES PHILOSOPHES 18 (GENÈVE) – Magnifiques bureaux de 247 m² environ au 1^{er} étage d'un immeuble de standing. Lumineux et traversant, l'objet dispose d'un local IT, de deux sanitaires et d'une kitchenette. Places de parc disponibles.

CHF 490.-/m²/an



4. RUE DE HESSE 7 (GENÈVE) – Au cœur du quartier des Banques, deux surfaces de bureaux de 135 m² dans un bel immeuble. La surface dispose de bureaux cloisonnés, un open space, un local IT, une cuisine ainsi que deux sanitaires. Finitions luxueuses.

Dès CHF 600.-/m²/an



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – locom@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



5. ROUTE DE PRÉ-BOIS 20 (GENÈVE) – Belle surface de 1 375 m² située en rez-de-chaussée du centre ICC, et divisible au gré du preneur. Lumineuse, traversante et modulable, toutes les commodités se trouvent à proximité immédiate (restaurant, hôtel, aéroport). Le centre ICC, qui a fait l'objet d'une rénovation récente, est une prime location pour votre société.
CHF 370.-/m²/an



6. RUE DU VIEUX-BILLARD 3A (GENÈVE) – Belle arcade de 500 m² dont 300 m² en rez-de-chaussée, 200 m² au rez inférieur. L'objet de style contemporain peut convenir à de multiples activités : galerie d'art moderne, magasin de meubles, Showroom, agence de publicité ouverte au public, fitness ou autres... Au cœur du quartier des bains cette arcade est idéalement située à deux pas de la plaine de Plainpalais.
CHF 337.-/m²/an

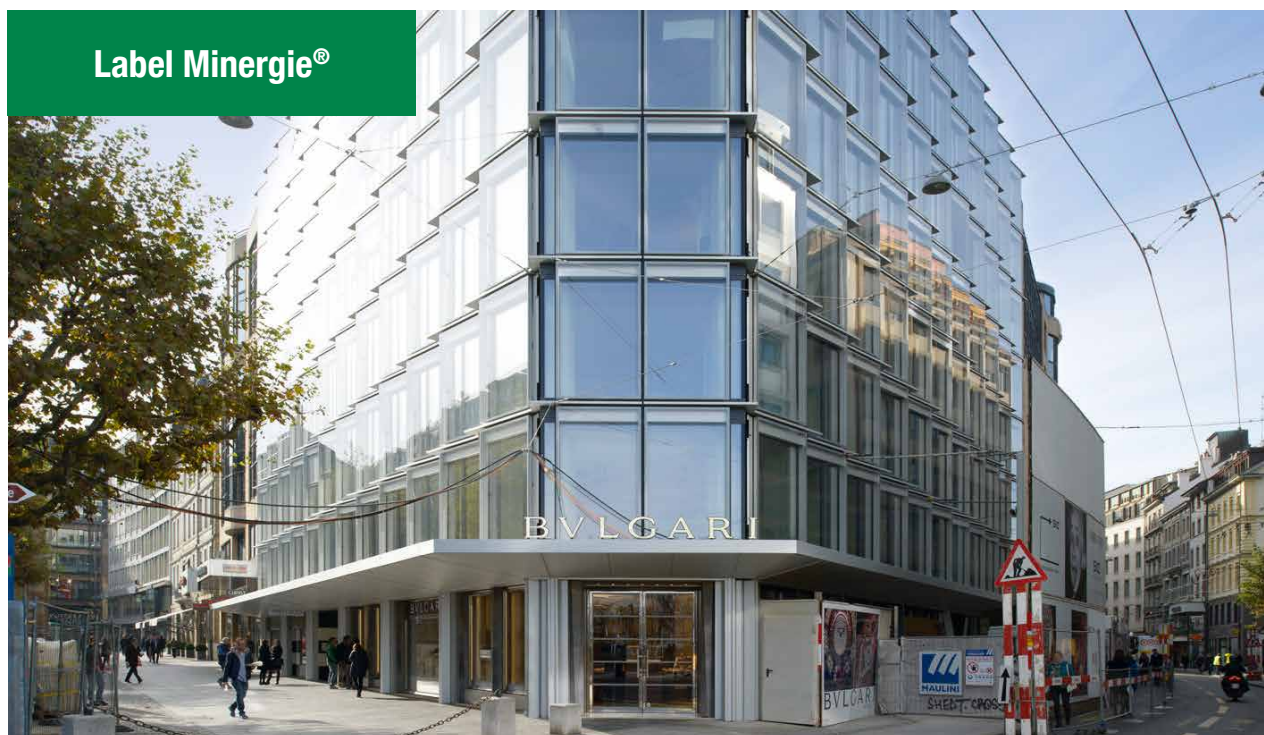


7. QUAI GUSTAVE-ADOR 54 (GENÈVE) – Plusieurs surfaces de 192 m² à 870 m² environ dans un immeuble complètement rénové selon le label Minergie®. Lumineux, modernes et idéalement situés, les espaces sont équipés d'un faux-plancher technique, de faux plafonds, d'air rafraîchi ainsi qu'un local IT. Parkings en sous-sols. Vue lac ou vue parc.
Dès CHF 650.-/m²/an



8. BOULEVARD HELVÉTIQUE 36 (GENÈVE) – Belles surfaces de 323 m² et 255 m² environ dans un immeuble moderne, situé au centre de Genève. Mix entre open space et bureaux cloisonnés. Air rafraîchi, local IT et café-téria. Parking de Rive.
Dès CHF 550.-/m²/an

Rue du Rhône 30 (Genève)



Votre adresse de prestige située dans l'hyper centre de Genève

Superbe surface administrative disponible de 2 500 m² divisible dès 160 m²

- ▶ Vue dégagée sur le lac
- ▶ Façade refaite en 2016 bénéficiant des meilleurs standards en matière d'isolation
- ▶ Mélange entre open space et bureaux cloisonnés
- ▶ Disponible été 2017

Dès CHF 750.- /m²/an



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6 – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – locom@spg.ch – Suivez-nous sur facebook: SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

À LOUER

GENÈVE | «QUARTET»

Avril 2018



Au cœur des Charmilles, QUARTET offrira des surfaces dédiées à des activités industrielles, artisanales et tertiaires, ainsi que des commerces de proximité

Le projet compte plus de 47'000 m² de surfaces, dont 8'500 m² divisibles dès 150 m² disponibles dès avril 2018. Les surfaces lumineuses, aux hauteurs sous-plafond de 2.70 à 5.85 m, ouvriront sur de spacieuses cours intérieures arborées. Les surfaces industrielles et artisanales bénéficieront d'une desserte logistique de plain-pied et de monte-charges de 4T. **Rendez-vous sur : www.quartet.ch**

IN ASSOCIATION WITH



SPG COMMERCIAL
INTERCITY PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Aurélié Laporte
022 518 55 81
aurelie.laporte@spgintercity.ch

SPG Intercity Geneva SA

Route de Frontenex 41A
1207 Genève
geneva.spgintercity.ch

À LOUER

GENÈVE | PONT ROUGE



Plateaux de 500 m² encore disponibles, livrés en novembre 2018

Situé au cœur d'un secteur en pleine expansion, le site de Pont-Rouge prévoit la création d'un nouveau pôle urbain et dynamique qui comprendra 6 bâtiments à usage commercial. Il bénéficiera d'une accessibilité optimale assurée par les transports publics urbains et notamment le réseau régional Léman Express (CEVA). Le projet offrira un cadre privilégié pour l'implantation de nouveaux bureaux et commerces et compte déjà des locataires de qualité qui seront le moteur d'une vie de quartier active à toute heure de la journée. La livraison de la première phase avec les bâtiments Esplanade 1 et 2 est prévue en novembre 2018.

IN ASSOCIATION WITH



ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

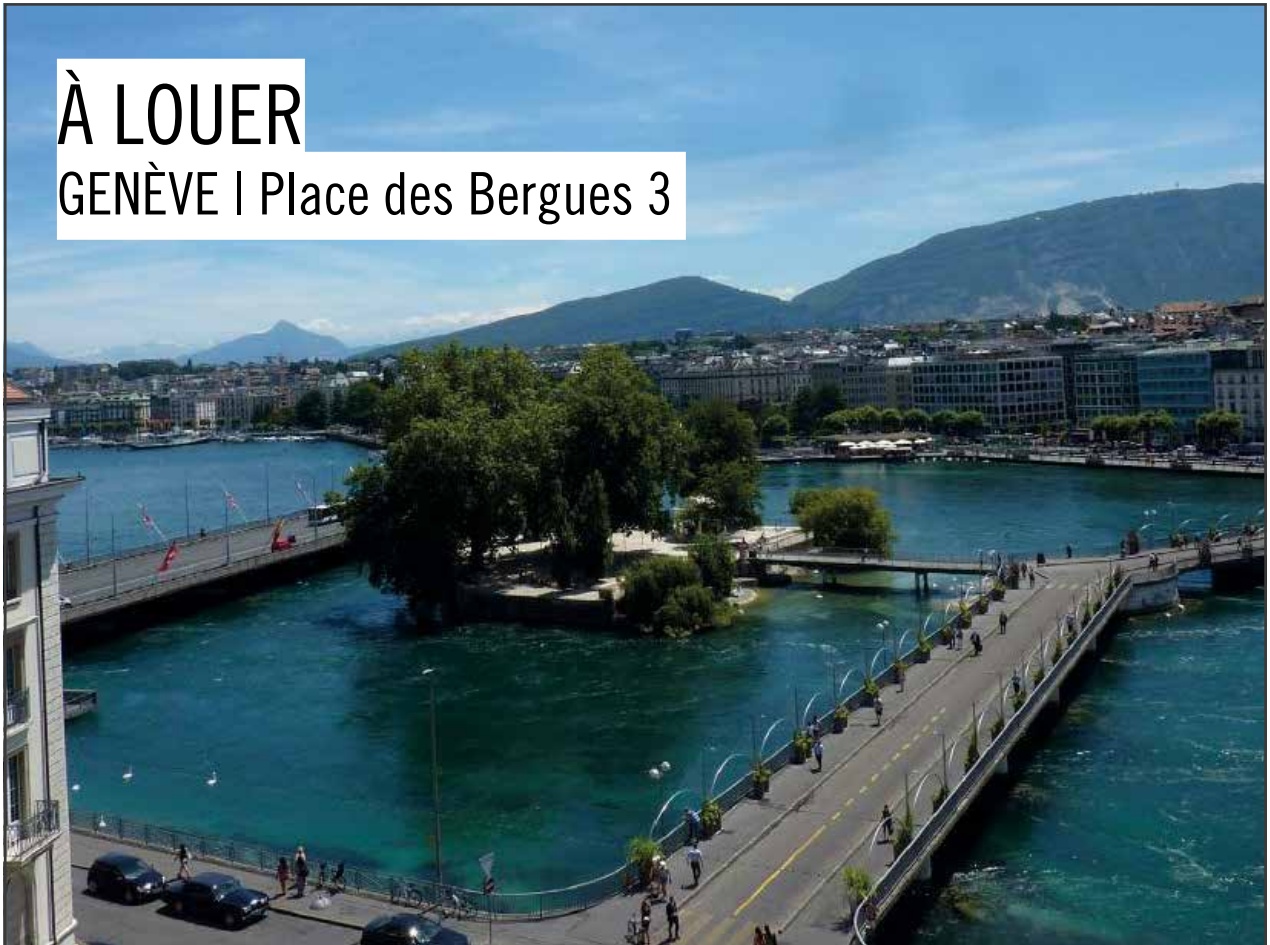
Caroline Rieben
022 518 55 81
caroline.riegen@spgintercity.ch

SPG Intercity Geneva SA

Route de Frontenex 41A
1207 Genève
geneva.spgintercity.ch

À LOUER

GENÈVE | Place des Bergues 3



Immeuble représentatif de standing

Un bâtiment prestigieux entièrement rénové, idéalement situé entre le centre-ville et la Gare Cornavin. Les surfaces disponibles sont réparties en 3 plateaux lumineux et modulables de 1'000 m² à 1'350 m² ainsi que d'un plateau de 850 m² en attique avec terrasse panoramique.

Toutes ces surfaces bénéficient d'une magnifique vue lac et sont aménageables au gré du preneur.

IN ASSOCIATION WITH



ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Frédéric Senglet

022 518 55 81

frederic.senglet@spgintercity.ch

SPG Intercity Geneva SA

Route de Frontenex 41A

1207 Genève

geneva.spgintercity.ch

À LOUER

GENÈVE | Route de Frontenex 62



Dans un immeuble idéalement situé au cœur du quartier des Eaux-Vives

660 m² de bureaux à louer au cœur des Eaux-Vives. Efficents et très lumineux, ces bureaux bénéficient de conditions locatives très attractives ainsi que d'une forte visibilité. 12 places de parc sont également disponibles sous l'immeuble. Transports en commun au pied de l'immeuble. Loyer CHF 295.-/m² HT/HC.

IN ASSOCIATION WITH



ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Frédéric Senglet
022 518 55 81
frederic.senglet@spgintercity.ch

SPG Intercity Geneva SA

Route de Frontenex 41A
1207 Genève
geneva.spgintercity.ch

À LOUER

LAUSANNE | Avenue de Rhodanie



Magnifiques bureaux dans une nouvelle construction

Les surfaces se situent à deux pas du lac et de la sortie d'autoroute « Maladière »

Plus que 600 m² disponibles (divisibles dès 180 m²), surfaces livrées entièrement aménagées, places de parc intérieures disponibles.

Livraison printemps 2018. Dès CHF 400.-/m²/an.

IN ASSOCIATION WITH



SPG COMMERCIAL
INTERCITY PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Laurent Bigler

022 518 55 81

laurent.bigler@spgintercity.ch

SPG Intercity Lausanne SA

Place de la Navigation 14

1006 Lausanne

vaud.spgintercity.ch

À LOUER

SAINT-SULPICE | Champagny Parc



Surfaces administratives idéalement situées à proximité de l'EPFL

1'100 m² répartis sur deux étages, divisibles dès 200 m², avec de nombreuses places de parking et bénéficiant d'une vue imprenable ainsi que d'un environnement fantastique. Disponibilité immédiate.

IN ASSOCIATION WITH



**CUSHMAN &
WAKEFIELD**

SPG | COMMERCIAL
INTERCITY | PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Laurent Bigler
022 518 55 81
laurent.bigler@spgintercity.ch

SPG Intercity Lausanne SA

Place de la Navigation 14
1006 Lausanne
vaud.spgintercity.ch

À LOUER

PREVERENGES | Trési 9



Magnifiques bureaux de 700 m² entièrement aménagés

Situé au cœur de la surface d'activité « Le Trési » entre Lausanne et Morges. Accès d'autoroute à 3 minutes. Au 2^{ème} étage d'un centre administratif moderne, magnifique surface de 700 m² aménagée avec bureaux individuels, open space, salles de conférence, cafétéria et sanitaires. Nombreuses places de parc disponibles. Petite restauration dans le bâtiment. Loyer CHF 165.-/m²/an.

IN ASSOCIATION WITH



SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE

Plus d'informations

Laurent Bigler
022 518 55 81
laurent.bigler@spgintercity.ch

SPG Intercity Lausanne SA

Place de la Navigation 14
1006 Lausanne
vaud.spgintercity.ch

Hôtel des Bergues - Rénovation lourde de l'ensemble des salles de bains



LA QUALITÉ À 360°



Fondée à Genève en 1961, Troger SA couvre l'ensemble des métiers de la gestion de l'eau et du gaz. À notre expérience, nous ajoutons l'avantage d'une offre de services intégrée, répondant à 100 % des besoins du client.

Nous intervenons à Genève et environs ainsi qu'en France voisine ; nos adjudicataires sont des particuliers ou des professionnels, maîtres d'ouvrage, architectes, régies et promoteurs immobiliers, entreprises générales, collectivités publiques, industrie.

La qualité n'est pas un vain mot chez Troger SA ; nous mettons un point d'honneur à une compréhension fine des enjeux sur chaque mission et à une politique du juste prix, toujours dans le souci d'une réalisation irréprochable.

Nous travaillons avec le même engagement sur des missions de rénovation ou d'installations simples, de programmes immobiliers et de projets urbains d'envergure. Notre solidarité financière et notre expérience dans la gestion de chantiers complexes nous place en interlocuteur privilégié des collectivités, des municipalités et des entreprises de services et de transformation.



UNITED STATES - Castle Post

Forteresse majestueuse sur 20 hectares de verdure, le Castle Post est le joyau de la région de Bluegrass, au Kentucky. Avec ses 16 chambres à coucher, le château est aujourd'hui un hôtel boutique. Il offre aux invités un grand court de tennis, un terrain de basket-ball, une salle de billard, un salon de jeu, une bibliothèque, une salle de jeu pour enfants ainsi qu'une majestueuse salle de banquet créée selon le style du château de Versailles à Paris. Le Kentucky est connu mondialement pour être le fief de l'équitation et le Castle Post, le repère de ses amateurs. La propriété se situe à moins de 10 minutes du champ de courses Keeneland, destiné aux purs-sangs.

A majestic fortress nestled on 50,5 acres of greenery, Castle Post is the crown jewel of Kentucky's Bluegrass region. Boasting 16 bedrooms, the fort currently operates as a boutique hotel. It offers guests a full size tennis court, basketball court, billiards room, cards room, library, games room for children and a magical banquet room modelled after the Palace of Versailles in Paris. Kentucky is known as the horse capital of the world and Castle Post more than caters to equestrian lovers. The property is located less than 10 minutes from the Keeneland Race Course, a premier thoroughbred horse racing facility.

Prix / Price: CHF 12'560'000.-

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

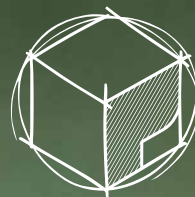
KENTUCKY



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Maîtrise, connaissance et exigence



PILLET
DEVELOPEMENT SA



PILLET
GEOTECHNIQUE SA



PILLET
S A

5, chemin de Paris - 1233 Bernex
T. 022 850 91 20 - F. 022 850 91 29
info@pilletsa.ch - www.pilletsa.ch



BAHAMAS - Abaco Estate

Construit par des artisans bahaméens, cette propriété se situe à Man-O-War, dans les îles d'Abaco et offre 6,5 hectares de nature et de splendides vues océaniques avec un accès privé à la marina. Les résidents peuvent se détendre dans la piscine à débordement dominant l'Océan Atlantique et contempler l'aménagement paysager tropical caractéristique de la région. Cette propriété de 3 chambres à coucher présente des intérieurs aux finitions soignées avec des portes en bois de rose africaines et des planchers en marbre de Travertin turcs. Pour compléter ce bien, un charmant cottage de plage avec une belle chambre est le lieu idéal pour accueillir les invités. Pour les propriétaires de yacht, le port permet d'amarrer sans risque de grands navires venus de l'océan.

Built by skilled Bahamian craftsmen, this property is located on Man-O-War, on Abaco Islands and offers 16 acres of nature and splendid ocean views, with private access to the marina. Residents can relax in the infinity pool overlooking the Atlantic Ocean and delight in the distinctive tropical landscaping throughout the estate. The interior of the three bedroom main residence is finished to the most impeccable standards with African Rosewood doors and Turkish Travertine marble floors. As an annex to the property, a charming one bed Atlantic Beach Cottage is ideal for guests. For yacht owners, the harbour can handle a large vessel which can be moored safely on the pristine ocean.

Prix / Price: CHF 8'000'000.-

SPG Finest Properties Route de Chêne 36 CP 6255 1211 Genève 6
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch Facebook: SPG Finest Properties

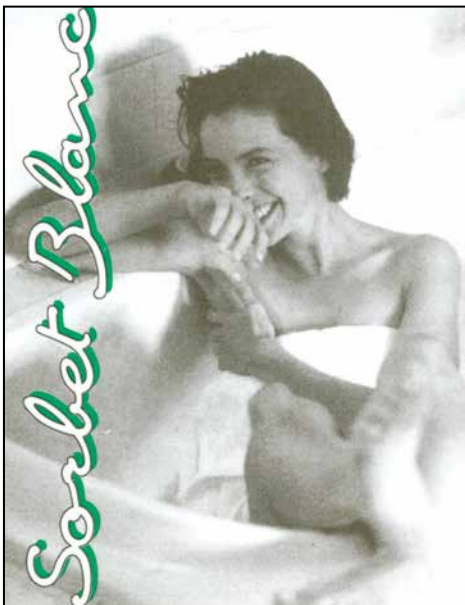
BAHAMAS



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ



Restauration des revêtements émaillés
Baignoires en verre acrylique à encastrer

– Renforcées de fibre de verre –

Système
“baignoire dans baignoire”

– Sur mesure –

Jean-Claude BOVET

3, route de Buchillon - 1162 Saint-Prex

Téléphone: 021 806 16 07 - Natel: 079 622 78 08 - Fax: 021 806 16 77

BERNARDINO sàrl ENTREPRISE DE REVÊTEMENTS DE SOLS

PARQUETS
PONÇAGE

MOQUETTES
NETTOYAGE

13, PROMENADE CHAMPS-FRÉCHETS
1217 MEYRIN

E-MAIL: bernardino-sols@bluewin.ch
TÉL.: 022 782 45 67 - Fax: 022 782 45 78


TOITURES s.à.r.l

CHARPENTE COUVERTURE ÉTANCHÉITÉ
FERBLANTERIE ISOLATION ENTRETIEN

2, route de Foliaz - 1257 Charrot
T 022 736 37 40 - www.cefibat.com

 **PAULVAUCHER**

www.paul-vaucher.com

RÉGULATION, AUTOMATION ET DOMOTIQUE
DU BÂTIMENT • TRAITEMENT DES EAUX
COMPTAGE D'ÉNERGIE • SYSTÈME DE PLAFOND ACTIF

Rue du Jura 14 • Case postale 17 • 1023 CRISSIER
Tél. 021 633 12 12 • Fax 021 633 12 13



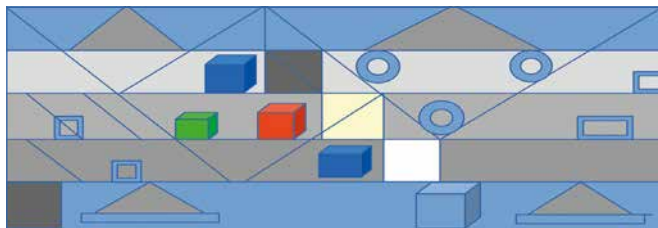
ATELVERRE
Imperatori SA

Vitrierie
Miroiterie
Vitrages isolants
Stores

Route de Certoux 155
1258 Perly-Certoux/GE

www.atelverre.ch

Tél. 022 771 26 65
Fax 022 771 37 94



S Tile & Stone sàrl

Pose de carrelage faïences & pierre naturelle
Tél: +41 78 6354659

Effractions
et autres dégâts

DroZMSM S.A.

DÉPANNAGE JOUR ET NUIT
Téléphone 022 300 06 36

Tous travaux de
MENUISERIE
SERRURERIE
VITRERIE



Porta CCA sàrl

Carrelage - Revêtements

17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD

Tél./Fax 022 774 01 68
Natel 079 200 81 50
cosimo.porta@bluewin.ch



ENVIRONMENTAL SOLUTIONS SÀRL

Etude Réalisation • Maintenance • Ventilation
Climatisation • Nettoyage • Dépoussiérage
Dégraissage des réseaux aérauliques

VOTRE SPÉCIALISTE DU TRAITEMENT DE L'AIR



Tél. 022 757 72 73 • Fax 022 757 72 75 • Av. du Petit-Senn 32 • 1225 Chêne-Bourg
contact@projet9.ch • www.projet9.ch

Carrelages • Revêtements
Mosaïques • Marbres



Téléphone: 022 751 08 80
Fax: 022 751 08 90
Mobile: 079 436 92 28
12, chemin du Chasselas
1246 Corsier - Genève

edouard.berclaz@bluewin.ch

Schulthess Toiture s.a.

Etanchéité • Couverture • Ferblanterie



Rue du Champ-Blanchod 9 • CP 140 • 1228 Plan-les-Ouates
info@schulthess-toiture.ch • Tél. 022 706 17 30 • Fax 022 706 17 39

DG SA
EXPERTISE
ANALYSE, CONSEIL, INTERVENTION

DIAGNOSTIC ET
DIRECTION DE CHANTIER
AMIANTE - PLOMB - PCB - HAP

RUE DE LA MUSE 2 - 1205 GENÈVE
T 022 535 93 64 - F 022 594 85 94
contact@dgexpertise.ch
www.dgexpertise.ch

CONSTRUCTIONS, METALLIQUES
ACIER, ALUMINIUM

PORTES, VITRAGES ANTIFEU

INSTALLATIONS BLINDÉES
ET DE SÉCURITÉ

CAGES D'ASCENSEURS,
VÉRANDAS, ETC.

ENTRETIEN

H. OMARINI

Gilbert OMARINI, succ.
Maison fondée en 1947

Tél. 022 736 37 69
Fax 022 786 49 96

Rue de l'Avenir 32
1207 Genève



f.fonseca s.a.
gypserie-peinture
papiers peints

Rue des Rois 2
CH-1204 Genève

Tél. +41 (0)22 321 73 23
Fax +41 (0)76 389 73 23
contact@fernando-fonseca.ch
www.fernando-fonseca.ch

Nettoyage



33b, avenue du Gros-Chêne - 1213 ONEX

www.nettoyage-piezin.ch

nettoyage.piezin@bluewin.ch

Tél. 022 792 12 69 - Fax 022 793 78 04

ENTRETIEN

bureaux, locaux commerciaux
et industriels,
lavage de vitres,
service conciergerie
et autres services
sur demande.



Association Genevoise des Entrepreneurs
en Nettoyage et de Service



DULLA
Création et entretien

Tél: +41 22 788 15 15

Mob: +41 79 219 41 84

www.dulla-paysagiste.ch

Email: dulla.parc@gmail.com

Route de Malagny 31
1294 Genthod

FAZIO & Cie

MENUISERIE - RÉNOVATION DE FENÊTRES
VITRAGES - SERRURES
AGENCEMENT DE CUISINES

Tél.: 022 340 66 70 - Fax: 022 340 66 90 - Natel: 079 214 38 06

**Jean & fils
GRUNDER**
APPAREILS MENAGERS

**Vente et dépannage toutes marques
depuis 1973**

9, rue Necker - 6, rue Bautte CH - 1201 Genève

Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28

www.jeangrunder.ch



PERRIER ARRIOLA & Cie

**Ventilation – Climatisation
Régulation – Electromécanique**

1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates

Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00

www.perrierarriola.com

ARHOL Sàrl

**MAINTENANCE-ENTRETIEN
RÉNOVATION DE BÂTIMENTS**

Nettoyage - Conciergerie

Parquets - Revêtement de sols

Carrelage - Peinture

Entretien de jardins

E-mail: arhol@windowslive.com

Tél. +41 22 860 29 00

Natel +41 79 617 29 07

Fax +41 22 860 28 00

Rue François-Jacquier 15

1225 Chêne-Bourg

Manuel Cunha & Cie

**JARDINS PAYSAGE
Création et entretien**

20, Avenue Vaudagne -1217 Meyrin

manuel-cunha-1@hotmail.com

+41 (0)78 892 86 34



Depuis 60 ans à votre service



**FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION**

8, ch. des Carpières | Tél.: 022 796 83 22
1219 Le Lignon - Genève | Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

+
+
+
+
+
+
+
+
+
+
**CERUTTI ET
GIANNASI**

ÉLECTRICITÉ TÉLÉPHONE INFORMATIQUE

QUALITÉ

EFFICACITÉ

SAVOIR-FAIRE

ing. ETS EPFL
67, route de Thonon
1222 Vézenaz
T + 41 22 855 00 60
info@ceruttigiannasi.ch



Deal Services

Entreprise générale de nettoyage

Av. Cardinal-Mermillod 36 - 1227 Carouge - lia@deal-services.ch - 079 815 43 30



Votre spécialiste en
Revêtements de sols
Services de nettoyage
Entretien et conciergerie

Venez visiter notre showroom !

BioCleaning Services Sàrl - Chemin de l'Echo 3 - 1213 Onex
Tél. +41 22 919 12 12 - Fax +41 22 919 12 13 - info@biocs.ch - www.biocs.ch



BUTTY SA
ALAIN MENU SUCC.

peinture – décoration – papiers-peints

Tél : 022 786 66 00 – Fax : 022 786 66 20 – 26, Rue des Vollandes – 1207 Genève

www.buttysa.ch

Réfléchir c'est difficile,
c'est pourquoi la plupart
des gens jugent.

Carl Gustav Jung
(1875-1961)

Nous sommes ce que nous faisons
de manière répétée. L'excellence
n'est donc pas une action mais
une habitude.

Aristote
(384-322 av. J.-C.)

L'homme se plaît uniquement à compter
ses soucis. Il ne calcule pas son bonheur.

Fiodor Dostoïevski
(1821-1881)

Ce n'est pas en
battant ton âne que
tu en feras un cheval.

Proverbe africain

EXIT >

Que la stratégie soit belle est un
fait, mais n'oubliez pas de regarder
le résultat.

Winston Churchill
(1874-1965)

Toute innovation ne suppose pas forcément
une invention, et toutes les inventions n'ont
pas vocation à devenir des innovations.

Joseph Aloïs Schumpeter
(1883-1950)

Qu'il est bon d'être
triste et de ne rien dire !

William Shakespeare
(1564-1616)

PROCHAINE PARUTION : AUTOMNE 2017

Suissitude.



De la petite entreprise familiale lucernoise à l'un des plus grands fabricants d'ascenseurs au monde. Une magnifique ascension que Schindler doit surtout à cette qualité suisse dont elle a fait sa marque de fabrique. Depuis plus de 140 ans.

Schindler Your First Choice



Schindler

Gestion de fortune avec les entrepreneurs | Sélection mondiale des meilleures actions | Made in Geneva

Confiez votre portefeuille à une banque des entreprises

- La Banque Cantonale de Genève est une banque universelle. Une banque commerciale, de terrain, qui travaille au quotidien avec les entreprises.
- C'est ainsi que nous apprenons à repérer et à évaluer les meilleures sociétés. C'est en leur sein que se créent la valeur et la performance.
- Nos mandats de gestion tirent avantage de cette expérience et de cette présence dans l'économie réelle.
- Mettez-nous à l'épreuve. Echangeons nos points de vue. Nos gérants se tiennent à votre disposition pour partager leurs convictions et leurs analyses.

 **BCGE | Best of[®]**

le plaisir d'investir sérieusement

Genève Zürich Lausanne Lyon Annecy Paris
Dubai Hong Kong

www.bcge.ch/bestof +41 (0)58 211 21 00

Une prestation du programme BCGE Avantage service

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et ne constitue en aucun cas une offre ou une recommandation en vue de l'achat de produits ou la fourniture de services financiers. Elle ne peut être considérée comme le fondement d'une décision d'investissement, qui doit reposer sur un conseil pertinent et spécifique.

Les transactions portant sur les fonds de placement sont soumises à des lois et des dispositions fiscales dans différents ordres juridiques. L'investisseur est personnellement responsable de se renseigner sur ces dernières et de les respecter. Les indications concernant des transactions sur les fonds de placement ne doivent pas être interprétées comme étant un conseil de la BCGE.

La projection cartographique de la terre de Buckminster Fuller est un icosaèdre à très faible déformation. Elle repose sur le découpage du globe en 20 triangles, qui, dépliés, projettent une image unifiée où les continents forment une seule île dans un océan.

The Fuller Projection Map design is a trademark of the Buckminster Fuller Institute. ©1938, 1967 & 1992. All rights reserved, www.bfi.org